AVAYA

USER GUIDE

AWH75

PROFESSIONAL HEADSET SYSTEM

AVAYA

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya Logo are trademarks of Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions.

IntelliStand, SupraElite, and the voice tube clear color trade dress are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc.

Patents U.S. 5,210,791; 6,735,453; D469,756; D505,413; D512, 984; Australia 147229; France 651,857-651,865; Germany 40108524.4; GB Regd.Des.No. 2104923 and Patents Pending

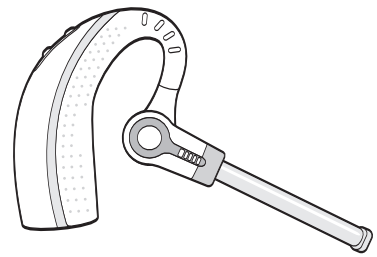
Printed in China 73870-01 (11.06)

Table of Contents

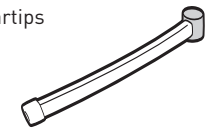
Components	3
Setup 1–5	6
IntelliStand	10
Charging	11
Positioning	11
Adjusting Fit	12
Multi-shift Pairing	12
Making/Answering/Ending Calls	13
Checking Compatibility	15
Volume	16
Headset Controls	18
Base Indicator Lights	19
Troubleshooting	20
Subscription	22
System Reset	22
Maintenance	22
Voice Tube Replacement	22
Battery Replacement	23
Accessing UCC	24
Technical Assistance	25
Regulatory Notices	25

Components

Headset

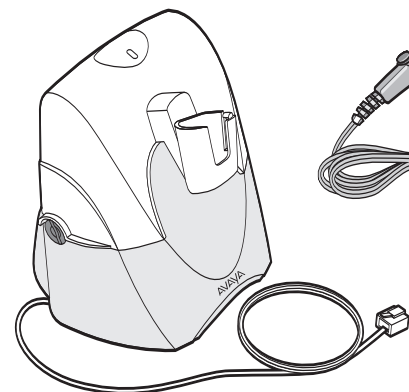


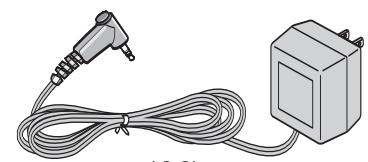
Eartips



Spare Voice Tube

Base

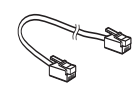




AC Charger

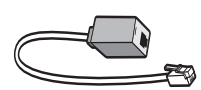
(25) Base

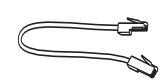
Telephone Cord

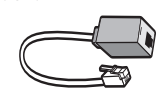


(27) Ring Detector

(28) 24/46 Hookswitch Control Cord







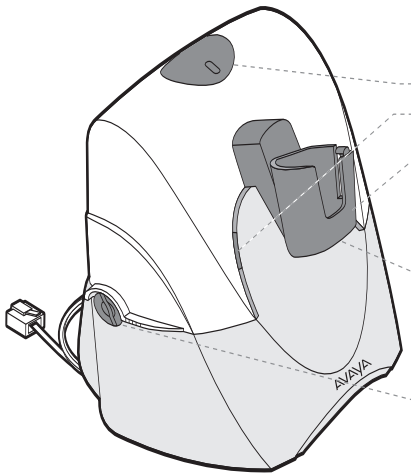
(29) D + M Filter Cord

(30) 8400 Hookswitch Control Cord

(31) 9600 Hookswitch Control Cord

Components

Base - Top View



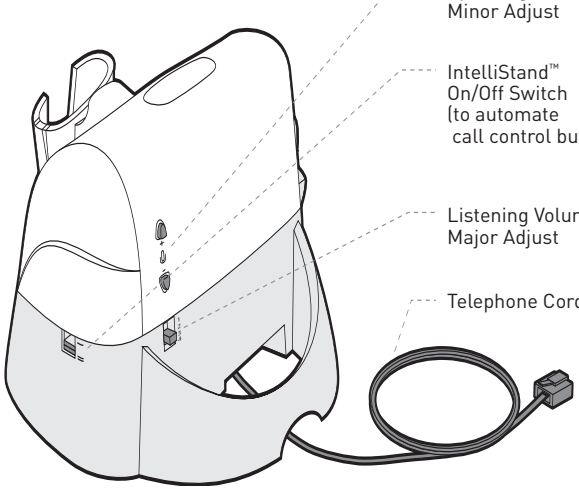
Front:

Indicator Lights
- Talking (Green)
- Power (Red)
- Charging (Amber)

Charging Cradle

Telephone Configuration Dial

Rear:



Speaking Volume Minor Adjust

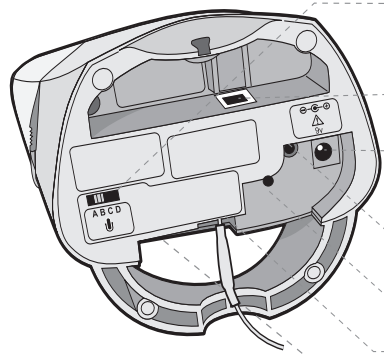
IntelliStand™ On/Off Switch (to automate call control button)

Listening Volume Major Adjust

Telephone Cord

Components

Base - Underside View



Speak Volume Major Adjust

Handset Jack

AC Power Adapter Jack

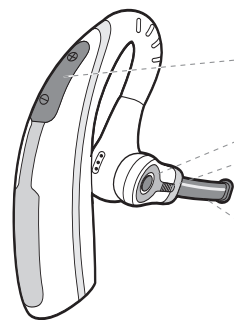
Accessory Jack

Ring Detector Jack

Telephone Base Jack

EU24/ADJ

Headset



Listening Volume/Mute

Call Control Button

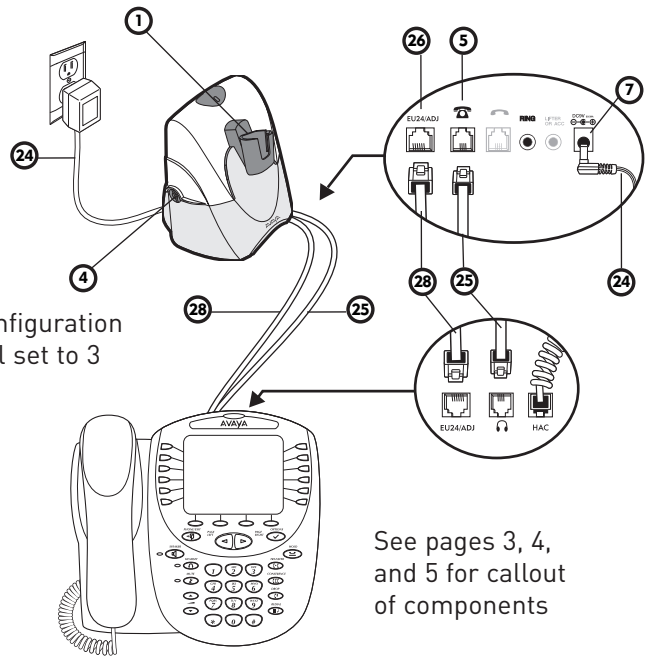
Talk Indicator Light

Voice Tube

NOTE: Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use of the product.

Setup 1

with AVAYA 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW 4630SW, 5420, 5610 and 5620 telephones*



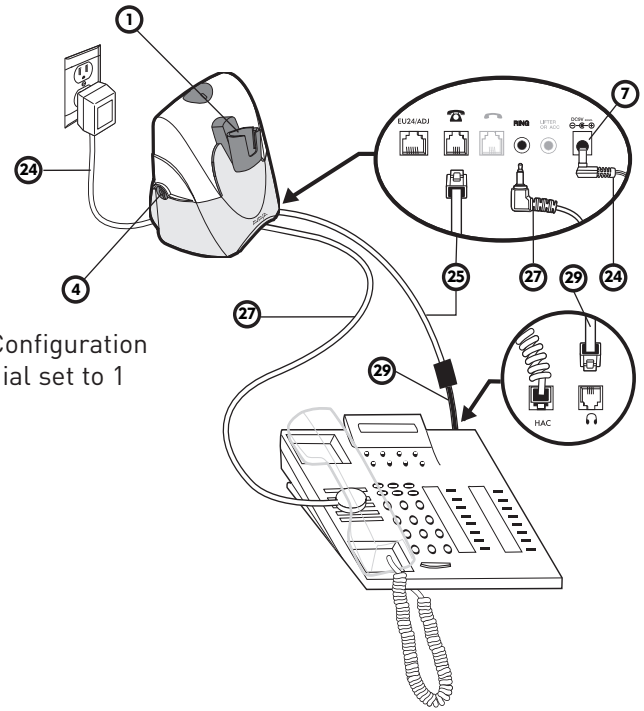
Configuration dial set to 3

See pages 3, 4, and 5 for callout of components

*24xx and 54xx phones require 4.0 firmware or greater.
46xx and 56xx phones require 1.8 firmware or greater.

Setup 2

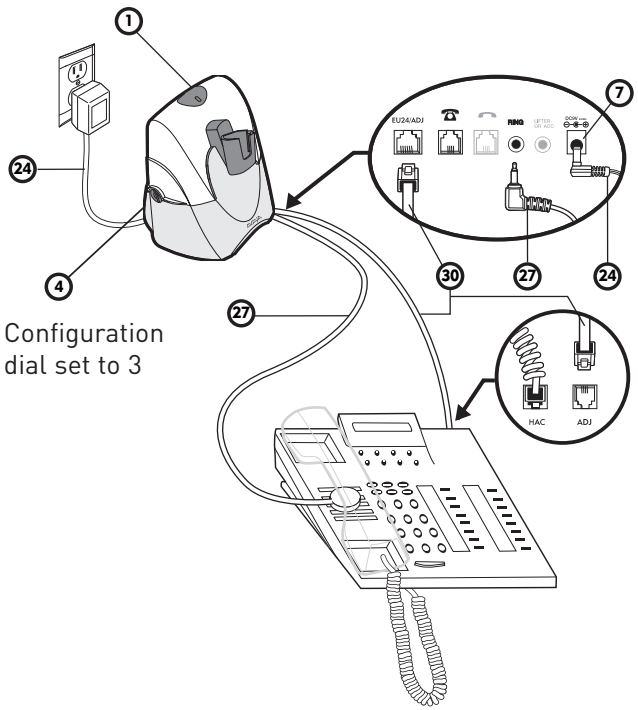
with AVAYA 2410, 4630, 5410, 6416 D+M and 6424 D+M telephones



Configuration dial set to 1

Setup 3

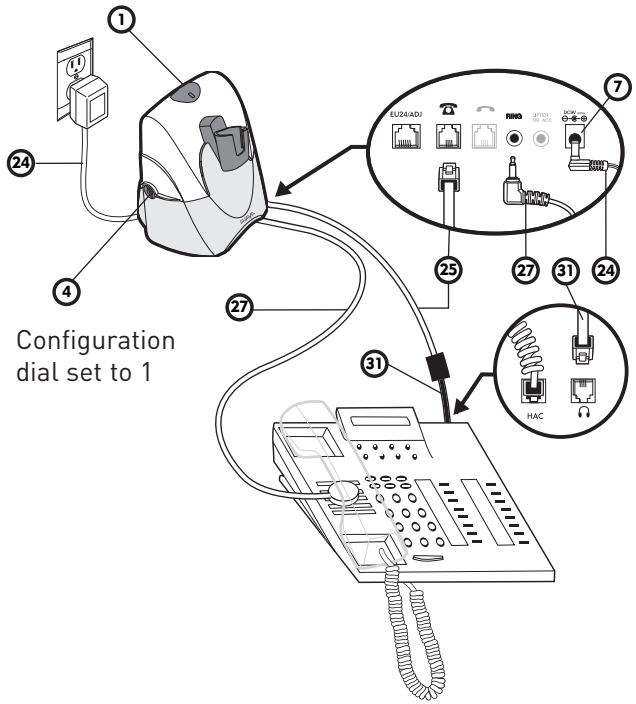
with AVAYA 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434 and telephones



Configuration dial set to 3

Setup 4

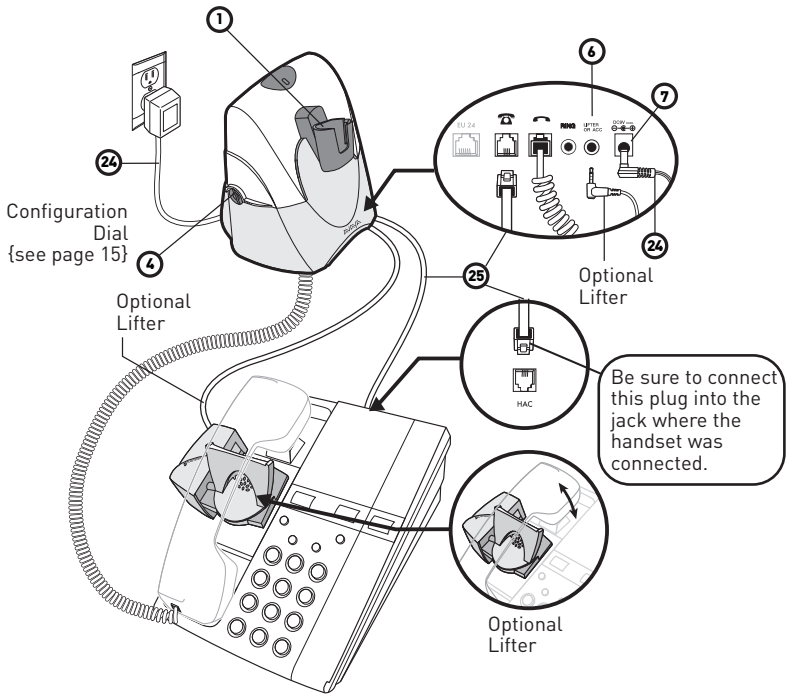
with AVAYA 9600 series telephones



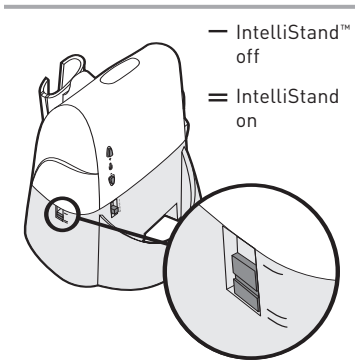
Configuration dial set to 1

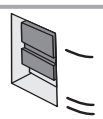
Setup 5 with other AVAYA telephones

⚠ Caution: It is important for correct and safe operation that the base cord is installed into the proper jack of your telephone. Follow these instructions carefully, especially if your telephone has two jacks where the handset was attached. Be sure to note or mark which jack was used for the handset.

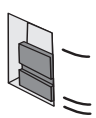


IntelliStand™



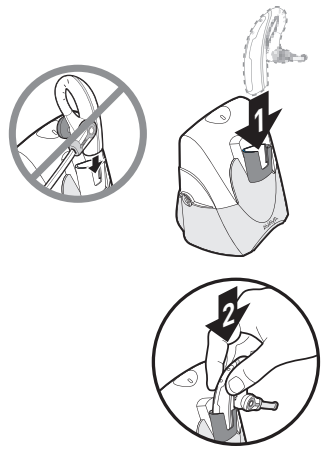


Set the IntelliStand switch to IntelliStand off (—) if you want to control the handset lifter with the call control button on your headset.



Set the IntelliStand switch to IntelliStand on (═) if you want the handset to automatically pick up when you take the headset off the charging cradle.

Charging

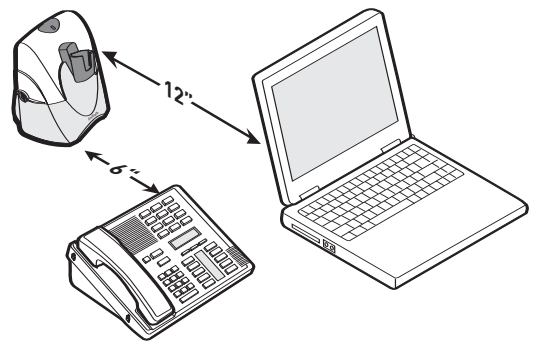


1. Slide the headset into the charging cradle. The earpiece with the microphone goes into the cradle.
2. Gently press down on the the headset to ensure that the headset is in the correct position. The amber charge indicator light on the base will flash while charging and will change to solid amber when fully charged.

- 20 minutes = minimum charge to continue setup

- 3 hours = full charge

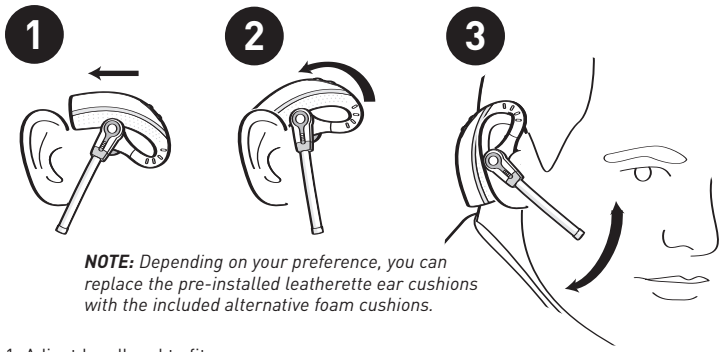
Positioning



The **minimum** recommended separation distance is shown above.

IMPORTANT: *Incorrect positioning can cause noise and interference problems.*

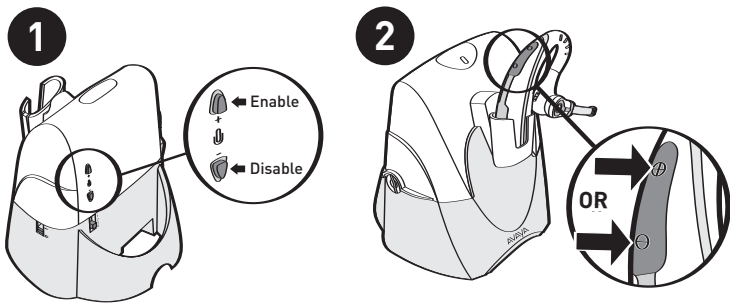
Adjusting Fit



NOTE: *Depending on your preference, you can replace the pre-installed leatherette ear cushions with the included alternative foam cushions.*

1. Adjust headband to fit.
2. Rotate voice tube until it is pointed towards your chin.

Multi-shift Pairing



1. To pair another headset to the same base, you must first enable the multi-shit pairing feature. Long press (5 sec.) the speaking volume minor adjust up button on back of the base until the power indicator flashes.

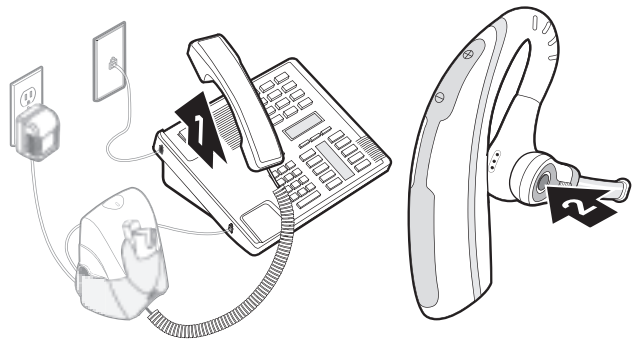
2. Place a charged headset in charging cradle. The red indicator light on base will flash for 2 seconds if the multi-shift pairing feature is enabled.Within 10 of doing so, press either the "+" or"-" listening volume button for 3 seconds until the green talk indicator lights to indicate pairing mode and goes out after successful pairing. Repeat steps 1 and 2 if headset and base do not link when call control button is pressed.

NOTE: Only the last paired headset will work with the base. You must NOT be in talk mode (on a call) to enable or disable this feature.

To disable the multi-shift pairing feature, long press (5 sec.) the speaking volume minor adjust down button until the power indicator light flashes.

Making/Answering/Ending Calls

Setup 1, 2, 3 & 4



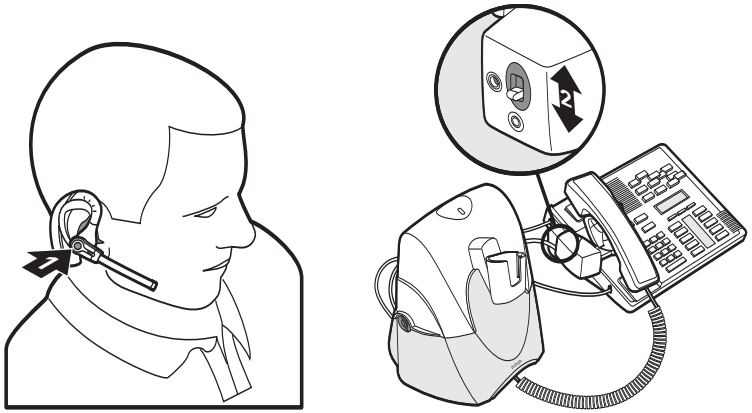
To make a call, press call control button. Dial tone should sound through headset (If not, check compatibility—see Setup 1, 2, 3 & 4). Dial using the telephone keypad.

To answer a call, press the call control button on the headset.

To end a call, press the call control button on the headset. If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (Setup 1, 2, 3 & 4).

Making/Answering/Ending Calls

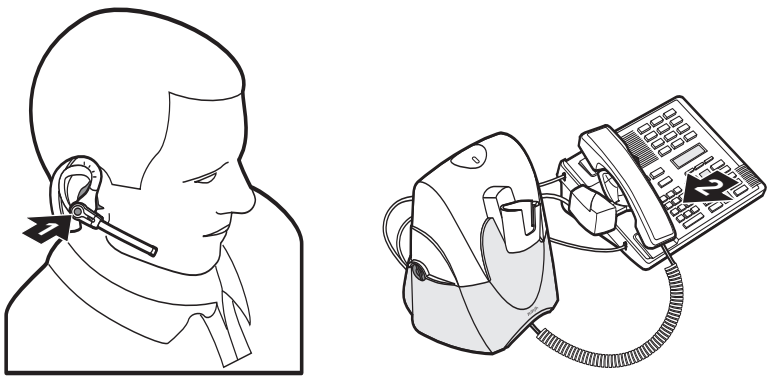
Setup 5
with Optional Handset Lifter



First, test proper set up of the handset lifter.

1. Press the call control button on headset to activate handset lifter and lift handset from phone. Dial tone should sound if the handset is raised high enough.
2. If no dial tone, adjust handset lifter height switch or reposition the lifter under the handset.

Use mounting tape to secure the handset lifter in position.



To make/answer a call:

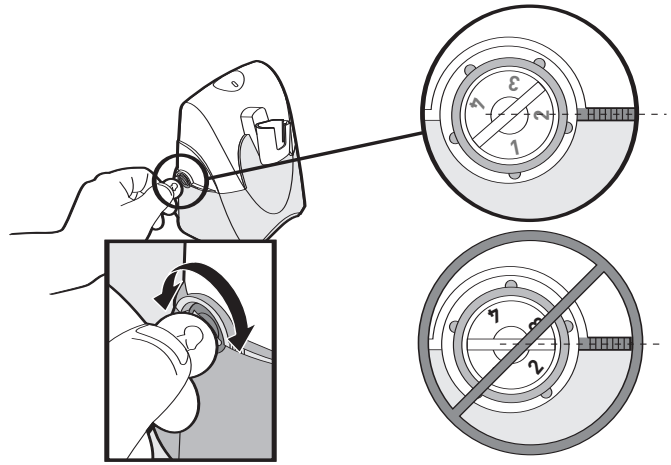
1. Press the call control button to raise the handset lifter.
2. Use the telephone keypad to dial the number.

To end a call, press the call control button to lower the handset lifter. The handset will return to the base.

If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (page 15).

Checking Compatibility

NOTE: The compatibility setting of "1" is set at the factory to work with most phones. However, if you do not hear a dial tone, if either you or the recipient is having trouble hearing, or if you experience buzzing/hissing, please follow the directions below.



Adjust your telephone configuration dial on the base to position 3 for the following telephones: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 8403, 8405, 8410D, 8411D and 8434.

Adjust the configuration dial to position 1 for the following telephones:
2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, and 9600 series.

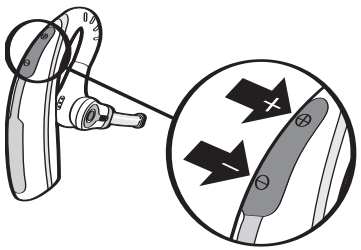
If you cannot hear a dial tone through your headset, use a coin or small screwdriver to turn the telephone configuration dial until you can. **Make sure that a number is aligned with the position indicator**.

1. Place a call to someone you know.
2. While speaking, turn the configuration dial through the four positions.
3. Select the position that provides the best sound quality for both you and the recipient.

Listening Volume

NOTE: Be sure to set your telephone's volume at the mid range before adjusting the AWH75 volume.

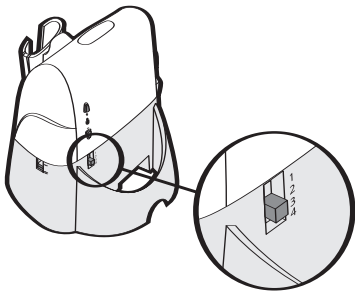
Minor Adjust



Push on the "+" and "–" buttons to adjust listening volume in minor incremental adjustments.

NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

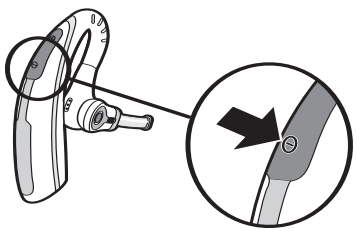
Major Adjust



Use listening volume major adjust control on the back of the base for large incremental adjustments.

*NOTE: **1** is the loudest setting.*
__4__ is the lowest setting.

Headset Mute



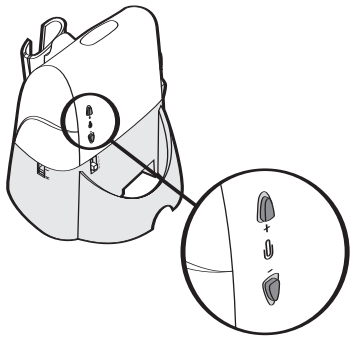
To mute headset, long press the volume down button (3 seconds). Press again to unmute.

Talk indicator light on base will flash while muted.

You will hear 3 rapid beeps every 30 seconds to indicate that mute is on.

Speaking Volume

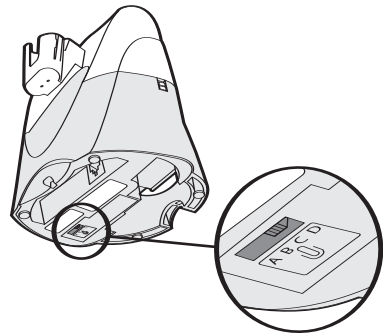
Minor Adjust



Use the speaking volume minor adjust control on the back of the base for minor incremental adjustments.

NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

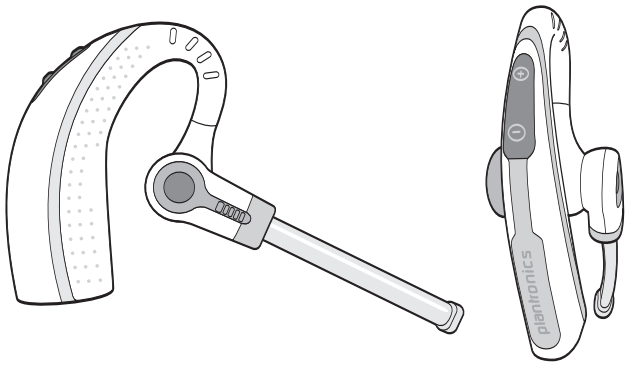
Major Adjust



Use the speaking volume major adjust control on the bottom of the base for large incremental adjustments.

NOTE: __A__ is the lowest setting.
__B__ is the most common setting.
__D__ is the loudest setting.

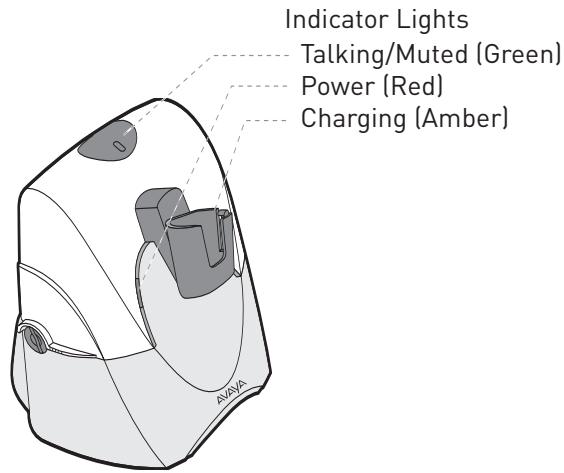
Headset Controls



	Feature	Action	Tone
	Listening volume minor adjust	Press + to increase or – to decrease	Ascending/descending tones, 2 tones at limit
	Mute	Long press – key (3 seconds)	3 mid tones = Mute 3 low tones = Unmute *NOTE: Tones repeat every 30 seconds when muted.*
	Answering/ ending calls	Short press call control button	Mid tone
	Low battery warning	Replace headset in charging cradle	1 tone every 10 seconds
N/A	Out of range warning — when on active call	Move closer to base	2 tones
N/A	Incoming call notification*	Press call control button to answer call	3 repetitive tones

* For some phone models, this only works when using either the optional Headset Lifter or the Ring Detector.

Base Indicator Lights



Action	Light
Charging	Flashes amber
Fully Charged	Solid amber
Power	Solid red
Talking	Solid green
Muted	Flashes green

Troubleshooting

Problem	Solution
I plugged everything in but the lights won't come on.	• Check that the AC charger jack is connected to the base unit. • Check that the AC charger is securely connected to a working wall outlet. • Check that the AC charger is the model supplied by Avaya.
My headset does not work with the base unit.	• Check that the phone is connected to the base unit's phone cord jack and it is pushed in firmly. (Setup 5 only) • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack and it is pushed in firmly. • Headset may be out of range of the base. Move closer to base unit until headset is within range. Range varies with office environment. • Headset battery is dead. Recharge the battery by placing the headset in the headset charging cradle. See page 11. • Listening volume too low. Press the volume up button on the headset. If the volume is still too low, select another listening volume major adjust switch setting. See page 16. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 15. • You may have to resubscribe your headset with the base. See page 22.
Callers cannot hear me.	• Headset is muted. Press the mute button on headset to unmute the microphone. See page 16. • Speak volume is too low. Increase the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base unit as described on page 17. If the volume is still too low, select another speaking volume major adjust setting as described on page 17. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 15.
I can hear a dial tone in more than one configuration position.	Phone will work in more than one configuration dial position. Use the position that sounds best to you and the person you call.
I cannot hear a dial tone in any configuration position.	• Check that the phone is connected to the base's phone cord jack. See pages 6–10. • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack. (Setup 5 only) See page 10.
I cannot hear caller/dial tone.	• Check that all cords and jacks are connected correctly. • Check that the base has power (red indicator light) and the headset battery is fully charged. • Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 15. • Ensure you are in headset mode. Press the talk button to select correct mode. The talk indicator light on the base is green.

Troubleshooting

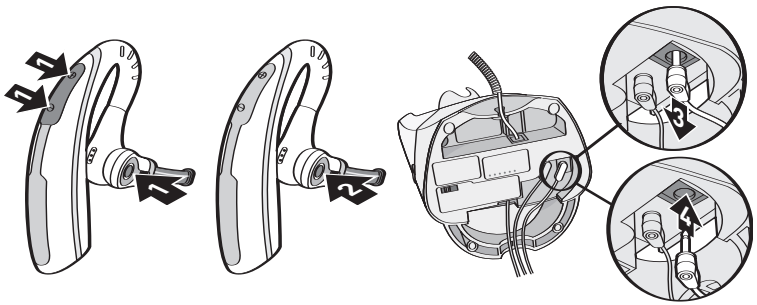
Problem	Solution
Sound in handset is distorted/hear echo in handset.	• Reduce speaking volume by changing the speaking volume major adjust switch setting. See page 17. • Point microphone towards your chin. • Listening volume too high on phone. If your phone has a handset volume control, lower this until the distortion disappears. • If the distortion is still present, lower the listening volume adjust button on the headset. If the distortion persists, select another listening volume major adjust switch setting. See page 16. • Base is too close to computer or phone. See page 11 for proper positioning. • System needs to be reset. Perform system reset as described on page 22.
I can hear too much background conversation, noise or sidetone.	Speaking volume is too high. Lower the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base. If the volume is still too high, select another speaking volume major adjust setting. See page 17.
People I talk to can hear a buzz in the background.	• AC charger is plugged into a power strip. Plug the AC charger into the wall directly. • Picking up another radio frequency. Call the Avaya Headset Helpdesk for an RF filter.
Battery talk time performance is significantly degraded even after a full recharge.	Battery is going bad. Replace the battery with a new battery pack. See page 23.
The call is dropped. (Talk indicator on the headset and base will not be illuminated.)	Headset lost subscription. Try to reset the system. See page 22. If this does not work, try the resubscription procedure on page 22.
I hear static that does not allow me to communicate.	• Link to headset is lost. Try to reestablish a link by pressing the headset talk button. • Unplug the AC charger from the base for 7 seconds, then plug back in. • Reset the whole system as described on page 22.
I hear beeps in the headset.	• One beep every 10 seconds is caused by a low battery warning. Recharge battery by returning it to the base charge cradle for one to three hours until charge light stays lit or quits blinking. • Two beeps is an out of range warning. Move closer to the base. • Three rapid beeps every 30 seconds indicates your mute is on. Press the mute control dial once to turn mute off. • When an optional lifter is connected, three repetitive beeps indicate a call is coming into the headset. Press the talk button on the headset to answer the call.
Handset lifter is installed but does not lift handset.	Be sure the handset lifter power cord is firmly pushed into the handset lifter jack on the base.
My handset lifter operates every time I remove or replace my headset in the base unit.	IntelliStand is enabled. To disable the handset lifter, move the IntelliStand switch to position —.

Subscription

The headset and base unit are supplied subscribed to each other. However, if you wish to use a replacement headset with the base unit, then the units must be re-subscribed. To do so, please follow the instructions on page 12 for Multi-Shift Pairing.

System Reset

To recover from some fault conditions (refer to the Troubleshooting Section), you may need to perform a system reset. To perform the system reset, follow this procedure:



1. Simultaneously press the call control button and both the "**+**" and "**–**" volume buttons for 5 seconds. When the talk indicator light on the headset blinks, release all buttons.
2. Press the call control button again. The talk indicator light will again blink briefly to indicate the headset is back to normal operation mode.
3. Disconnect the AC charger from the AC charging jack for 5 seconds.
4. Reconnect.

The system reset operation is complete.

Maintenance

1. Replace voice tube every 6–9 months (voice tube models only).
2. Unplug the unit from the telephone and the AC charger from the power source before cleaning.
3. Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.
4. Do not use solvents or other cleaning agents.

Battery Replacement

The custom battery supplied should last 2–3 years. When talk time decreases significantly, you should replace the battery. Call Plantronics at (800) 544-4660 ext. 5538 for information on sending back to factory to install new battery.

Accessing the Avaya Unified Communication Center (UCC) from the AWH75

1. Connect the AWH75 to the Avaya telephone. Follow the instructions in this user guide.
2. Ask your switch administrator to configure your telephone for ringdown to the UCC in your telephone first call appearance.*

* Notes for switch administrators on configuring ringdown for your AVAYA telephones:

- Some phones allow for direct ringdown configuration, i.e. 2500.
- Other phones do not allow for direct ringdown configurations, i.e. 64XX. In order to configure the ringdown in these phones, the administrator needs to:
    - Create a phantom extension setup as a 2500 type. (No real port has to be assigned.)
    - Create a ringdown to the UCC for the phantom extension.
    - Bridge the phantom extension to the telephone call appearance 1 (configure it as an "abrdg-appr" and setup the "Auto Select Any Idle Appearance" to Yes).

Technical Assistance

The Avaya Headset Helpdesk is ready to assist you! Dial (800) 544-4779, or visit the support section of our website at www.avayaheadsets.com.

Regulatory Notices

FCC Requirements – Part 15

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on another circuit.
4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Requirements – Part 68

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by ACTA. On the exterior of this equipment is a label that contains a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this information must be provided to your telephone company.

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible jack that is also compliant. See installation instructions for details.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, contact your local telephone company. For product approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US:AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ### are the REN without the decimal point. (For example, 03 represents a REN of 0.3.) For earlier producers, the REN is separately shown on the label.

If this telephone equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this unit, for repair or warranty information, please contact customer service at (800) 544-4779. If the equipment is causing harm to the network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

DO NOT DISASSEMBLE THIS EQUIPMENT: it does not contain any user serviceable components.

We recommend the installation of an AC surge arrester in the AC outlet to which this equipment is connected. Telephone companies report that electrical surges, typically lighting transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources.

Exposure to RF Radiation

The internal wireless radio operates within the guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community. Independent studies have shown that the internal wireless radio is safe for use by consumers. Visit www.avayaheadsets.com for more information.

NOTE: Modifications not expressly approved by Avaya could void the user's authority to operate the equipment.

User guide
Benutzerhandbuch
Brugervejledning
Guía del usuario
Käyttöopas
Guide de l'utilisateur
Guida dell'utente
Gebruikershandleiding
Brukerhåndbok
Manual do Utilizador
Användarhandbok

AWH75

PROFESSIONAL HEADSET SYSTEM

PROFESSIONELLES HEADSET-SYSTEM
PROFESSIONELT HEADSETSYSTEM
SISTEMA PROFESIONAL DE AURICULARES
AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU KUULOKEJÄRJESTELMÄSYSTEME
D'OREILLETTE PROFESSIONNEL
SISTEMA DI CUFFIE PROFESSIONALE
PROFESSIONEEL HEADSETSYSTEEM
PROFESJONELT HODESETTSYSTEM
SISTEMA DE AURICULAR PROFESSIONAL
PROFESSIONELLT HEADSET-SYSTEM

Table of Contents

GB TABLE OF CONTENTS

Components 5
Setup 1-5....10
IntelliStand 15
Charging....16
Positioning 18
Adjusting Fit....19
Multi-shift Pairing....20
Making/Answering/Ending Calls 23
Checking Compatibility 29
Volume 33
Headset controls 41
Base indicator lights 46
Troubleshooting....48
System reset....70
Subscription 72
Maintenance 73
Voice tube replacement 73
Battery replacement 74
Accessing the Avaya UCC 75

DE INHALTSVERZEICHNIS

Komponenten 5
Einrichtung 1–5 10
IntelliStand 15
Laden der Batterie 16
Positionierung 18
Anpassen des Kopfbügels 19
Multi-Shift-Paarung 20
Tätigen/Annehmen/Beenden von Anrufen 23
Überprüfen der Kompatibilität 29
Lautstärke 34
Headset-Regler 41
Leuchtanzeigen an der Basisstation 46
Fehlerbehebung 50
Zurücksetzen des Systems 70
Anmeldung 72
Pflege 73
Austauschen des Sprechröhrchens 73
Austauschen des Akkus 74
Kontaktieren des Avaya Unified Communication Center (UCC) 75

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Komponenter 5
Installation 1–5 10
IntelliStand 15
Opladning 16
Placering 18
Ændring af pasform 19
Multi-shift-parring 20
Foretage/besvare/afslutte opkald 23
Kontrol af kompatibilitet 30
Volumenkontrol 35
Knapper på headset 42
Indikatorlamper på baseenheden 46
Fejlfinding 52
Nulstilling af systemet 70
Abonnering 72
Vedligeholdelse 73
Udskiftning af stemmerør 73
Udskiftning af batteri 74
Adgang til Avaya UCC....75

ES ÍNDICE

Componentes 5
Configuración 1–5 10
IntelliStand 15
Recarga 16
Colocación 18
Ajuste 19
Emparejamiento múltiple 20
Realización, respuesta y fin de llamadas 23
Comprobación de compatibilidad 30
Volumen 35
Controles del auricular 42
Luces indicadoras de la base 46
Resolución de problemas 54
Reinicio del sistema 70
Orificio de acceso 72
Mantenimiento 73
Cambio del tubo de voz 73
Cambio de la batería 74
Acceso a Avaya UCC....75

Table of Contents

FI SISÄLLYSLUETTELO

Osat 5
Asentaminen 1–5 10
IntelliStand 15
Lataaminen 16
Sijoittaminen 18
Säätäminen 19
Usean laitteen pariliitos 21
Soittaminen, vastaaminen ja puhelun lopettaminen 23
Yhteensopivuuden tarkistaminen 31
Äänenvoimakkuus 36
Kevytkuulokkeen ohjaimet 43
Tukiaseman merkkivalot 46
Vianmääritys 56
Järjestelmän nollaaminen 70
Liittäminen 72
Huolto 73
Ääniputken vaihtaminen 73
Akun vaihtaminen 74
Avaya UCC -ohjelmiston käyttäminen....76

FR TABLE DES MATIÈRES

Composants 5
Configurations 1–5 10
IntelliStand 15
Chargement 16
Positionnement 18
Réglage du port de l'appareil 19
Couplage 21
Passer/prendre/terminer des appels 24
Vérification de la compatibilité 31
Volume 37
Commandes de l'oreillette 43
Indicateurs d'appel sur la base 46
Dépannage 58
Réinitialisation du système 71
Connexion 72
Entretien 73
Remplacement du tube vocal 73
Remplacement de la batterie 74
Accès à l'UCC Avaya....76

IT SOMMARIO

Componenti 5
Configurazione 1–5 10
IntelliStand 15
Ricarica 17
Posizionamento 18
Regolazione 19
Associazione multipla 21
Esecuzione/risposta/termine delle chiamate 24
Verifica della compatibilità 31
Volume 37
Comandi della cuffia 44
Indicatori luminosi della base 46
Risoluzione dei problemi 60
Ripristino del sistema 71
Collegamento 72
Manutenzione 73
Sostituzione del tubo vocale 73
Sostituzione della batteria 74
Accesso all'UCC Avaya 76

NL INHOUDSOPGAVE

Onderdelen 5
Installatie 1–5 10
IntelliStand 15
Opladen 17
Positionering 18
Pasvorm afstellen 19
Afstemmen bij verwisselen van headset 21
Oproepen plaatsen/aannemen/beëindigen 24
Compatibiliteit testen 31
Volume 38
Headsetbediening 44
Waarschuwingslampjes basisstation 46
Problemen oplossen 62
Systeemreset 71
Koppelen 72
Onderhoud 73
Spreekbuisje vervangen 73
Batterijen vervangen 74
Toegang tot de Avaya UCC....76

Table of Contents

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Komponenter 5
Oppsett 1–5 10
IntelliStand 15
Lading 17
Plassering 18
Justere tilpasningen 19
Flerskift-sammenkobling 22
Ringe/svare på samtaler/avslutte samtaler 24
Kontrollere kompatibiliteten 32
Volum 39
Hodesettkontroller 45
Lampene på baseenheten 46
Feilsøking 64
Tilbakestilling av systemet 71
Tilknytning 72
Vedlikehold 73
Bytte talerør 73
Bytte batteri 74
Få tilgang til Avaya UCC 77

PT ÍNDICE

Componentes 5
Configuração 1–5 10
IntelliStand 15
Carregamento 17
Posicionamento 18
Ajuste 19
Emparelhamento múltiplo 22
Efectuar/atender/terminar chamadas 24
Verificar compatibilidade 32
Volume 39
Controlo do auricular 45
Luzes indicadoras na base 46
Resolução de problemas 66
Reposição do sistema 71
Subscrição 72
Manutenção 73
Substituição do microfone 73
Substituição da bateria 74
Aceder ao Avaya UCC 77

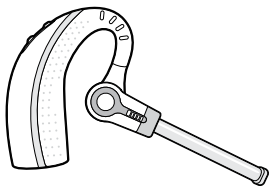
SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Komponenter 5
Konfiguration 1–5 10
IntelliStand 15
Laddning 17
Placering 18
Ställa in passform 19
Multi-shift-matchning 22
Ringa/besvara/avsluta samtal 24
Kontrollera kompatibilitet 32
Volym 40
Headsetkontroller 46
Basenhetens indikatorlampor 46
Felsökning 68
Systemåterställning 71
Matchning 72
Underhåll 73
Byta ut mikrofonarmen 73
Byte av batteri 74
Åtkomst till Avaya UCC 77

Components

HEADSET

AURICULAR
KEVYTKUULOKE
OREILLETTE
AURICOLARI
HODESETT



Ear tips
Ohrhörer
Ørepropper
Extremos del auricular
Korvatyynyt
Embouts
Cuscinetti
Oordopjes
Ørepropper
Almofadas para as orelhas
Öronkuddar

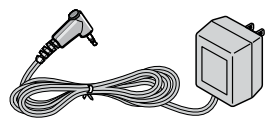
Spare voice tube
Ersatz-Sprechröhrchen
Ekstra stemmerør
Tubo de voz de repuesto
Varaääniputki
Tube vocal de rechange
Tubo vocale di ricambio
Reservespreekbuisje
Reservetalerør
Microfone de substituição
Extra mikrofonarm

BASE

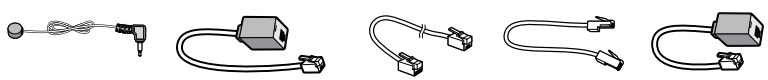
BASISSTATION
BASEENHED
TUKIASEMA
BASISSTATION
BASEENHET
BASENHET

(25)
Base
Basisstation
Baseenhed
Tukiasema
Basisstation
Baseenhet
Basenhet

Telephone cord
Telefonkabel
Telefonledning
Cable del teléfono
Puhelinjohto
Cordon téléphonique
Cavo del telefono
Telefoonsnoer
Telefonledning
Fio telefónico
Telefonsladd



AC charger
Ladegerät
Lysnetoplader
Cargador de CA
Laturi
Chargeur secteur
Caricabatteria CA
Wisselstroomoplader
Vekselstrømslader
Carregador de CA
Laddare



(27)
Ring detector
Ruferkennung
Registreringsenhed for opringning
Detector de llamada
Puhelun ilmoitin
Détecteur de sonnerie
Rilevatore di chiamata
Oproepdetector
Ringegjenkjenning
Detector de toque
Samtalsindikator

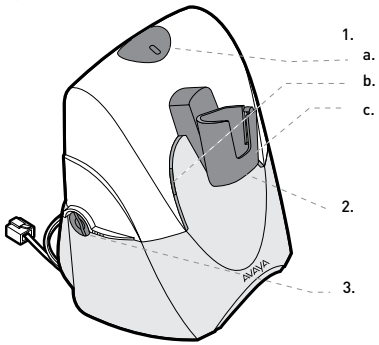
(29)
D+M Filter cord
D+M-Filterkabel
Ledning til D+M-filter
Cable de filtro D+M
D+M -suodatinjohto
Cordon filtre D+M
Cavo di filtro D+M
D+M Filtersnoer
D+M Filterledning
Cabo de filtro D+M
D+M Filtersladd

(28) 24/46 — (30) 8400 — (31) 9600
Hookswitch control cord
Kabel zur Hörergabelsteuerung
Ledning til fra/tilkoblingskontrol
Cable de control de conmutador
Ohjausmoduulin johto
Cordon de contrôle du levier décroché du combiné
Cavo del comando di attivazione/disattivazione chiamata
Snoer voor telefoonhoorncontactknop
Ledning for telefonrørkontroll
Cabo de Controlo do Comutador de Gancho
Luromkopplarsladd

Components

BASE - TOP VIEW

BASISSTATION – OBERSEITE
BASEENHED - SET FRA OVEN
VISTA SUPERIOR DE LA BASE
TUKIASEMA – NÄKYMÄ YLHÄÄLTÄ
BASE - VUE DE DESSUS
BASE - VISTA DALL'ALTO
BASISSTATION - BOVENAANZICHT
BASEENHET – SETT OVENFRA
BASE - VISTA DO TOPO
BASENHET – OVANIFRÅN



GB Front

1. Indicator lights
   a. Talking (green)
   b. Power (red)
   c. Charging (amber)
2. Charging cradle
3. Telephone configuration dial

DE Vorderseite

1. Leuchtanzeigen
   a. Gesprächsleuchtanzeige (Grün)
   b. Ein/Aus-Anzeige (Rot)
   c. Ladeanzeige (Gelb)
2. Ladestation
3. Konfigurationsdrehschalter des Telefons

DK Front

1. Indikatorer
   a. Tale (grøn)
   b. Strøm (rød)
   c. Opladning (gul)
2. Opladningsgaffel
3. Konfigurationsdrejeknap på telefonen

ES Parte frontal

1. Luces indicadoras
   a. Conversación (verde)
   b. Encendido (rojo)
   c. Carga (ámbar)
2. Horquilla de carga
3. Regulador de configuración del teléfono

FI Näkymä edestä

1. Merkkivalot
   a. Puhe (vihreä)
   b. Virta (punainen)
   c. Lataus (keltainen)
2. Latausteline
3. Puhelimen asetussäädin

FR Avant

1. Témoins lumineux
   a. Appel (vert)
   b. Alimentation (rouge)
   c. Chargement (orange)
2. Socle chargeur
3. Cadran de configuration du téléphone

IT Lato anteriore

1. Indicatori luminosi
   a. Conversazione (verde)
   b. Accensione (rosso)
   c. Carica (ambra)
2. Supporto di ricarica
3. Selettore di configurazione del telefono

NL Voorkant

1. Waarschuwingslampjes
   a. Spreekstand (Groen)
   b. Voeding (Rood)
   c. Opladen (Oranje)
2. Oplader/houder
3. Configuratieschakelaar voor uw telefoon

NO Forsiden

1. Indikatorlamper
   a. Tale (grønn)
   b. Strøm (rød)
   c. Lader (gul)
2. Ladeholder
3. Konfigurasjonshjul for telefonen

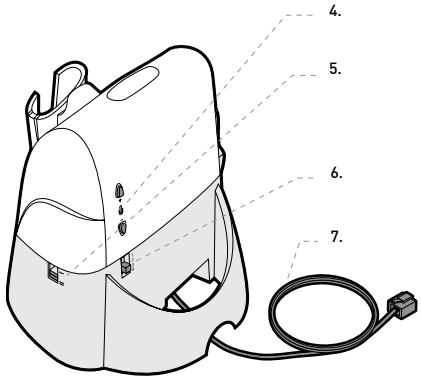
PT Vista frontal

1. Luzes indicadoras
   a. A conversar (verde)
   b. Ligado (vermelho)
   c. A carregar (laranja)
2. Suporte para carregamento
3. Botão de Configuração do Telefone

SE Framsida

1. Indikatorlampa
   a. Samtal (grön)
   b. Ström (röd)
   c. Laddar (gul)
2. Laddningsklyka
3. Konfigurationsväljare

Components



GB REAR

4. Speaking volume minor adjust
5. IntelliStand™ on/off switch (to automate call control button)
6. Listening volume major adjust
7. Telephone cord

DE Rückseite

4. Anpassen der Sprechlautstärke (geringfügig)
5. IntelliStand™-Ein/Aus-Schalter (Automatisierung der Gesprächstaste)
6. Anpassen der Hörlautstärke (in größeren Schritten)
7. Telefonkabel

DK Bagfra

4. Finindstilling af talevolumen
5. Til/Fra-kontakt til IntelliStand™ (automatisering af knappen til opkaldsstyring)
6. Overordnet indstilling af lyttevolumen
7. Telefonledning

ES Porte posterior

4. Ajuste corto del volumen de conversación
5. Interruptor de apagado/encendido de IntelliStand™ (para automatizar el botón de control de llamada)
6. Ajuste amplio del volumen de escucha
7. Cable del teléfono

FI Näkymä takaa

4. Puheäänen voimakkuuden pienet säädöt
5. IntelliStand™-tukiaseman virtakytkin (puhelunhallintapainikkeen automatisoimista varten)
6. Kuunteluvoimakkuuden suuret säädöt
7. Puhelinjohto

FR Arrière

4. Réglage secondaire du volume à l'émission
5. Interrupteur IntelliStand™ ON/OFF (pour automatiser le bouton de contrôle d'appel)
6. Réglage principal du volume d'écoute
7. Cordon téléphonique

IT Lato posteriore

4. Regolazione secondaria del volume di conversazione
5. Interruttore di attivazione/disattivazione IntelliStand™ (per automatizzare il pulsante di controllo delle chiamate)
6. Regolazione principale del volume di ascolto
7. Cavo del telefono

NL Achterzijde

4. Fijnafstelling spraakvolume
5. IntelliStand™ Aan-/uitschakelaar (voor het automatiseren van de esprekknop)
6. Hoofdregeling luistervolume
7. Telefoonsnoer

NO Baksiden

4. Små justeringer av talevolum
5. Av/på-bryter for IntelliStand™ (for automatisk drift av ringekontrollknappen)
6. Store justeringer av lyttevolum
7. Telefonledning

PT Vista traseira

4. Ajuste do Volume de Conversação (Intervalos Curtos)
5. Interruptor IntelliStand™ On/Off (ligar/desligar - para automatizar o botão de conversação)
6. Ajuste do Volume de Audição (Intervalos Longos)
7. Fio telefónico

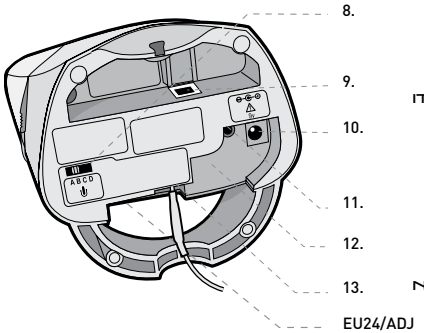
SE Baksida

4. Finjustering av talvolym
5. IntelliStandTM-omkopplare (knapp för automatisk samtalsstyrning)
6. Grundinställning för lyssningsvolym
7. Telefonsladd

Components

BASE - UNDERSIDE VIEW

BASISSTATION – UNTERSEITE
BASEENHED - SET NEDEFRA
BASE: VISTA INFERIOR
TUKIASEMA – NÄKYMÄ POHJASTA
BASE - VUE DE DESSOUS
BASE - VISTA PARTE INFERIORE
BASISSTATION - ONDERAANZICHT
BASEENHET – SETT FRA UNDERSIDEN
BASE - VISTA INFERIOR
BASENHET – UNDERIFRÅN



GB Base - underside view

8. Speak volume major adjust
9. Handset jack
10. AC power adapter jack
11. Accessory jack
12. Ring detector jack
13. Telephone base jack

DE Basisstation – Unterseite

8. Sprechlautstärke anpassen (in größeren Schritten)
9. Telefonhörerbuchse
10. Buchse für das Netzgerät
11. Zusätzliche Buchse
12. Ruferkennungsbuchse
13. Telefonbuchse

DK Baseenhed - Set nedefra

8. Overordnet indstilling af talevolumen
9. Stik til håndsæt
10. Stik til vekselstrømsadapter
11. Stik til ekstraudstyr
12. Stik til registreringsenhed for opringning
13. Stik til telefonens baseenhed

ES Base: vista inferior

8. Ajuste amplio del volumen de conversación
9. Conector del microteléfono
10. Conector del transformador de CA
11. Conector para accesorios
12. Conector del detector de llamadas
13. Conector para la base del teléfono

FI Tukiasema – näkymä pohjasta

8. Puheäänen voimakkuuden suuret säädöt
9. Luurin liitin
10. Verkkolaiteliitin
11. Liitin (lisävaruste)
12. Puhelun ilmoittimen liitin
13. Puhelimen tukiaseman liitin

FR Base - Vue de dessous

8. Réglage principal du volume à l'émission
9. Fiche du combiné
10. Fiche de l'adaptateur d'alimentation secteur
11. Fiche pour accessoire
12. Fiche du détecteur de sonnerie
13. Fiche de la base du téléphone

IT Base - vista parte inferiore

8. Regolazione principale del volume di conversazione
9. Presa jack della cornetta
10. Presa jack adattatore CA
11. Presa jack per accessori
12. Presa jack rilevatore di chiamata
13. Presa jack della base del telefono

NL Basisstation - Onderaanzicht

8. Hoofdregeling spraakvolume
9. Aansluiting voor handset
10. Aansluiting voor wisselstroomadapter
11. Accessoireaansluiting
12. Aansluiting voor oproepdetector
13. Aansluiting voor basisstation

NO Baseenhet – sett fra undersiden

8. Store justeringer av talevolum
9. Håndsettkontakt
10. Kontakt for vekselstrømsadapter
11. Kontakt til tilleggsutstyr
12. Kontakt for ringegjenkjenning
13. Kontakt for telefonbaseenhet

PT Base - Vista inferior

8. Ajuste do Volume de Conversação (Intervalos Longos)
9. Tomada para o auscultador
10. Tomada para o adaptador de corrente CA
11. Tomada extra
12. Tomada para o detector de toques
13. Tomada para a Base do Telefone

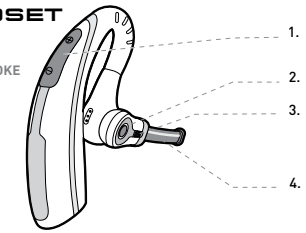
SE Basenhet – underifrån

8. Grundinställning för talvolym
9. Luruttag
10. Uttag för nätadapter
11. Tillbehörsuttag
12. Uttag för samtalsindikator
13. Uttag för basenhet

Components

HEADSET

AURICULAR
KEVYTKUULOKE
OREILLETTE
AURICOLARI
HODESETT



GB HEADSET

1. Listening volume/mute
2. Call control button
3. Talk indicator light
4. Voice tube

DE HEADSET

1. Hörlautstärke-/Stummschaltungstaste
2. Annehmen und Beenden von Gesprächen
3. Gesprächsleuchtanzeige
4. Sprechröhrchen

DK HEADSET

1. Lyttevolumen/Lydløs
2. Knap til opkaldsstyring
3. Indikatorlampe for tale
4. Stemmerør

ES Auricular

1. Volumen de escucha y función Mute
2. Con varias funciones
3. Luz indicadora de conversación
4. Tubo de voz

FI Kevytkuuloke

1. Kuunteluvoimakkuus ja mykistys
2. Puhelunhallintapainike
3. Puheen merkkivalo
4. Ääniputki

FR Oreillette

1. Volume d'écoute/Touche secret
2. Bouton de contrôle d'appel
3. Témoin d'appel
4. Tube vocal

IT Auricolari

1. Volume di ascolto/ Esclusione microfono
2. Pulsante di controllo chiamate
3. Indicatore luminoso di conversazione
4. Tubo vocale

NL HEADSET

1. Luistervolume/Mute
2. Gesprekstoets
3. Spraakindicatielampje
4. Spreekbuisje

NO Hodesett

1. Lyttevolum/demping
2. Ringekontrollknapp
3. Taleindikatorlampe
4. Talerør

PT Auricular

1. Botão de Volume de audição/Corte de som
2. Botão de conversação
3. Luz indicadora de conversação
4. Microfone

SE HEADSET

1. Lyssningsvolym/sekretess
2. Knapp för samtalskontroll
3. Indikatorlampa för samtal
4. Talrör

GB NOTE: Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use of the product.

DE HINWEIS; Die Broschüre „Wichtige Sicherheitshinweise" enthält wichtige Sicherh eitsinformationen, die Sie vor der Installation oder Verwendung des Produkts beachten sollten.

DK BEMÆRK: Læs den separate brochure med sikkerhedsinstruktioner for at få vigtige oplysninger om produktsikkerhed, inden du installerer eller bruger produktet.

ES NOTA: Consulte el folleto de instrucciones sobre seguridad que se suministra por separado para obtener información sobre seguridad del producto antes de su instalación o uso.

FI HUOMAUTUS: Laitteen mukana toimitetussa Turvallisuusohjeet-kirjasessa on tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä. Lue kirjanen ennen laitteen asentamista tai käyttöönottoa.

FR REMARQUE : Reportez-vous au livret d'instructions relatives à la sécurité pour les informations importantes relatives à la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

IT NOTA : Per informazioni sulla sicurezza del prodotto, fare riferimento al documento "Importanti istruzioni sulla sicurezza", fornito separatamente, prima dell'installazione e dell'uso del prodotto.

NL OPMERKING: Raadpleeg voorafgaand aan de installatie en het gebruik van het product het boekje met belangrijke veiligheidsinformatie.

NO MERK: Se viktig produktsikkerhetsinformasjon i det separate heftet om sikkerhetsinstruksjoner før du installerer eller bruker produktet.

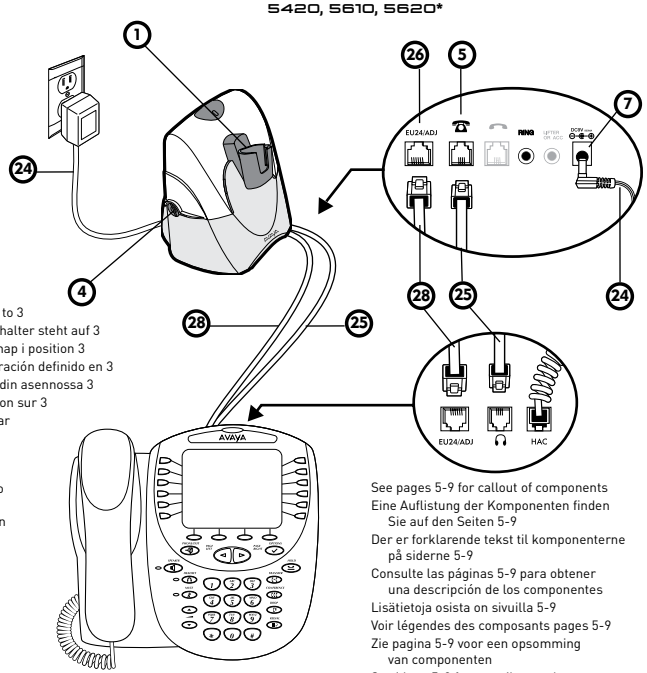
PT NOTA: Antes da instalação ou utilização do produto, consulte o folheto de Instruções de Segurança para obter informações de segurança.

SE OBS! Innan du installerar eller börjar använda produkten bör du läsa i broschyren Säkerhetsanvisningar, som innehåller viktig produktsäkerhetsinformation.

Setup 1

EINRICHTUNG 1
INSTALLATION 1
CONFIGURACIÓN 1
ASENNUS 1
CONFIGURATION 1
CONFIGURAZIONE 1
INSTALLATIE 1
OPPSETT 1
INSTALAÇÃO 1
KONFIGURATION 1

AVAYA 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW 4630SW, 5420, 5610, 5620*



Configuration dial set to 3
Konfigurationsdrehschalter steht auf 3
Konfigurationsdrejeknap i position 3
Regulador de configuración definido en 3
Puhelimen asetussäädin asennossa 3
Cadran de configuration sur 3
Configuratieschakelaar ingesteld op 3
Konfigurasjonshjulet er satt til 3
Botão de configuração definido para 3
Konfigurationsväljaren ställd på 3

See pages 5-9 for callout of components
Eine Auflistung der Komponenten finden Sie auf den Seiten 5-9
Der er forklarende tekst til komponenterne på siderne 5-9
Consulte las páginas 5-9 para obtener una descripción de los componentes
Lisätietoja osista on sivuilla 5-9
Voir légendes des composants pages 5-9
Zie pagina 5-9 voor een opsomming van componenten
Se sidene 5-9 for oversikt over komponenter
Consulte as páginas 5-9 para obter o diagrama dos componentes
Förklaringar av komponenter finns på sidorna 5-9

GB *24xx and 54xx phones require 4.0 firmware or greater. 46xx and 56xx phones require 1.8 firmware or greater.

DE *Für Telefone der Serie 24xx und 54xx ist 4.0-Firmware erforderlich. Für Telefone der Serie 46xx und 56xx ist 1.8-Firmware erforderlich.

DK *24xx- og 54xx-telefoner kræver 4.0-firmware eller nyere. 46xx- og 56xx-telefoner kræver 1.8-firmware eller nyere.

ES *Los teléfonos de 24xx y 54xx requieren una versión 4.0 o superior de firmware. Los teléfonos de 46xx y 56xx requieren una versión 1.8 o superior de firmware.

FI *Puhelimissa 24xx ja 54xx tarvitaan laiteohjelmistoversio 4.0 tai uudempi. Puhelimissa 46xx ja 56xx tarvitaan laiteohjelmistoversio 1.8 tai uudempi

FR *Les téléphones 24xx et 54xx requièrent la version 4.0 du micrologiciel ou une version supérieure. Les téléphones 46xx et 56xx requièrent la version 1.8 du micrologiciel ou une version supérieure.

IT *I telefoni 24xx e 54xx richiedono firmware 4.0 o versioni successive. I telefoni 46xx e 56xx richiedono firmware 1.8 o versioni successive.

NL *Voor 24xx- en 54xx-telefoons is firmware 4.0 of hoger vereist. Voor 46xx- en 56xx-telefoons is firmware 1.8 of hoger vereist.

NO *24xx- og 54xx-telefoner krever 4.0-fastvare eller senere. 46xx- og 56xx-telefoner krever 1.8-fastvare eller senere.

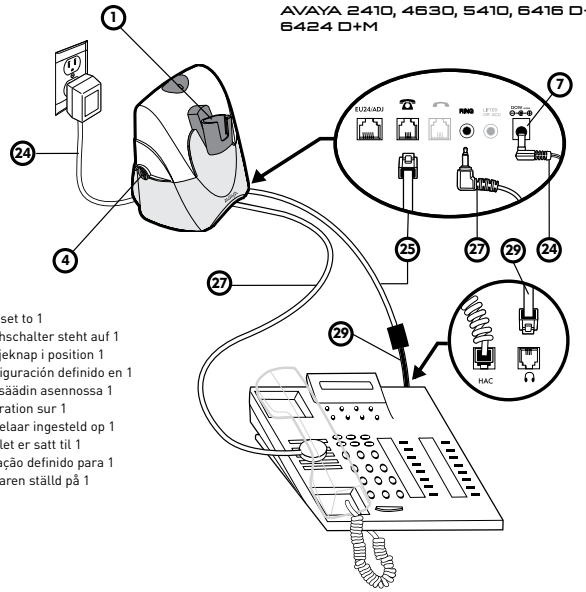
PT *Os telefones 24xx e 54xx requerem o firmware 4.0 ou superior. Os telefones 46xx e 56xx requerem o firmware 1.8 ou superior.

SE *24xx- och 54xx-telefoner kräver fast programvara version 4.0 eller högre. 46xx- och 56xx-telefoner kräver fast programvara version 1.8 eller högre.

Setup 2

EINRICHTUNG 2
INSTALLATION 2
CONFIGURACIÓN 2
ASENNUS 2
CONFIGURATION 2
CONFIGURAZIONE 2
INSTALLATIE 2
OPPSETT 2
INSTALAÇÃO 2
KONFIGURATION 2

AVAYA 2410, 4630, 5410, 6416 D+M, 6424 D+M

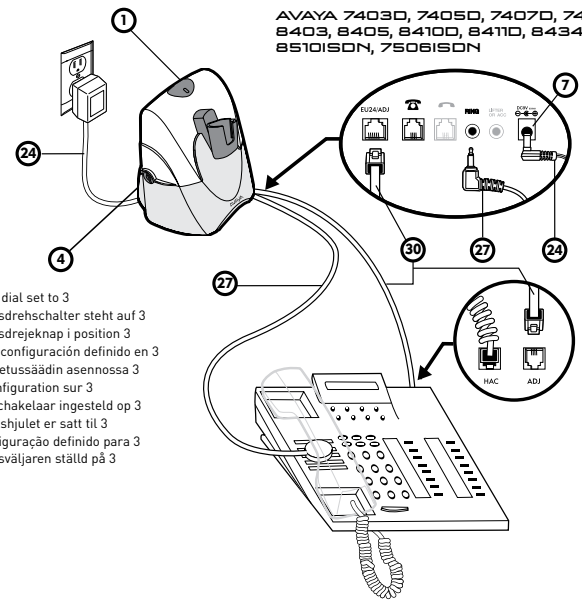


Configuration dial set to 1
Konfigurationsdrehschalter steht auf 1
Konfigurationsdrejeknap i position 1
Regulador de configuración definido en 1
Puhelimen asetussäädin asennossa 1
Cadran de configuration sur 1
Configuratieschakelaar ingesteld op 1
Konfigurasjonshjulet er satt til 1
Botão de configuração definido para 1
Konfigurationsväljaren ställd på 1

Setup 3

EINRICHTUNG 3
INSTALLATION 3
CONFIGURACIÓN 3
ASENNUS 3
CONFIGURATION 3
CONFIGURAZIONE 3
INSTALLATIE 3
OPPSETT 3
INSTALAÇÃO 3
KONFIGURATION 3

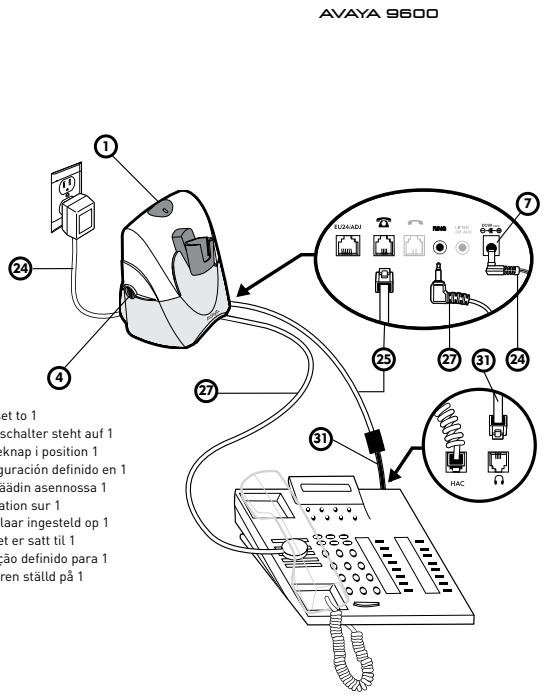
AVAYA 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN, 7506ISDN



Configuration dial set to 3
Konfigurationsdrehschalter steht auf 3
Konfigurationsdrejeknap i position 3
Regulador de configuración definido en 3
Puhelimen asetussäädin asennossa 3
Cadran de configuration sur 3
Configuratieschakelaar ingesteld op 3
Konfigurasjonshjulet er satt til 3
Botão de configuração definido para 3
Konfigurationsväljaren ställd på 3

Setup 4

EINRICHTUNG 4
INSTALLATION 4
CONFIGURACIÓN 4
ASENNUS 4
CONFIGURATION 4
CONFIGURAZIONE 4
INSTALLATIE 4
OPPSETT 4
INSTALAÇÃO 4
KONFIGURATION 4



Configuration dial set to 1
Konfigurationsdrehschalter steht auf 1
Konfigurationsdrejeknap i position 1
Regulador de configuración definido en 1
Puhelimen asetussäädin asennossa 1
Cadran de configuration sur 1
Configuratieschakelaar ingesteld op 1
Konfigurasjonshjulet er satt til 1
Botão de configuração definido para 1
Konfigurationsväljaren ställd på 1

Setup 5 with other AVAYA telephones

GB CAUTION: It is important for correct and safe operation that the base cord is installed into the proper jack of your telephone. Follow these instructions carefully, especially if your telephone has two jacks where the handset was attached. Take care to note or mark which jack was used for the handset.

DE ACHTUNG: Für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb muss das Kabel der Basisstation an die richtige Telefonbuchse angeschlossen werden. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, vor allem, wenn Ihr Telefon über zwei Buchsen verfügt, an denen das Headset angeschlossen war. Kennzeichnen Sie, an welcher Buchse das Headset angeschlossen war.

DK ADVARSEL: Af hensyn til korrekt og sikker betjening af enheden er det vigtigt, at ledningen til baseenheden er tilsluttet det korrekte stik på telefonen. Du bør følge denne vejledning nøje, især hvis der er to stik i telefonen på det sted, hvor håndsættet var tilsluttet. Sørg for at notere eller markere, hvilket stik der blev brugt til håndsættet.

ES PRECAUCIÓN: para garantizar un funcionamiento correcto y sin riesgos, es importante que el cable de la base se conecte al conector correcto del teléfono. Siga estas instrucciones con cuidado, sobre todo si el teléfono cuenta con dos conectores para el microteléfono. Asegúrese de marcar el conector en el que estaba conectado el microteléfono.

FI VAROITUS: Laitteen moitteettoman ja turvallisen käytön kannalta on tärkeää, että tukiaseman johto on liitetty oikeaan liitäntään puhelimessa. Noudata näitä ohjeita huolellisesti etenkin, jos puhelimessasi on kaksi luuriliitäntää. Paina mieleesi tai kirjoita muistiin, mihin liitäntään luuri oli kytketty.

FR ATTENTION : pour un fonctionnement correct en toute sécurité, il est important que le cordon de la base soit connecté sur la fiche adéquate de votre téléphone. Suivez ces instructions avec attention, surtout si votre téléphone est équipé de deux fiches sur lesquelles était connecté le combiné. Assurez-vous de noter ou de marquer la fiche qui a été effectivement utilisée pour brancher l'oreillette.

IT ATTENZIONE: per un funzionamento corretto e sicuro, inserire il cavo della base nell'apposita presa jack del telefono. Attenersi scrupolosamente a queste istruzioni, in particolar modo se il telefono a cui era collegata la cornetta dispone di due prese jack. Assicurarsi di contrassegnare la presa jack utilizzata per la cornetta o di prenderne nota.

NL WAARSCHUWING: het is belangrijk dat het snoer van het basisstation op de juiste ingang van de telefoon is aangesloten, zodat het apparaat goed en veilig werkt. Volg deze aanwijzingen zorgvuldig op, vooral als uw telefoon twee mogelijke ingangen heeft. Maar een aantekening van welke ingang voor de handset is gebruikt, of markeer deze.

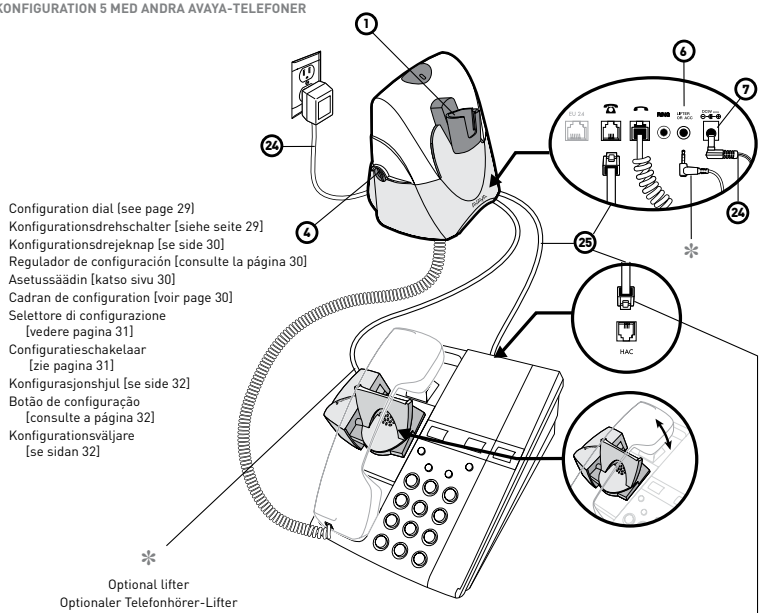
NO FORSIKTIG: Det er viktig for riktig og sikker bruk at baseenhetens ledning er satt inn i riktig kontakt på telefonen. Følg instruksjonene nøye, særlig hvis telefonen har to støpsler der håndsettet ble festet. Merk hvilken kontakt som ble brukt til håndsettet.

PT ATENÇÃO: Para garantir o funcionamento correcto e seguro, é importante que o fio da base esteja ligado à tomada adequada do seu telefone. Siga estas instruções com cuidado, especialmente se o seu telefone dispõe de duas tomadas. Anote ou assinale a tomada utilizada com o auricular.

SE OBS! Du måste ansluta basenhetssladden till rätt uttag på telefonen, annars kommer den eventuellt inte att fungera på rätt sätt. Följ de här anvisningarna noggrant, särskilt om det finns två uttag på telefonen för anslutning av luren. Anteckna eller markera det uttag som används för luren.

Setup 5 with other AVAYA telephones

EINRICHTUNG 5 FÜR ANDERE AVAYA-TELEFONE
INSTALLATION 5 MED ANDRE AVAYA-TELEFONER
CONFIGURACIÓN 5 CON OTROS TELÉFONOS AVAYA
ASENNUS 5 MUUT AVAYA-PUHELIMET
CONFIGURATION 5 AVEC LES AUTRES TÉLÉPHONES AVAYA
CONFIGURAZIONE 5 CON ALTRI TELEFONI AVAYA
INSTALLATIE 5 MET ANDERE AVAYA-TELEFOONS
OPPSETT 5 MED ANDRE AVAYA-TELEFONER
INSTALAÇÃO 5 COM OUTROS TELEFONES AVAYA
KONFIGURATION 5 MED ANDRA AVAYA-TELEFONER

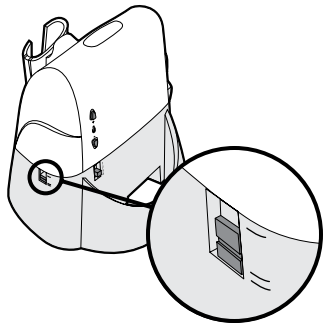


Configuration dial [see page 29]
Konfigurationsdrehschalter [siehe seite 29]
Konfigurationsdrejeknap [se side 30]
Regulador de configuración [consulte la página 30]
Asetussäädin [katso sivu 30]
Cadran de configuration [voir page 30]
Selettore di configurazione [vedere pagina 31]
Configuratieschakelaar [zie pagina 31]
Konfigurasjonshjul [se side 32]
Botão de configuração [consulte a página 32]
Konfigurationsväljare [se sidan 32]

Optional lifter
Optionaler Telefonhörer-Lifter
Løfter (tilbehør)
Dispositivo para descolgar el teléfono optativo
Luurinpidike (lisävaruste)
Levier décroché du combiné en option
Dispositivo automatico di risposta opzionale
Optionele lifter
Løfter (tilleggsutstyr)
Controlador opcional
Lurlyftare (tillval)

Ensure you connect this plug into the jack where the handset was connected.
Stellen Sie sicher, dass Sie den Stecker mit der Buchse verbinden, an die das Headset angeschlossen war.
Sørg for, at du tilslutter dette stik der, hvor håndsættet var tilsluttet.
Inserte esta clavija en el conector al que estaba conectado el microteléfono.
Tarkista, että tämä liitin on kytketty luuriliitäntään.
Assurez-vous de bien connecter cette prise sur la fiche sur laquelle était connectée votre oreillette.
Collegare lo spinotto alla presa jack in cui era inserita la cornetta.
Sluit deze stekker altijd aan op de ingang van de handset.
Kontroller at du kobler dette støpselet til kontakten der håndsettet ble koblet til.
Certifique-se de que liga esta ficha à tomada a que o auricular estava ligado.
Anslut den här kontakten till det uttag som du har anslutit luren till.

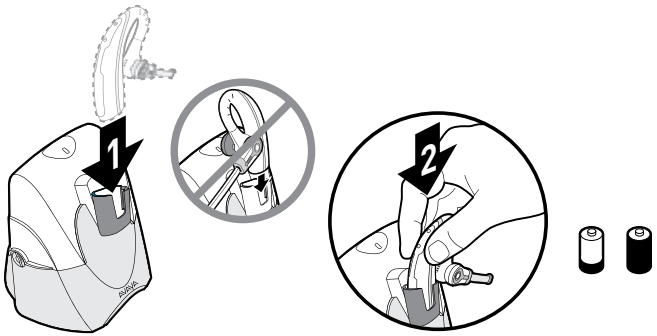
IntelliStand™



A	B
IntelliStand™ off	IntelliStand™ on
IntelliStand™ aus	IntelliStand™ ein
IntelliStand™ fra	IntelliStand™ til
IntelliStand™ apagado	IntelliStand™ encendido
IntelliStand™ pois käytöstä	IntelliStand™ käytössä
IntelliStand™ off (désactivé)	IntelliStand™ on (activé)
IntelliStand™ disattivato	IntelliStand™ attivato
IntelliStand™ uit	IntelliStand™ aan
IntelliStand™ av	IntelliStand™ på
IntelliStand™ desligado	IntelliStand™ ligado
IntelliStand™ inaktivt läge	IntelliStand™ aktivt läge

	— A	= B
GB	Set the IntelliStand switch to IntelliStand off (–) if you want to control the handset lifter with the call control button on your headset.	Set the IntelliStand switch to IntelliStand on (=) if you want the handset to automatically pick up when you take the headset off the charging cradle.
DE	Setzen Sie den IntelliStand-Schalter auf die „Aus"-Position (–), wenn Sie den Telefonhörer-Lifter mit der Gesprächstaste auf dem Headset steuern möchten.	Setzen Sie den IntelliStand-Schalter auf die „Ein"-Stellung (=), wenn der Hörer beim Herausnehmen des Headsets aus der Ladestation automatisch abgenommen werden soll.
DK	Indstil IntelliStand-kontakten til IntelliStand Fra (–), hvis du vil styre håndsætløfteren fra knappen til opkaldsstyring på headsettet.	Indstil IntelliStand-kontakten til IntelliStand Til (=), hvis du vil have håndsættet til automatisk at modtage opkaldet, når du fjerner headsettet fra opladningsgaflen.
ES	Si desea controlar el dispositivo para descolgar el teléfono con el botón de control de llamada del auricular, coloque el interruptor IntelliStand en la posición de apagado (–).	Si desea que el microteléfono se descuelgue automáticamente cuando retire el auricular de la horquilla de carga, coloque el interruptor IntelliStand en posición de encendido (=).
FI	Säädä IntelliStand-kytkin asentoon IntelliStand pois käytöstä (–), jos haluat hallita luuripidikettä luurin puhelunhallintapainikkeella.	Säädä IntelliStand-kytkin asentoon IntelliStand käytössä (=), jos haluat, että luuri vastaan automaattisesti puheluun, kun luuri nostetaan lataustelineestä.
FR	Réglez l'interrupteur IntelliStand en position OFF (–) si vous souhaitez pouvoir contrôler le levier décroché du combiné depuis le bouton de contrôle d'appel situé sur votre oreillette.	Réglez l'interrupteur IntelliStand en position ON (=) si vous souhaitez que le combiné soit décroché automatiquement lorsque vous retirez l'oreillette du socle chargeur.
IT	Se si desidera controllare il dispositivo di risposta automatico con il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare, impostare l'interruttore di IntelliStand su disattivato (–).	Se si desidera impostare la cornetta in modo che risponda automaticamente a una chiamata quando si solleva l'auricolare dal supporto di ricarica, impostare l'interruttore di IntelliStand su attivato (=).
NL	Zet de IntelliStand-schakelaar op 'IntelliStand uit' (–) indien u de telefoonhoorn-lifter wilt gebruiken via de gesprekstoets van de headset.	Zet de IntelliStand-schakelaar op 'IntelliStand aan' (=) indien u wilt dat de telefoonhoorn automatisch opneemt wanneer u de headset van de oplader/houder neemt. handset is gebruikt, of markeer deze.
NO	Still IntelliStand-bryteren til av (–) hvis du vil kontrollere håndsettløfteren med ringekontrollknappen på hodesettet.	Still IntelliStand-bryteren til på (=) hvis du vil at håndsettet automatisk skal svare når du tar hodesettet ut av ladeholderen.
PT	Coloque o interruptor IntelliStand na posição de desligado (–), se desejar utilizar o controlo do auscultador através do botão de conversação do seu auricular.	Coloque o interruptor IntelliStand na posição de ligado (=), se desejar que o auricular atenda automaticamente quando o retira da base para carregamento.
SE	Ställ omkopplaren för IntelliStand i inaktivt läge (–) om du vill styra lurlyftaren med samtalsknappen på headsetet.	Ställ omkopplaren för IntelliStand i aktivt läge (=) om du vill att luren ska lyftas automatiskt när du tar headsetet från laddningsklykan.

Charging



GB CHARGING

1.Slide the headset into the charging cradle. The earpiece with the microphone goes into the cradle.

2. Gently press down on the headset to ensure that the headset is in the correct position. The amber charge indicator light on the base will flash while charging and will change to solid amber when fully charged.

- 20 minutes = minimum charge to continue setup
- 3 hours = full charge

DE LADEN DER BATTERIE

1. .Schieben Sie das Headset in die Ladestation. Dabei wird das Ohrkissen mit dem Mikrofon in die Ladestation eingesetzt.

2. Drücken Sie das Headset vorsichtig in die Ladestation, um sicherzustellen, dass das Headset richtig positioniert ist. Die Leuchtanzeige blinkt während des Ladevorgangs gelb auf. Sobald die Leuchtanzeige nicht mehr blinkt, sondern gelb aufleuchtet, ist das Headset vollständig aufgeladen.

- 20 Minuten = Mindestladezeit zum Fortfahren der Einrichtung
- 3 Stunden = Vollständige Aufladungrge

DK OPLADNING

1.Sæt headsettet i opladningsgaflen. Øreproppen med mikrofonen skal vende ned i gaflen.

2. Tryk forsigtigt headsettet nedad, for at sikre at det er korrekt placeret. Den gule opladningsindikatorlampe på baseenheden blinker, mens opladningen er i gang og lyser konstant, når enheden er fuldt opladet.

- 20 minutter = minimal opladningstid for at kunne fortsætte installationen
- 3 timer = fuld opladning

ES RECARGA

1.Coloque el auricular en la horquilla de carga. Asegúrese de que el auricular con micrófono quede bien insertado en la horquilla.

2. Presione suavemente el auricular para asegurarse de que está en la posición correcta. La luz indicadora ámbar de la base parpadeará durante la carga y cambiará a fija cuando ésta finalice.

- El tiempo mínimo de carga para continuar con la configuración es de 20 minutos.
- El tiempo de carga total es de tres horas

FI LATAAMINEN

1.Aseta kuuloke takaisin lataustelineeseen. Korvasanka ja sen mikrofoni kiinnittyvät lataustelineeseen.

2. Varmista, että kevytkuuloke on paikallaan painamalla sitä kevyesti. Tukiaseman keltainen latauksen merkkivalo vilkkuu, kun lataus on käynnissä, ja lakkaa vilkkumasta, kun akku on täynnä.

- 20 minuuttia = minimilatausaika asentamisen jatkamista varten
- 3 tuntia = täysi lataus

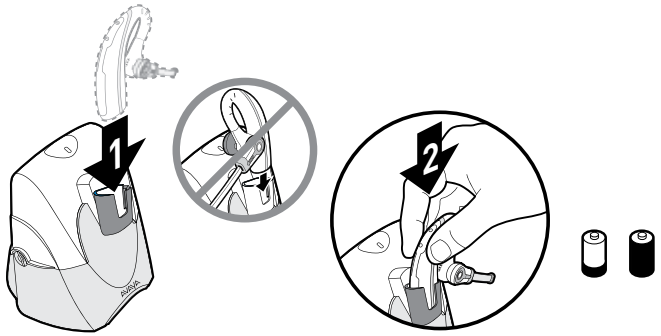
FR CHARGEMENT

1.Positionnez l'oreillette sur le socle chargeur. L'écouteur doté du microphone s'insère dans le réceptacle.

2. Appuyez doucement sur l'oreillette pour la positionner correctement. Le témoin orange du socle clignote pendant que l'oreillette se recharge. Une fois le processus terminé, il cesse de clignoter.

- 20 minutes = charge minimum pour poursuivre l'installation
- 3 heures = chargement complet

Charging



IT RICARICA

1.Far scorrere l'auricolare nel supporto di ricarica in modo che l'auricolare e il microfono siano inseriti nel supporto.

2. Premere delicatamente l'auricolare per assicurarsi che sia nella posizione corretta. L'indicatore di ricarica color ambra della base lampeggia durante la ricarica e rimane acceso quando la ricarica è completa.

- 20 minuti = ricarica minima per completare la configurazione
- 3 ore = carica completa

NL OPLADEN

1.Plaats de headset in de oplader/houder. Het oorstuk met de microfoon gaat in de houder.

2. Druk de headset zachtjes aan om ervoor te zorgen dat deze zich in de juiste positie bevindt. Het oranje oplaadindicatielampje knippert tijdens het opladen en blijft branden als deze volledig is opgeladen.

- 20 minuten = de minimum oplaadtijd om door te gaan met de installatie
- 3 uur = volledige oplaadtijd

NO LADING

1.Skyv hodesettet inn i ladeholderen. Ørestykket med mikrofonen går inn i holderen

2. Trykk forsiktig ned på hodesettet for å sikre at det sitter i riktig posisjon. Den gule ladeindikatorlampen blinker på baseenheten under lading. Når ladingen er ferdig, lyser lampen kontinuerlig gult

- 20 minutter = minste lading for å fortsette oppsettet
- Tre timer = full lading

PT CARREGAMENTO

1.Coloque o auricular na base para carregamento. O lado do auricular com o microfone deverá ser introduzido na base.

2. Empurre o auricular com cuidado, de modo a assegurar-se de que se encontra na posição correcta. A luz indicadora de carregamento (laranja) na base fica intermitente durante o carregamento; quando a carga estiver completa, deixa de tremeluzir

- 20 minutos = carga mínima para continuar a configuração
- 3 horas = carregamento completo

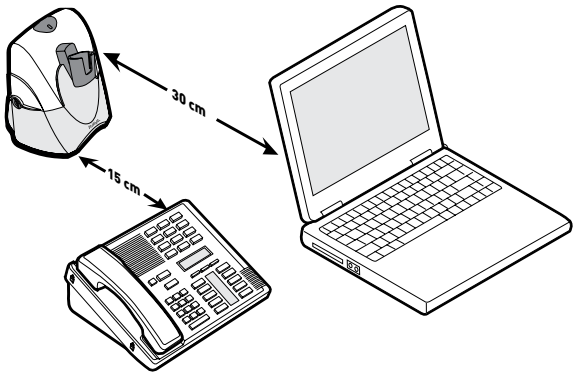
SE LADDNING

1.Skjut i headsetet i laddningsklykan. Hörluren med mikrofonen ska vara i klykan.

2. Tryck headsetet lätt nedåt så att det hamnar i rätt läge. Den gula laddningslampan på basenheten blinkar under laddningen och lyser med fast gult sken när headsetet är laddat.

- 20 minuter = kortaste laddningstid för fortsatt konfiguration
- 3 timmar = fullständig laddning

Positioning



GB POSITIONING

The minimum recommended separation distance is shown above.

IMPORTANT: Incorrect positioning can cause noise and interference problems.

DE POSITIONIERUNG

Der empfohlene Mindestabstand wird oben angegeben.

WICHTIG: Eine falsche Positionierung kann zu Störgeräuschen und Interferenzen führen.

DK PLACERING

Den anbefalede minimumafstand mellem enhederne vises ovenfor.

VIGTIGT: Ved forkert placering kan der opstå problemer med støj og interferens.

ES COLOCACIÓN

Arriba se indica la distancia mínima de separación recomendada.

IMPORTANTE: una ubicación incorrecta puede causar problemas de ruido e interferencias.

FI SIJOITTAMINEN

Suositeltava vähimmäisetäisyys on edellisessä kuvassa.

TÄRKEÄÄ: väärä sijoituspaikka voi aiheuttaa melua ja häiriöitä

FR POSITIONNEMENT

La distance minimum de séparation recommandée est indiquée ci-dessus.

IMPORTANT : un positionnement incorrect peut provoquer des problèmes sonores et des interférences.

IT POSIZIONAMENTO

Di seguito, viene indicata la distanza minima consigliata.

IMPORTANTE: un posizionamento non corretto potrebbe provocare disturbi dovuti a rumore e a interferenze.

NL POSITIONERING

De minimaal aanbevolen tussenruimte is hierboven weergegeven.

BELANGRIJK: een onjuiste plaatsing kan ongewenste bijgeluiden en storingen veroorzaken.

NO PLASSERING

Minste anbefalte avstand vises ovenfor.

VIKTIG: Feil plassering kan forårsake problemer med støy og interferens.

PT POSICIONAMENTO

A distância mínima recomendada é apresentada em cima.

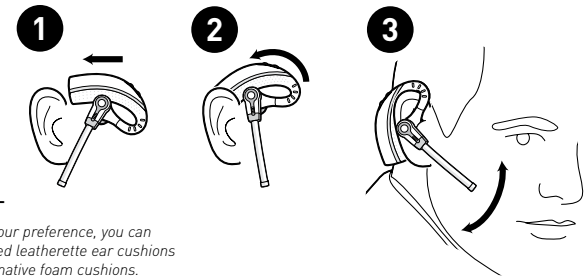
IMPORTANTE: O posicionamento incorrecto poderá causar ruído e interferências.

SE PLACERING

Det minsta rekommenderade avståndet visas ovan.

VIKTIGT: Felaktig placering kan orsaka problem med brus och störningar.

Adjusting Fit



GB ADJUSTING FIT

NOTE: Depending on your preference, you can replace the pre-installed leatherette ear cushions with the included alternative foam cushions.

1. Adjust headband to fit.
2. Rotate noise-cancelling microphone until it is pointed towards your chin.

DE ANPASSEN DES KOPFBÜGELS

HINWEIS: Beim Kauf des Headsets sind die Kunstleder-Ohrkissen bereits angebracht. Sie können diese gegebenenfalls durch die im Lieferumfang enthaltenen Schaumstoff-Ohrkissen austauschen.

1. Passen Sie den Kopfbügel an.
2. Drehen Sie das Noise Cancelling-Mikrofon so, dass es zu Ihrem Kinn zeigt.

DK ÆNDRING AF PASFORM

BEMÆRK: Afhængigt af, hvad du foretrækker, kan du udskifte de forudinstallerede ørepuder i kunstlæder med de medfølgende ørepuder i skumplast.

1. Ændring af hovedbøjlens pasform.
2. Drej den støjreducerende mikrofon, indtil den peger mod din hage.

ES AJUSTE

NOTA: si lo desea, puede cambiar las almohadillas de piel sintética para la oreja ya instaladas por las de espuma, también incluidas.

1. Ajuste la diadema de manera que le resulte cómoda.
2. Gire el micrófono con anulación de ruido hasta que quede a la altura de la barbilla.

FI SÄÄTÄMINEN

HUOMAUTUS: voit halutessasi vaihtaa valmiiksi asennetut tekonahkaiset korvatyynyt laitteen mukana toimitettuihin vaahtomuovisiin korvatyynyihin.

1. Säädä sanka itsellesi sopivaksi.
2. Kierrä melua vaimentavaa mikrofonia, kunnes se osoittaa poskeasi kohti.

FR RÉGLAGE DU PORT DE L'APPAREIL

REMARQUE : selon vos préférences, vous pouvez remplacer les coussinets en similicuir préinstallés par les coussinets en mousse fournis.

1. Ajustez le serre-tête.
2. Faites pivoter le microphone antibruit jusqu'à ce qu'il soit dirigé vers votre menton.

IT REGOLAZIONE

NOTA: a seconda delle proprie preferenze, è possibile sostituire i cuscinetti auricolari in similpelle preinstallati con i cuscinetti in gommapiuma alternativi inclusi nella confezione.

1. Regolare l'archetto.
2. Ruotare il microfono a cancellazione di rumore verso il mento.

NL PASVORM AFSTELLEN

OPMERKING: U kunt zelf kiezen of u de vooraf gemonteerde kunstleren oorkussens wilt vervangen door de bijgeleverde alternatieve schuimrubberen kussens.

1. Verstel de hoofdbeugel tot deze goed zit.
2. Draai de noise-canceling microfoon naar uw kin toe.

NO JUSTERE TILPASNINGEN

MERK: Hvis du ønsker det, kan du bytte ut de påmonterte øreputene i lærimitasjon med øreputene i skum som følger med.

1. Juster hodebøylen.
2. Drei på den støyreduserende mikrofonen helt til den peker mot haken din.

PT AJUSTE

NOTA: À sua discrição, poderá substituir as almofadas para as orelhas pré-instaladas (em imitação de couro) pelas almofadas de espuma fornecidas.

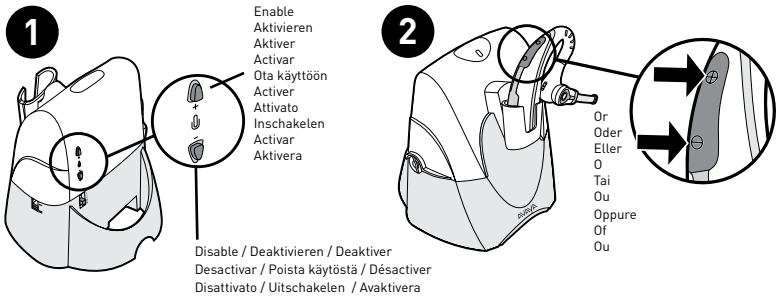
1. Ajuste a fita.
2. Rode o microfone com neutralização de ruído para que aponte na direcção do seu queixo.

SE STÄLLA IN PASSFORM

OBS! Om du vill kan du byta ut de förmonterade öronkuddarna i konstläder mot de medföljande alternativa skumgummikuddarna.

1. Ställ in huvudbågens passform.
2. Vrid den bullerdämpande mikrofonen tills den är riktad mot hakan.

Multi-shift Pairing



GB MULTI-SHIFT PAIRING

To make a call:

1. Take your handset off-hook. Dial tone should sound through handset (if not, check compatibility—see page 29).
2. Press the call control button on the headset. The talk indicator lights on both the base and the headset should come on, indicating a successful link. Dial tone should sound through headset. Dial using the telephone keypad.

To answer a call:

1. Take the handset off-hook.
2. Press the call control button on the headset to answer a call.

To end a call, press the call control button on the headset, then hang up the handset.

NOTE: If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (page 29).

DE MULTI-SHIFT-PAARUNG

So tätigen Sie Anrufe:

1. Nehmen Sie den Hörer ab. Es sollte das Freizeichen zu hören sein. (Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die Kompatibilität. Siehe Seite 29.)
2. Drücken Sie die Gesprächstaste auf dem Headset. Die Sprechanzeige an der Basiseinheit und am Headset blinkt, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Es sollte ein Wählton zu hören sein. Wählen Sie über das Tastenfeld des Telefons die Nummer.

So nehmen Sie Anrufe an:

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Drücken Sie auf dem Headset auf die Gesprächstaste und beantworten Sie den Anruf.

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie auf dem Headset auf die Gesprächstaste und legen Sie den Hörer auf.

HINWEIS: Wenn Sie oder Ihr Gesprächspartner Störgeräusche wahrnehmen, überprüfen Sie die Kompatibilität (siehe Seite 29).

DK MULTI-SHIFT-PARRING

Sådan foretages et opkald:

1. Tag håndsættet af gaflen. Der lyder en klartone i håndsættet (hvis ikke, skal du kontrollere kompatibiliteten –se side 30).
2. Tryk på knappen til opkaldsstyring på headsettet. Indikatorlamperne for tale på baseenheden og headsettet tændes nu for at angive, at der er oprettet et link. Der lyder en klartone i headsettet. Ring op ved hjælp af telefonens tastatur.

Sådan besvares et opkald:

1. Tag håndsættet af gaflen.
2. Tryk på knappen til opkaldsstyring på headsettet for at besvare et opkald.

Hvis du vil afslutte et opkald, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring på headsettet og derefter afslutte opkaldet på håndsættet.

BEMÆRK: Hvis du selv eller modtageren har problemer med at høre samtalen, skal du kontrollere kompatibiliteten (side 30).

ES EMPAREJAMIENTO MÚLTIPLE

Para realizar una llamada:

1. Descuelgue el microteléfono. Debería oír un tono de llamada en el auricular (en caso contrario, consulte la sección de compatibilidad en la página 30).
2. Pulse el botón de control de llamada del auricular. Si la conexión se ha realizado correctamente, se encenderán las luces indicadoras de conversación situadas en la base y en el auricular. Debería oír un tono de llamada en el auricular. Marque un número mediante el teclado numérico del teléfono.

Para responder a una llamada:

1. Descuelgue el microteléfono.
2. Pulse el botón de control de llamada del auricular para responder a la llamada.

Para poner fin a una llamada, pulse el botón de control de llamada del auricular y, a continuación, cuelgue el microteléfono.

NOTA: si tiene problemas para escuchar la conversación, o los tiene su interlocutor, consulte la sección de compatibilidad en la página 30.

Multi-shift Pairing

FI USEAN LAITTEEN PARILIITOS

Puhelun soittaminen

1. Nosta luuri pidikkeestä. Valintaäänen pitäisi kuulua luurista. (Jos ääntä ei kuulu, tarkista laitteen yhteensopivuus sivulta 30).
2. Paina kevytkuulokkeen puhelunhall intapainiketta. Puheen merkkivalon pitäisi syttyä sekä tukiasemassa että kevytkuulokkeessa merkkinä onnistuneesta yhteydenmuodostuksesta. Valintaäänen pitäisi kuulua kevytkuulokkeesta. Valitse numero puhelimesta.

Puheluun vastaaminen

1. Nosta luuri pidikkeestä
2. Vastaa puheluun painamalla kevytkuulokkeen puhelunhallintapainiketta.

Lopeta puhelu painamalla kevytkuulokkeen puhelunhallintapainiketta ja aseta sitten luuri pidikkeeseen.

HUOMAUTUS: jos soittaja tai vastaaja kuulee puheäänen huonosti, tarkista laitteen yhteensopivuus (sivu 30).

FR COUPLAGE

Pour passer un appel :

1. Décrochez le combiné. La tonalité doit se faire entendre dans le combiné (si ce n'est pas le cas, procédez à une vérification de compatibilité en vous reportant à la page 30).
2. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel de l'oreillette. Les témoins d'appel s'allument sur la base et l'oreillette, indiquant que la connexion est établie. La tonalité doit se faire entendre dans l'oreillette. Passez l'appel à l'aide du clavier de votre téléphone.

Pour répondre à un appel :

1. Décrochez le combiné.
2. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel de l'oreillette pour répondre à un appel.

Pour mettre fin à un appel, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel de l'oreillette, puis raccrochez le combiné.

REMARQUE : si le son en réception est peu audible pour vous ou votre interlocuteur, procédez à une vérification de compatibilité (reportez-vous à la page 30).

IT ASSOCIAZIONE MULTIPLA

Per eseguire una chiamata

1. Sollevare la cornetta. La cornetta emette il segnale di centrale (in caso contrario, verificare la compatibilità a pagina 31).
2. Premere il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare. L'indicatore luminoso sulla base e sull'auricolare dovrebbe accendersi a indicare che il collegamento è riuscito. L'auricolare emette il segnale di centrale. Digitare il numero utilizzando la tastiera del telefono.

Per rispondere a un chiamata

1. Sollevare la cornetta.
2. Premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare per rispondere alla chiamata.

Per terminare la chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare, quindi riagganciare la cornetta.

NOTA: se si riscontrano problemi di comunicazione, verificare la compatibilità (pagina 31).

NL AFSTEMMEN BIJ VERWISSELEN VAN HEADSET

Een oproep plaatsen:

1. Neem de telefoonhoorn van de haak. U dient met de telefoonhoorn een kiestoon te horen (zo niet, raadpleeg de compatibiliteit op pagina 31).
2. Druk op de gesprekknop op de headset. Het spraakindicatielampje op het basisstation en op de headset moet nu gaan branden, wat aangeeft dat er verbinding is. U dient door de headset een kiestoon te horen. Toets op de telefoon het gewenste nummer in.

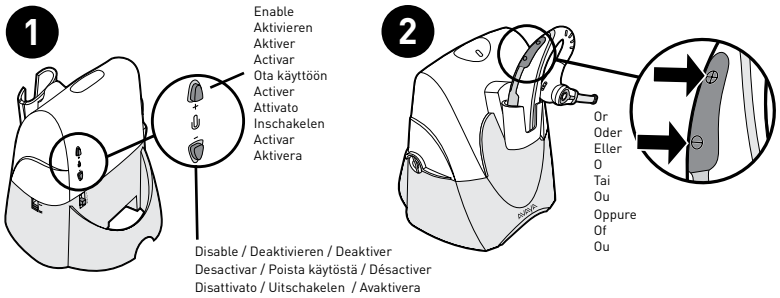
Een oproep aannemen:

1. Neem de telefoonhoorn van de haak.
2. Druk op de gesprekknop van de headset om het gesprek aan te nemen.

Als u een gesprek wilt beëindigen, drukt u op de gesprekknop van de headset en legt u vervolgens de telefoonhoorn weer op de haak.

OPMERKING: Indien u of de ontvanger problemen ondervindt met het geluid, raadpleegt u de compatibiliteit (pagina 31).

Multi-shift Pairing



NO FLERSKIFT-SAMMENKOBLING

Slik ringer du:

1. Løft av håndsettet. Du skal høre summetonen gjennom håndsettet (hvis ikke, kontrollerer du kompatibiliteten - se side 32).
2. Trykk på ringekontrollknappen på hodesettet. Taleindikatorlampene på basen og hodesettet skal tennes for å angi at sammenkoblingen var vellykket. Du skal høre summetonen gjennom hodesettet. Slå nummeret på telefontastaturet.

Slik svarer du på en samtale:

1. Løft av håndsettet.
2. Trykk på ringekontrollknappen på hodesettet for å svare på en samtale.

Når du skal avslutte en samtale, trykker du på ringekontrollknappen på hodesettet og legger det på.

MERK: Hvis enten du eller mottakeren har problemer med å høre, kontrollerer du kompatibiliteten (side 32).

PT EMPARELHAMENTO MÚLTIPLO

Para efectuar uma chamada:

1. Levante o auricular. O tom de marcação deverá soar através do auricular (se tal não suceder, certifique-se da compatibilidade dos dispositivos - consulte a página 32).
2. Prima o botão de conversação no auricular. As luzes indicadoras de estado na base e no auricular deverão iluminar-se, assinalando uma ligação bem sucedida. Deverá ouvir um toque de marcação no auricular. Marque utilizando o teclado do telefone.

Para atender uma chamada:

1. Levante o auricular.
2. Prima o botão de conversação no auricular para atender uma chamada.

Para terminar uma chamada, prima o botão de conversação do auricular e pouse o auricular.

NOTA: Se se registarem problemas de audição, quer no seu dispositivo quer no do seu interlocutor, certifique-se da compatibilidade (página 32).

SE MULTI-SHIFT-MATCHNING

Så här ringer du:

1. Lyft av luren. Kopplingstonen ska höras genom luren (om den inte gör det kontrollerar du kompatibiliteten – se sidan 32).
2. Tryck på headsetets samtalsknapp. Talindikatorlamporna på basenheten och headsetet bör tändas, vilket indikerar en anslutning. Kopplingstonen ska höras genom headsetet. Slå numret med knappsatsen på telefonen.

Så här svarar du:

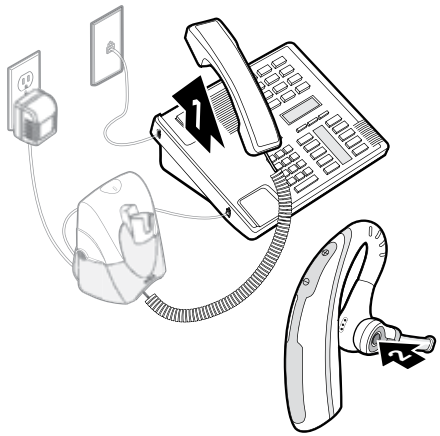
1. Lyft av luren.
2. Svara på ett samtal genom att trycka på headsetets samtalsknapp.

Om du vill avsluta ett samtal trycker du på samtalsknappen på headsetet och lägger sedan på luren.

OBS! Om du eller personen i andra änden har svårt att höra kontrollerar du kompatibiliteten (sidan 32)

Making/Answering/Ending Calls

Setup 1, 2, 3 & 4



GB MAKING/ANSWERING/ENDING CALLS (Setup 1, 2, 3 & 4)

To make a call, press call control button. Dial tone should sound through handset (If not, check compatibility — see Setup 1, 2, 3 & 4). Dial using the telephone keypad.

To answer a call, press the call control button on the headset.

To end a call, press the call control button on the headset. If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (Setup 1, 2, 3 & 4).

DE TÄTIGEN/ANNEHMEN/BEENDEN VON ANRUFEN (Einrichtung 1, 2, 3 & 4)

Drücken Sie zum Tätigen eines Anrufs auf die Gesprächstaste. Es sollte das Freizeichen zu hören sein. (Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die Kompatibilität. Siehe Einrichtung 1, 2, 3 & 4.) Wählen Sie über das Tastenfeld des Telefons die Nummer.

Drücken Sie zum Annehmen eines Anrufs auf die Gesprächstaste auf dem Headset.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs auf die Gesprächstaste auf dem Headset. Wenn Sie oder Ihr Gesprächspartner Störgeräusche wahrnehmen, überprüfen Sie die Kompatibilität Einrichtung 1, 2, 3 & 4.

DK FORETAGE/BESVARE/AFSLUTTE OPKALD (Konfiguration 1, 2, 3 og 4)

Hvis du vil foretage en opringning, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring. Der lyder en klartone i håndsættet (hvis ikke, skal du kontrollere kompatibiliteten - se Konfiguration 1, 2, 3 og 4). Ring op ved hjælp af telefonens tastatur.

Tryk på knappen til opkaldsstyring på headsettet for at besvare et opkald.

Tryk på knappen til opkaldsstyring på headsettet for at afslutte et opkald. Hvis du selv eller modtageren har problemer med at høre samtalen, skal du kontrollere kompatibiliteten (Konfiguration 1, 2, 3 og 4).

ES REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS (Configuración 1, 2, 3 y 4)

Para realizar una llamada, pulse el botón de control de llamada. Debería oír un tono de llamada en el auricular (si no es así, compruebe la compatibilidad; consulte Configuración 1, 2, 3 y 4). Marque un número mediante el teclado numérico del teléfono.

Para responder a una llamada, pulse el botón de control de llamada del auricular.

Para poner fin a una llamada, pulse el botón de control de llamada del auricular. Si tiene problemas para escuchar la conversación, o los tiene su interlocutor, consulte la sección de compatibilidad de Configuración 1, 2, 3 y 4.

FI SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUN LOPETTAMINEN (Asennus 1, 2, 3 ja 4)

Soita puhelu painamalla puhelunhallintapaini ketta. Luurista pitäisi kuulua valintaääni. (Jos ääntä ei kuulu, tarkista laitteen yhteensopivuus. Katso kohta Asennus 1, 2, 3 ja 4). Valitse numero puhelimesta.

Vastaa puheluun painamalla kevytkuulokkeen puhelunhallintapainiketta.

Lopeta puhelu painamalla kevytkuulokkeen p uhelunhallintapainiketta. Jos soittaja tai vastaaja kuulee puheäänen huonosti, tarkista laitteen yhteensopivuus (Asennus 1, 2, 3 ja 4).

FR PASSER/PRENDRE/TERMINER DES APPELS (Configurations 1, 2, 3 et 4)

Pour passer un appel, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel. La tonalité doit se faire entendre dans le combiné (si ce n'est pas le cas, procédez à une vérification de compatibilité en vous reportant aux configurations 1, 2, 3 et 4). Composez le numéro à l'aide du clavier de votre téléphone.

Pour décrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel sur l'oreillette.

Pour raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel sur l'oreillette. Si le son en réception est peu audible pour vous ou votre interlocuteur, procédez à une vérification de compatibilité (reportez-vous aux configurations 1, 2, 3 et 4).

IT ESECUZIONE/RISPOSTA/ TERMINE DELLE CHIAMATE (Configurazione 1, 2, 3 e 4)

Per effettuare una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate. La cornetta emette il segnale di centrale (in caso contrario, verificare la compatibilità - vedere la sezione Configurazione 1, 2, 3 e 4). Digitare il numero utilizzando la tastiera del telefono.

Per rispondere a una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare.

Per terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare. Se si riscontrano problemi di comunicazione, verificare la compatibilità (Configurazione 1, 2, 3 e 4).

NL OPROEPEN PLAATSEN/ AANNEMEN/BEËINDIGEN (Installatie 1, 2, 3 & 4)

Druk op de gesprekssknop om een oproep te plaatsen. U dient door de headset een kiestoon te horen (zo niet, raadpleeg de compatibiliteit—zie Installatie 1, 2, 3 & 4). Toets op de telefoon het gewenste nummer in.

Druk op de gesprekssknop op de headset om een oproep aan te nemen.

Druk op de gesprekssknop op de headset om een oproep te beëindigen. Indien u of de ontvanger problemen ondervindt met het geluid, raadpleegt u de compatibiliteit (Installatie 1, 2, 3 & 4).

NO RINGE / SVARE PÅ SAMTALER / AVSLUTTE SAMTALER (Oppsett 1, 2, 3 og 4)

Når du skal ringe, må du trykke på ringekontrollknappen. Ringetone skal høres i hodesettet (Hvis ikke, kan du sjekke kompatibilitet – se oppsett 1, 2, 3 og 4). Slå nummeret på telefontastaturet.

Når du skal svare på en samtale, trykker du på ringekontrollknappen på hodesettet.

Når du skal avslutte en samtale, trykker du på ringekontrollknappen på hodesettet. Hvis enten du eller mottakeren har problemer med å høre, kontrollerer du kompatibiliteten (oppsett 1, 2, 3 og 4).

PT EFECTUAR/ATENDER/ TERMINAR CHAMADAS (Configuração 1, 2, 3 & 4)

Para efectuar uma chamada, prima o botão de conversação. O tom de marcação deverá soar através do auricular (Se tal não suceder, certifique-se da compatibilidade dos dispositivos - consulte Configuração 1, 2, 3 & 4). Marque utilizando o teclado do telefone.

Para atender uma chamada, prima o botão de conversação no auricular.

Para terminar uma chamada, prima o botão de conversação no auricular. Se se detectarem problemas de audição, quer no seu dispositivo quer no do seu interlocutor, certifique-se da compatibilidade (Configuração 1, 2, 3 & 4).

SE Ringa/besvara/avsluta samtal (Konfiguration 1, 2, 3 och 4)

Om du vill ringa trycker du på samtalsknappen. Kopplingstonen ska höras genom luren (om den inte gör det kontrollerar du kompatibiliteten – se Konfiguration 1, 2, 3 och 4). Slå numret med knappsatsen på telefonen.

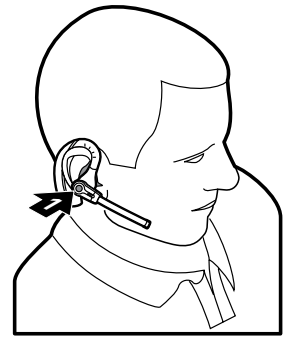
Om du vill besvara ett samtal trycker du på samtalsknappen på headsetet.

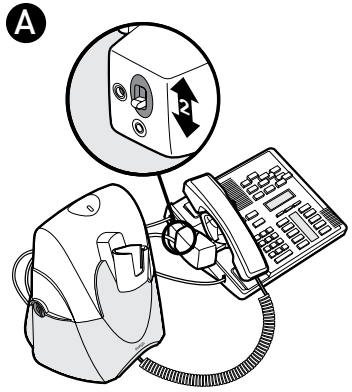
Om du vill avsluta ett samtal trycker du på samtalsknappen på headsetet. Om du eller personen i andra änden har svårt att höra kontrollerar du kompatibiliteten (Konfiguration 1, 2, 3 och 4).

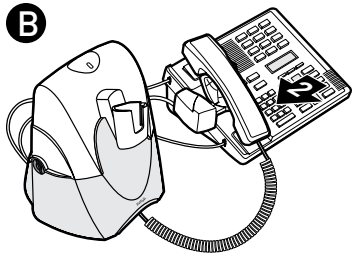
Making/Answering/Ending Calls

Setup 5

with Optional Handset Lifter







GB MAKING/ANSWERING/ENDING CALLS (Setup 5 with Optional Handset Lifter)

A. First, test proper set up of the handset lifter.

1. Press the call control button on headset to activate handset lifter and lift handset from phone. Dial tone should sound if the handset is raised high enough.
2. If no dial tone, adjust handset lifter height switch or re-position the lifter under the handset.

Use mounting tape to secure the handset lifter in position.

B. To make/answer a call:

1. Press the call control button to raise the handset lifter.
2. Use the telephone keypad to dial the number.

To end a call, press the call control button to lower the handset lifter. The handset will return to the base.

If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (page 29).

DE TÄTIGEN/ANNEHMEN/BEENDEN VON ANRUFEN (Einrichtung 5 mit optionalem Telefonhˆrer-Lifter)

A. Testen Sie zunächst die richtige Einstellung des Telefonhörer-Lifters.

1. Drücken Sie auf dem Headset auf die Gesprächstaste, um den Telefonhörer-Lifter zu aktivieren, und nehmen Sie anschließend den Hörer ab. Wenn der Hörer hoch genug abgenommen wird, ertönt das Freizeichen.
2. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie den Höhenschalter des Telefonhörer-Lifters ein oder positionieren Sie den Lifter unter dem Hörer neu.

Verwenden Sie Klebeband, um den Telefonhörer-Lifter zu befestigen.

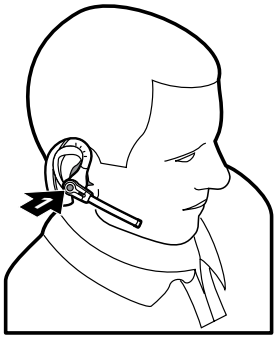
B. So nehmen Sie Anrufe an:

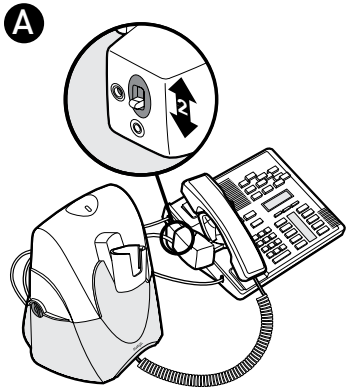
1. Drücken Sie auf die Gesprächstaste, um den Telefonhörer-Lifter anzuheben.
2. Wählen Sie über das Tastenfeld des Telefons die gewünschte Nummer.

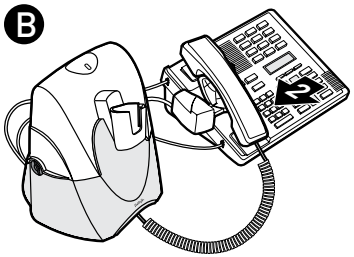
Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die Gesprächstaste, um den Telefonhörer wieder abzusenken. Der Hörer wird auf die Basisstation zurückgelegt.

Wenn Sie oder Ihr Gesprächspartner Störgeräusche wahrnehmen, überprüfen Sie die Kompatibilität (siehe Seite 29).

Setup 5
with Optional Handset Lifter







DK FORETAGE/BESVARE/AFSLUTTE OPKALD (Installation 5 – Med håndsætløfter /ekstraudstyr)

A. Først skal du kontrollere, at håndsætløfteren er korrekt installeret.

1. Tryk på knappen til opkaldsstyring på headsettet for at aktivere håndsætløfteren, og løft håndsættet af telefonen. Der lyder en klartone, hvis håndsættet er løftet højt nok.
2. Hvis der ikke er nogen klartone, skal du justere håndsætløfterens højdekontakt eller justere løfterens placering under håndsættet.

Brug monteringstape til at fastgøre håndsætløfteren på den korrekte placering.

B. Sådan foretages/besvares et opkald:

1. Tryk på knappen til opkaldsstyring for at aktivere håndsætløfterens løftefunktion.
2. Ring op ved hjælp af telefonens tastatur.

Hvis du vil afslutte et opkald, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring for at aktivere håndsætløfterens sænkefunktion. Håndsættet sættes tilbage i baseenheden.

Hvis du selv eller modtageren har problemer med at høre samtalen, skal du kontrollere kompatibiliteten (side 30).

ES REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS (ConfiguraciÛn 5 con el dispositivo para descolgar el telÈfono optativo)

A. Antes,compruebe que el dispositivo para descolgar el teléfono se ha instalado correctamente.

1. Pulse el botón de control de llamada del auricular para activar el dispositivo y descuelgue el microteléfono. Si lo levanta lo suficiente, oirá un tono de llamada.
2. En caso contrario, ajuste el interruptor de altura del dispositivo para descolgar el teléfono o corrija la posición de dicho dispositivo bajo el microteléfono.

Utilice cinta adhesiva para fijar el dispositivo para descolgar el teléfono en la posición correcta.

B. Para realizar o responder a una llamada:

1. Pulse el botón de control de llamada para levantar el dispositivo para descolgar el teléfono.
2. Marque el número utilizando el teclado numérico del teléfono.

Para finalizar una llamada, pulse el botón de control de llamada para bajar el dispositivo para descolgar el teléfono. El microteléfono volverá a la base.

Si tiene problemas para escuchar la conversación, o los tiene su interlocutor, consulte la sección de compatibilidad de la página 30.

FI SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUN LOPETTAMINEN (Asentaminen 5 – Kun käytössä on luuripidike /lisävaruste)

A. Testaa ensin, että luurinpidike on oikein asennettu.

1. Aktivoi luuripidike painamalla kevytkuulokkeen puhelunhallintapainiketta ja nosta luuri puhelimesta. Valintaäänen pitäisi kuulua, kun luuri nostetaan tarpeeksi korkealle.
2. Jos valintaääntä ei kuulu, säädä luuripidikkeen korkeutta kytkimestä tai vaihda luuripidikkeen paikkaan.

Kiinnitä luuripidike paikalleen kiinnitysteipillä.

B. Puhelun soittaminen ja puheluun vastaaminen

1. Nosta luuripidikettä painamalla puhelunhallin tapainiketta.
2. Valitse numero puhelimesta.

Lopeta puhelu painamalla puhelunhallintapainik etta, jolloin luuripidike asettuu kannattimeen. Luuri palautuu tukiasemalle.

HUOMAUTUS: jos soittaja tai vastaaja kuulee puheäänen huonosti, tarkista laitteen yhteensopivuus (sivu 30).

FR PASSER/PRENDRE/TERMINER DES APPELS (Configuration 5 avec levier dÈcrochÈ du combinÈ en option)

A. Vérifiez avant tout l'installation du décroché de combiné :

1. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel de l'oreillette afin d'activer le levier décroché du combiné, puis décrochez le combiné. Si le combiné est suffisamment en hauteur, vous devriez entendre une tonalité.
2. Si vous n'entendez rien, réglez la hauteur du levier décroché ou replacez le levier décroché sous l'icône du combiné.

Utilisez l'adhésif de montage pour maintenir le levier décroché du combiné en position.

B. Pour passer/prendre un appel :

1. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pour que le levier décroche le combiné.
2. Utilisez les touches du téléphone pour composer le numéro.

Pour raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pour abaisser le levier du combiné. Le combiné du téléphone reprend sa position sur le socle.

Si le son en réception est peu audible pour vous ou votre interlocuteur, procédez à une vérification de compatibilité (page 30).

IT ESECUZIONE/RISPOSTA/TERMINE DELLE CHIAMATE (Configurazione 5 con dispositivo di risposta automatico opzionale)

A. In primo luogo, verificare la corretta configurazione del dispositivo di risposta automatico.

1. Premere il pulsante di controllo delle chiamate sull'auricolare per attivare il dispositivo di risposta automatico e sollevare la cornetta. Se la cornetta è stata sollevata a sufficienza, è possibile udire il segnale di centrale.
2. Se non viene emesso alcun segnale, regolare l'altezza del dispositivo di risposta automatico o riposizionare il dispositivo sotto la cornetta.

Utilizzare il nastro di montaggio per posizionare in modo sicuro il dispositivo di risposta automatico.

B. Per eseguire/rispondere a una chiamata:

1. Premere il pulsante di controllo delle chiamate per sollevare il dispositivo di risposta automatico.
2. Utilizzare la tastiera del telefono per digitare il numero.

Per terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate per abbassare il dispositivo di risposta automatico La cornetta tornerà nella base.

Se si riscontrano problemi di comunicazione, verificare la compatibilità (pagina 31).

NL OPROEPEN PLAATSEN/ AANNEMEN/BEËINDIGEN (Installatie 5 met optionele telefoonhoorn-lifter)

A. Test eerst de installatie van de telefoonhoorn-lifter:

1. Druk op de gespreksknop op de headset om de telefoonhoorn-lifter te activeren en de telefoonhoorn van de haak te nemen. U dient de gesprekstoon te horen als de telefoonhoorn hoog genoeg is opgetild.
2. Als u geen kiestoon hoort, moet u de hoogte van de telefoonhoorn-lifter of de positie van de lifter onder de hoorn aanpassen.

Gebruik montagetape om de telefoonhoorn-lifter op de juiste positie vast te maken.

B. Een oproep plaatsen/aannemen:

1. Druk op de gespreksknop om de telefoonhoorn-lifter op te tillen.
2. Gebruik het toetsenblok van de telefoon om het nummer te kiezen.

Als u een gesprek wilt beëindigen, drukt u op de gesprekknop om de telefoonhoorn-lifter te laten zakken. De handset wordt terug op het basisstation geplaatst.

Indien u of de ontvanger problemen ondervindt met het geluid, raadpleegt u de compatibiliteit (pagina 31).

Making/Answering/Ending Calls

NO RINGE / SVARE PÅ SAMTALER / AVSLUTTE SAMTALER

(Oppsett 5 med håndsettløfter som tilleggsutstyr)

A. Slik tester du at håndsettløfteren er stilt riktig inn:

1. Trykk på ringekontrollknappen på hodesettet for å aktivere håndsettløfteren, og løft håndsettet fra telefonen. Du skal høre en ringetone hvis håndsettet er løftet høyt nok.
2. Hvis du ikke hører noen ringetone, justerer du håndsettløfterens høydebryter eller flytter på løfteren under håndsettet.

Bruk festetape til å holde håndsettløfteren på plass.

B. Slik ringer/svarer du på en samtale:

1. Trykk på ringekontrollknappen for å løfte håndsettløfteren.
2. Slå nummeret på telefontastaturet.

Når du skal avslutte en samtale, trykker du på ringekontrollknappen for å senke håndsettløfteren. Håndsettet går tilbake til baseenheten.

Hvis enten du eller mottakeren har problemer med å høre, kontrollerer du kompatibiliteten (side 32).

PT EFECTUAR/ATENDER/ TERMINAR CHAMADAS

(Configuração 5 com o Controlador de Auscultador Opcional.)

A. Comece por testar a configuração adequada do controlador de auscultador.

1. Prima o botão de conversação do auricular para activar o controlador e levante o auscultador do telefone. Deverá escutar o tom de chamada, se o auscultador estiver à altura suficiente.
2. Se tal não suceder, ajuste o interruptor de altura do controlador ou volte a colocar o controlador sob o auscultador.

Utilize fita adesiva para fixa o controlador na posição correcta.

B. Para efectuar/atender uma chamada:

1. Prima o botão de conversação para levantar o controlador.
2. Utilize o teclado do telefone para marcar o número.

Para terminar uma chamada, prima o botão de conversação para pousar o controlador. O auscultador regressa à base.

Se se registarem problemas de audição, quer no seu dispositivo quer no do seu interlocutor, certifique-se da compatibilidade (página 32).

SE Ringa/besvara/avsluta samtal

(Konfiguration 5 med lurlyftare /tillval))

A. Kontrollera först att lurlyftaren är korrekt installerad.

1. Tryck på headsetets samtalsknapp så att lurlyftaren aktiveras och lyft upp luren från telefonen. Kopplingstonen ska höras om luren lyfts tillräckligt högt.
2. Om du inte hör någon kopplingston anpassar du lurlyftarens höjdinställning eller justerar lurlyftarens placering under luren.

Montera lurlyftaren stabilt i läge med fästtejp.

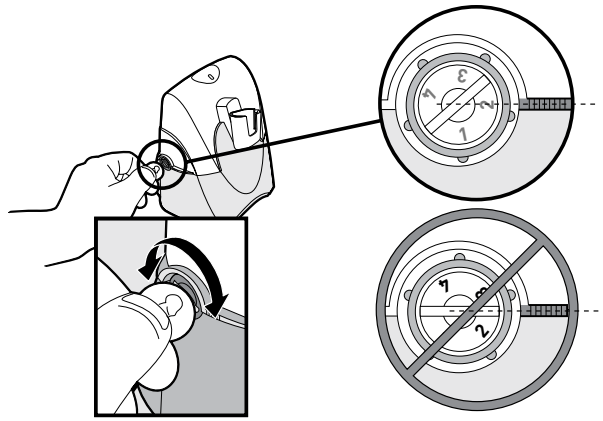
B. Så här ringer/besvarar du ett samtal:

1. Tryck på samtalsknappen så att lurlyftaren lyfter luren.
2. Slå numret med knappsatsen på telefonen.

Avsluta ett samtal genom att trycka på samtalsknappen så att lurlyftaren sänker luren. Luren återgår till basenheten.

Om du eller personen i andra änden har svårt att höra kontrollerar du kompatibiliteten (sidan 32)

Checking Compatibility



GB CHECKING COMPATIBILITY

NOTE: The compatibility setting of "1" is set at the factory to work with most phones. However, if you do not hear a dial tone, if either you or the recipient are having trouble hearing, or if you experience buzzing/hissing, please follow the directions below.

Adjust your telephone configuration dial on the base to position 3 for the following telephones: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN and 7506ISDN.

Adjust the configuration dial to position 1 for the following telephones: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M and 9600 series.

If you cannot hear a dial tone through your headset, use a coin or small screwdriver to turn the telephone configuration dial until you can. **Make sure that a number is aligned with the position indicator.**

1. Make a call to someone you know.
2. While speaking, turn the configuration dial through the four positions.
3. Select the position that provides the best sound quality for both you and the recipient.

DE ÜBERPRÜFEN DER KOMPATIBILITÄT

HINWEIS: Die Kompatibilität wird bei den meisten Telefonen ab Werk auf „1" eingestellt. Wenn jedoch kein Freizeichen ertönt bzw. Sie oder Ihr Gesprächspartner Störgeräusche wahrnehmen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

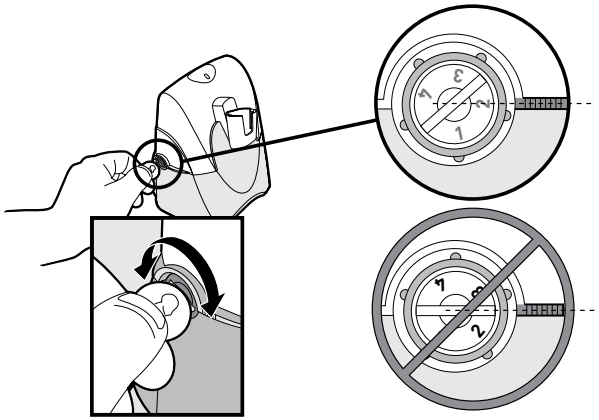
Stellen Sie den Konfigurationsdrehschalter des Telefons für die folgenden Telefone an der Basisstation auf Position 3 ein: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN und 7506ISDN.

Stellen Sie den Konfigurationsdrehschalter für die folgenden Telefone auf Position 1 ein: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M und 9600 Serie.

Wenn Sie über Ihr Headset kein Freizeichen hören, drehen Sie mithilfe einer Münze oder eines kleinen Schraubendrehers den Konfigur ationsdrehschalter des Telefons, bis Sie den Wählton hören können. **Stellen Sie sicher, dass der eingestellte Wert an der Positionsanzeige ausgerichtet ist.**

1. Tätigen Sie einen Anruf und
2. Drehen Sie während des Gesprächs den K onfigurationsdrehschalter auf alle vier Positionen.
3. Wählen Sie die Position aus, die Ihnen und Ihrem Gesprächspartner die beste Tonqualität bietet.

Checking Compatibility



DK KONTROL AF KOMPATIBILITET

BEMÆRK: Kompatibilitetsindstillingen "1" er angivet fra fabrikken, for at sikre kompatibilitet med de fleste telefoner. Hvis der imidlertid ikke lyder en klartone, eller hvis enten du eller modtageren har problemer med at høre samtalen eller du kan høre susen eller hvislen, skal du følge vejledningen nedenfor.

Hvis du bruger en af følgende telefoner, skal du sætte telefonens konfigurationsdrejeknap på baseenheden i position 3: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN eller 7506ISDN.

Hvis du bruger en af følgende telefoner, skal baseenhedens konfigurationsknap sættes i position 1: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M eller 9600-serien.

Hvis du ikke kan høre en klartone i headsettet, skal du ved hjælp af en mønt eller en lille skruetrækker dreje på konfigurationsdrejeknapp en på telefonen, indtil du kan høre en klartone. **Kontroller, at der står et tal ud for positionsindikatoren.**

1. Ring til en, du kender.
2. Mens du taler, skal du prøve hver af de fire positioner på konfigurationsdrejeknappen.
3. Vælg den indstillingsmulighed, som giver den bedste lyd for både dig og modtageren.

ES COMPROBACIÓN DE COMPATIBILIDAD

NOTA: el ajuste de compatibilidad 1, predeterminado de fábrica, funciona con la mayoría de los teléfonos. No obstante, si no oye ningún tono de llamada, si quien realiza o quien recibe la llamada no puede escuchar nítidamente la conversación, o si oye un zumbido o silbido, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Ajuste el regulador de configuración del teléfono en la base en la posición 3 para los siguientes teléfonos: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN y 7506ISDN.

Ajuste el regulador de configuración del teléfono en la posición 1 para los siguientes teléfonos: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M y serie 9600.

Si no oye un tono de llamada en el auricular, utilice una moneda o un destornillador pequeño para ajustar el regulador de configuración del teléfono hasta que encuentre una posición que solucione el problema. **Asegúrese de que haya un número alineado con el indicador de posición.**

1. Realice una llamada.
2. Durante la conversación, pruebe las cuatro posiciones del regulador de configuración y
3. Seleccione la que ofrezca el sonido de mejor calidad para ambos.

Checking Compatibility

FI YHTEENSOPIVUUDEN TARKISTAMINEN

HUOMAUTUS: Yhteensopivuuskytkimen tehdasasetuksena on 1, jotta laite toimisi useimpien puhelinten kanssa. Jos et kuitenkaan kuule valintaääntä, jos soittaja tai puhelun vastaanottaja kuulee äänen huonosti tai jos linjalta kuuluu surinaa tai suhinaa, noudata seuraavia ohjeita.

Säädä puhelimesi asetussäädin tukiasemassa asentoon 3 seuraaville puhelinmalleille: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN ja 7506ISDN.

Säädä puhelimesi asetussäädin asentoon 1 seuraaville puhelimille: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M ja 9600-sarja.

Jos kuulokkeesta ei kuulu valintaääntä, käännä puhelimen asetussäädintä kolikolla tai ruuvimeisselillä, kunnes kuulet sen. **Tarkista, että numero on merkin kohdalla.**

1. Soita jollekin tutullesi.
2. Säädä puhuessasi asetussäädintä vuorotellen kaikkiin neljään asentoon.
3. Valitse asento, jossa ääni kuuluu parhaiten sekä sinun että vastaanottajan kuulokkeesta.

FR VÉRIFICATION DE LA COMPATIBILITÉ

REMARQUE : le réglage de compatibilité « 1 » est paramétré en usine et assure généralement une compatibilité avec la plupart des téléphones. Cependant, si vous n'entendez pas de tonalité, si l'un des interlocuteurs a du mal à entendre l'autre ou si vous entendez des bourdonnements ou des sifflements, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Réglez la position du cadran de configuration de la base sur 3 pour les téléphones suivants : 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN et 7506ISDN.

Réglez la position du cadran de configuration sur 1 pour les téléphones suivants : 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M et la série 9600.

Si vous n'entendez pas de tonalité dans votre oreillette, tournez le cadran de configuration à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un petit tournevis jusqu'à l'obtenir. **Assurez-vous qu'un chiffre est aligné avec l'indicateur de position.**

1. Appelez quelqu'un que vous connaissez.
2. Tout en parlant, faites tourner le bouton de configuration pour essayer les quatre positions.
3. Choisissez celle qui offre la meilleure qualité de communication pour vous et votre interlocuteur.

IT VERIFICA DELLA COMPATIBILITÀ

NOTA: per la maggior parte dei telefoni, l'impostazione di compatibilità predefinita è "1". Tuttavia, se non si riceve il segnale di centrale, se uno o entrambi degli interlocutori riscontrano problemi nella comunicazione o se vengono emessi ronzii o sibili, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

Regolare il selettore di configurazione del telefono posto sulla base in posizione 3 per i seguenti telefoni: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN e 7506ISDN.

Regolare il selettore di configurazione in posizione 1 per i seguenti telefoni: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M e serie 9600.

Se l'auricolare non emette alcun segnale di centrale, utilizzare una moneta o un piccolo cacciavite per ruotare il selettore di configurazione del telefono fino a bloccarla. **Accertarsi di allineare un numero all'indicatore di posizione.**

1. Effettuare una chiamata.
2. Durante la conversazione, ruotare il selettore di configurazione del telefono nelle quattro posizioni.
3. Selezionare la posizione che consente agli interlocutori di ricevere la migliore qualità audio.

NL COMPATIBILITEIT TESTEN

OPMERKING: de compatibiliteitsinstelling "1" is een fabrieksinstelling en werkt bij de meeste telefoons. Echter, als u geen kiestoon hoort, als u of de ontvanger problemen ondervindt met het geluid, of als u last hebt van brom- of sisgeluiden, volgt u de onderstaande stappen.

Voor de volgende telefoons dient u de configuratieschakelaar voor uw telefoon op het basisstation in te stellen op stand 3: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN, en 7506ISDN.

Voor de volgende telefoons dient u de configuratieschakelaar in te stellen op stand 1: 2410-, 4630-, 5410-, 6416D+M-, 6424D+M- en 9600-serie.

Indien u geen kiestoon hoort in uw headset, kunt u met behulp van een muntje of kleine schroevendraaier de configuratieregeling van uw telefoon bijstellen tot u de kiestoon wel hoort. **Zorg er voor dat een cijfer uitgelijnd is met de positie-indicator.**

1. Bel iemand op die u kent.
2. Draai, terwijl u spreekt, de configuratieregeling langs de vier posities.
3. Zet de regeling in de positie die de beste geluidskwaliteit biedt voor zowel u als de ontvanger.

Checking Compatibility

NO KONTROLLERE KOMPATIBILITETEN

MERK: Kompatibilitetsinnstillingen 1 er fabrikkinnstilt til å fungere med de fleste telefoner. Hvis du ikke hører summetonen, hvis enten du eller mottakeren har problemer med å høre, eller hvis du hører summing/susing, følger du retningslinjene nedenfor.

Juster telefonens konfigurasjonshjul på basen til posisjon 3 for de følgende telefonene: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN og 7506ISDN.

Juster konfigurasjonshjulet til posisjon 1 for de følgende telefonene: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M og 9600-serien.

Hvis du ikke kan høre summetonen gjennom hodesettet, bruker du en mynt eller en liten skrutrekker til å dreie på konfigurasjonshjulet til telefonen helt til du kan høre den. **Pass på at et nummer står på linje med posisjonsindikatoren.**

1. Ring noen du kjenner.
2. Mens du snakker, dreier du konfigurasjonshjulet gjennom de fire posisjonene.
3. Velg posisjonen som gir best lydkvalitet for både deg og den du snakker med.

PT VERIFICAR COMPATIBILIDADE

NOTA: A maioria dos telefones apresenta uma definição de compatibilidade de "1" vinda de fábrica. No entanto, se não escutar um tom de marcação, se se detectarem dificuldades de audição no seu auricular ou no do seu interlocutor, ou se ouvir zumbidos/silvos, siga as instruções em baixo.

Ajuste o botão de configuração do telefone para a posição 3, nos seguintes telefones: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN e 7506ISDN.

Ajuste o botão de configuração do telefone para a posição 1, nos seguintes telefones: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M e a série 9600.

Se não ouvir um tom de marcação no seu auricular, utilize uma moeda ou chave de fendas pequena para rodar o botão de configuração do telefone até ao máximo. **Certifique-se de que um número está alinhado com o indicador de posição.**

1. Efectue uma chamada.
2. Durante a conversação, coloque o botão de configuração nas quatro posições disponíveis.
3. Seleccione a posição que lhe proporciona a melhor qualidade de som para si e para o seu interlocutor.

SE KONTROLLERA KOMPATIBILITET

OBS! Kompatibilitetsinställningen 1 är fabriksinställd för att fungera med de flesta telefoner. Men om du inte hör någon kopplingston, om du eller personen i andra änden har svårt att höra eller om du hör surrande/brus följer du anvisningarna nedan.

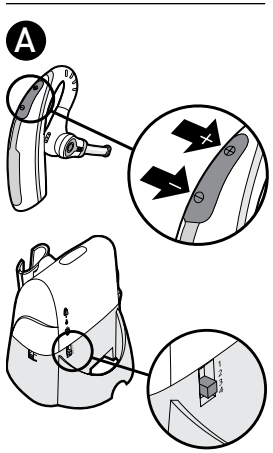
Justera konfigurationsväljaren på basenheten till läge 3 för följande telefoner: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 7403D, 7405D, 7407D, 7406, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 8510ISDN och 7506ISDN.

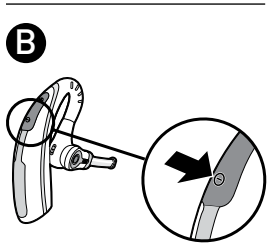
Justera konfigurationsväljaren till läge 1 för följande telefoner: 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M och 9600-serien.

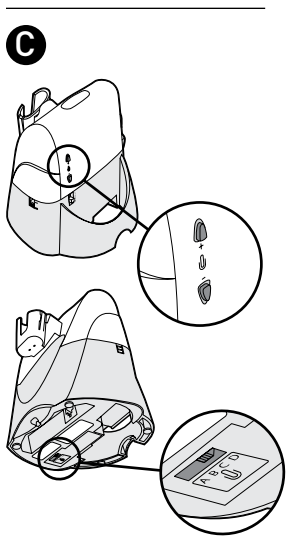
Om du inte hör kopplingstonen genom headsetet kan du vrida på konfigurationsväljaren med ett mynt eller en liten skruvmejsel tills du hör tonen. Kontrollera att konfigurationsindikatorn är riktad rätt mot ett nummer.

1. Ring upp någon du känner.
2. Under samtalet vrider du på konfigurationsväljaren och provar de fyra olika inställningarna.
3. Välj det läge som ger bäst ljudkvalitet för både dig och den du pratar med.

Adjusting the Volume







GB VOLUME

A. Listening volume

NOTE: Ensure you set your telephone's volume at the mid range before adjusting the AWH75 volume.

Minor adjust
Push on the "+" and "–" buttons to adjust listening volume in minor incremental adjustments.

NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

Major adjust
Use listening volume major adjust control on the back of the base for large incremental adjustments.

NOTE: 1 is the loudest setting.
4 is the lowest setting.

B. Headset mute

To mute headset, long press the volume down button (3 seconds). Press again to unmute.

Talk indicator light on base will flash while muted.

You will hear 3 rapid beeps every 30 seconds to indicate that mute is on.

C. Speaking volume

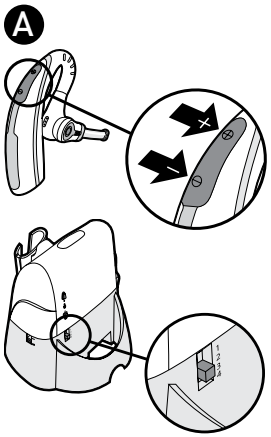
Minor adjust
Use the speaking volume minor adjust control on the back of the base for minor incremental adjustments.

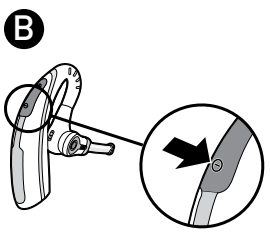
NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

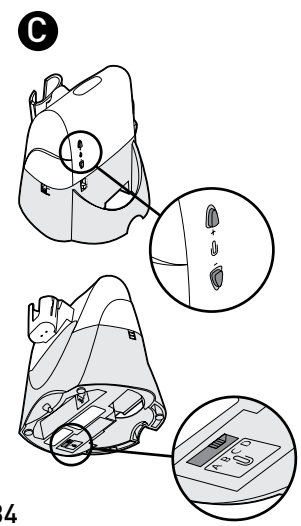
Major adjust
Use the speaking volume major adjust control on the bottom of the base for large incremental adjustments.

NOTE: A is the lowest setting.
B is the most common setting.
D is the loudest setting.

Adjusting the Volume







DE LAUTSTÄRKEREGELUNG

A. Hörlautstärke

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass Sie das Telefon auf eine angenehme Lautstärke eingestellt haben, bevor Sie die Lautstärke des AWH75 einstellen.

Anpassen der Lautstärke (geringfügig)
Drücken Sie auf die Tasten „+" oder „–", um die Hörlautstärke geringfügig lauter oder leiser zu stellen.

HINWEIS: Sie müssen sich zum Anpassen im Gesprächsmodus (d. h. im Gespräch) befinden.

Anpassen der Lautstärke (in größeren Schritten)
Verwenden Sie die auf der Rückseite der Basisstation befindliche Taste zur Anpassung der Hörlautstärke in größeren Schritten.

HINWEIS: „1" ist die lauteste Einstellung.
„4" ist die niedrigste Einstellung.

B. Headset-Stummschaltung

Halten Sie zum Stummschalten des Headsets die Taste zum Verringern der Lautstärke 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie erneut auf diese Taste.

Während der Stummschaltung des Headsets blinkt die Gesprächsleuchtanzeige.

Alle 30 Sekunden erklingen 3 schnell aufeinander folgende Pieptöne, die darauf hinweisen, dass das Headset stummgeschaltet ist.

C. Sprechlautstärke

Anpassen der Lautstärke (geringfügig)
Verwenden Sie die auf der Rückseite der Basisstation befindliche Taste zur geringfügigen Anpassung der Sprechlautstärke.

HINWEIS: Sie müssen sich zum Anpassen im Gesprächsmodus (d. h. im Gespräch) befinden.

Anpassen der Lautstärke (in größeren Schritten)
Verwenden Sie die auf der Unterseite der Basisstation befindliche Taste zur Anpassung der Sprechlautstärke in größeren Schritten.

HINWEIS: „A" ist die niedrigste Einstellung.
„B" ist die häufigste Einstellung.
„D" ist die lauteste Einstellung.

Adjusting the Volume

DK VOLUMENKONTROL

A. Lyttevolumen

BEMÆRK: Kontroller, at volumen på telefonen er indstillet til middel, før du justerer volumen på AWH75

Finindstilling
Tryk på knapperne "+" og "–" for at justere lyttevolumen i små trin ad gangen.

BEMÆRK: Du skal være i taletilstand (dvs. en samtale skal være i gang) for at kunne udføre justeringen.

Overordnet indstilling
Brug knappen til overordnet indstilling af lyttevolumen bag på baseenheden, hvis du vil justere lyttevolumen i store trin ad gangen.

BEMÆRK: 1 er den kraftigste indstilling.
4 er den laveste indstilling.

B. Deaktivering af lyden på headsettet

Hvis du vil deaktivere lyden på headsettet, skal du trykke på volumen ned i tre sekunder. Tryk på knappen igen for at aktivere mikrofonen.

Baseenhedens indikatorlampe for tale blinker, mens lyden er deaktiveret.

Der lyder 3 hurtige bip hvert 30. sekund for at angive, at lydløs er aktiveret.

C. Talevolumen

Finindstilling
Brug knappen til finindstilling af talevolumen bag på baseenheden, hvis du vil justere volumen i små trin ad gangen.

BEMÆRK: Du skal være i taletilstand (dvs. en samtale skal være i gang) for at kunne udføre justeringen.

Overordnet indstilling
Brug knappen til finindstilling af talevolumen bag på baseenheden, hvis du vil justere volumen i små trin ad gangen.

BEMÆRK: A er den svageste indstilling.
B er den mest almindelige indstilling.
D er den kraftigste indstilling.

ES AJUSTE DEL VOLUMEN

A. Volumen de escucha

NOTA: antes de ajustar el volumen del auricular AWH75, asegúrese de que el volumen del teléfono está en un nivel intermedio

Ajuste corto
Pulse los botones + y – para ajustar el volumen de escucha en una escala de variación corta.

NOTA: debe estar en el modo de conversación (es decir, en una llamada) para realizar ajustes.

Ajuste amplio
Utilice el controlador de ajuste amplio del volumen de escucha, situado en la parte posterior de la base, para ajustar el volumen en una escala de variación amplia.

NOTA: el ajuste de volumen más alto es 1.
El ajuste de volumen más bajo es 4.

B. Función Mute del auricular

Para activar la función Mute del auricular, mantenga pulsado el botón de bajar el volumen durante tres segundos. Vuelva a pulsarlo para desactivar la función Mute.

Cuando la función Mute está activada, la luz indicadora de conversación de la base parpadea.

Oirá tres avisos acústicos rápidos cada 30 segundos, lo que significa que la función Mute está activada.

C. Volumen de conversación

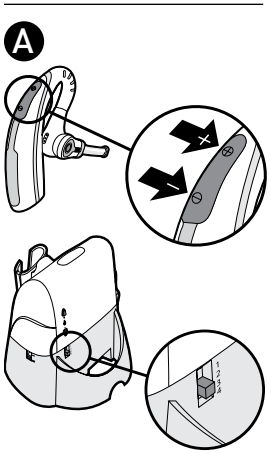
Ajuste corto
Utilice el controlador de ajuste corto del volumen de conversación, situado en la parte posterior de la base, para ajustar en volumen en una escala de variación corta.

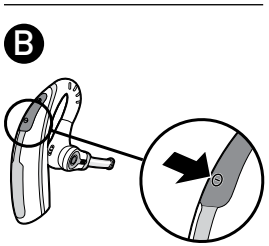
NOTA: debe estar en el modo de conversación (es decir, en una llamada) para realizar ajustes.

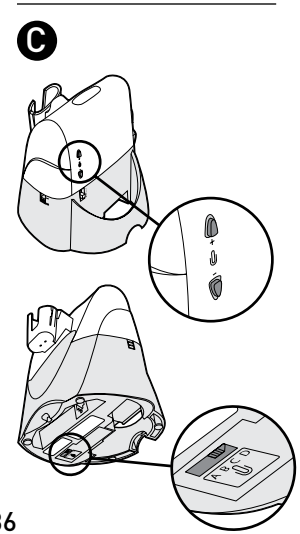
Ajuste amplio
Use the speaking volume major adjust control on the bottom of the base for large incremental adjustments.

NOTA: el ajuste de volumen más bajo es A.
El ajuste de volumen más común es B.
D es la configuración de volumen más alta.

Adjusting the Volume







FI ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

A. Kuunteluvoimakkuus

HUOMAUTUS: tarkista ennen AWH75-tukiaseman äänenvoimakkuuden säätämistä, että puhelimen äänenvoimakkuus on asetettu keskitasolle.

Äänenvoimakkuuden pienet säädöt
Voit hienosäätää kuuntelun äänenvoimakkuutta painamalla painikkeita + ja –.

HUOMAUTUS: puhetilan on oltava käytössä (eli puhelun on oltava käynnissä), jotta asetusta voi säätää.

Äänenvoimakkuuden suuret säädöt
Voit lisätä kuunteluvoimakkuuden tasoa asteittain tukiaseman takana olevasta säätimestä.

HUOMAUTUS:
1 tarkoittaa voimakkainta ääniasetusta.
4 on matalin asetus.

B. Kevytkuulokkeen mykistäminen

Voi mykistää kevytkuulokkeen painamalla pitkään (3 sekuntia) äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta. Poista mykistys painamalla painiketta uudelleen.

Puheen merkkivalo vilkkuu tukiasemassa, kun mykistys on päällä.

Kun mykistys on päällä, kuulet kolme nopeaa piippausta 30 sekunnin välein.

C. Puheäänen voimakkuus

Äänenvoimakkuuden pienet säädöt
Voit muuttaa puheäänen voimakkuutta asteittain tukiaseman takana olevasta säätimestä.

HUOMAUTUS: puhetilan on oltava käytössä (eli puhelun on oltava käynnissä), jotta asetusta voi säätää.

Äänenvoimakkuuden suuret säädöt
Voit muuttaa puheäänen voimakkuutta asteittain tukiaseman takana olevasta säätimestä.

HUOMAUTUS:
A tarkoittaa matalinta äänenvoimakkuutta.
B on yleisin asetus.
D on voimakkain ääniasetus.

Adjusting the Volume

FR RÉGLAGE DU VOLUME

A. Volume d'écoute

Remarque : assurez-vous de régler le volume de votre téléphone sur la moitié de la plage avant de procéder au réglage du volume du AWH75.

Réglage secondaire
Appuyez sur les boutons « + » et « – » pour régler le volume d'écoute par petits paliers.

REMARQUE : vous devez être en mode conversation (c'est-à-dire en train de passer un appel) pour procéder au réglage.

Réglage principal
Le réglage principal du volume d'écoute se trouve au dos du socle et permet de régler le volume par grands paliers.

REMARQUE : le réglage « 1 » correspond au volume maximum.
Le réglage « 4 » correspond au volume minimum.

B. Touche secret de l'oreillette

Pour activer la fonction secret de l'oreillette, appuyez de manière prolongée sur le bouton de diminution de volume (pendant 3 secondes). Appuyez à nouveau dessus pour désactiver cette fonction.

Lorsque la fonction secret est activée, le témoin de conversation du socle clignote.

Vous entendrez trois bips rapprochés toutes les 30 secondes, indiquant que le mode secret est activé.

C. Volume à l'émission

Réglage secondaire
Le réglage secondaire du volume d'écoute se trouve au dos du socle et permet de régler le volume par petits paliers.

REMARQUE : vous devez être en mode conversation (c'est-à-dire en train de passer un appel) pour procéder aux ajustements.

Réglage principal
Le réglage principal du volume à l'émission se trouve au bas du socle et permet de régler le volume par grands paliers.

REMARQUE : le réglage « A » correspond au volume minimum.
« B » est le réglage le plus courant.
Le réglage
« D » correspond au volume maximum.

IT REGOLAZIONE DEL VOLUME

A. Volume di ascolto

NOTA: accertarsi di impostare il volume del telefono su un livello medio prima di regolare il volume di AWH75.

Regolazione secondaria
Premere i pulsanti "+" e "–" per regolare il volume di ascolto con piccoli incrementi graduali.

NOTA: per eseguire la regolazione, è necessario attivare la modalità di conversazione (ad esempio, durante una chiamata).

Regolazione principale
Utilizzare il controllo del volume di ascolto principale posto sul retro della base per regolare il volume con incrementi maggiori.

NOTA: 1 è il livello maggiore.
4 è quello minimo.

B. Esclusione del microfono dell'auricolare

Per escludere il microfono dell'auricolare, tenere premuto il pulsante volume giù (3 secondi). Per riattivare il microfono, premere nuovamente il pulsante.

Quando il microfono viene disattivato, l'indicatore luminoso di conversazione sulla base lampeggia.

Tre rapidi segnali acustici a intervalli di 30 secondi indicano che il microfono è disattivato.

C. Volume di conversazione

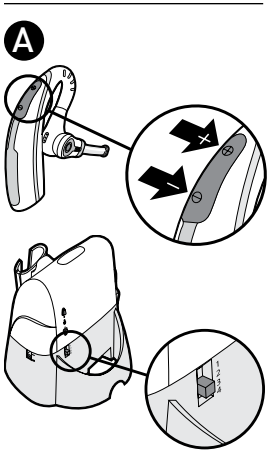
Regolazione secondaria
Utilizzare il controllo del volume di conversazione secondario posto sul retro della base per regolare il volume con piccoli incrementi graduali.

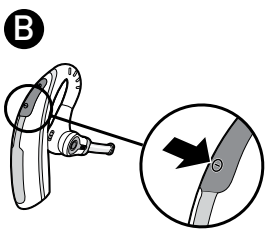
NOTA: per eseguire la regolazione, è necessario attivare la modalità di conversazione (ad esempio, durante una chiamata).

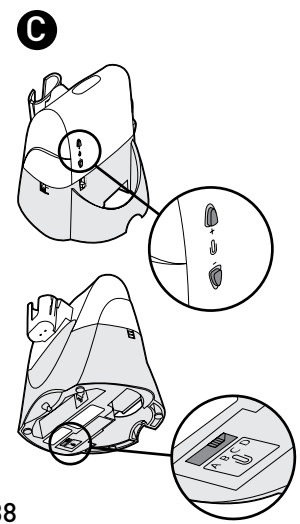
Regolazione principale
Utilizzare il controllo del volume di conversazione principale posto sul retro della base per regolare il volume con piccoli incrementi graduali.

NOTA: A è il livello minimo.
B è il livello più comune.
D è il livello maggiore.

Adjusting the Volume







NL HET VOLUME INSTELLEN

A. Luistervolume

OPMERKING: Zet de volumeregeling van de telefoon eerst half open voordat u het volume van de AWH75 aanpast.

Fijnafstelling
Druk op de knoppen "+" en "–" om het luistervolume af te stellen met kleine stappen.

OPMERKING: het apparaat moet hiervoor in de spreekstand staan (dus het kan alleen tijdens een telefoongesprek).

Hoofdafstelling
Gebruik de hoofdafstellingsregeling voor het luistervolume op de achterzijde van het basisstation voor het afstellen met grote stappen.

OPMERKING: 1 is het maximumvolume.
De laagste instelling is 4.

B. Headset dempen

Als u de headset wilt dempen, houdt u de omlaagknop voor het volume lang ingedrukt (3 seconden). Druk nogmaals op de knop om de demping weer op te heffen.

Het spraakindicatielampje op het basisstation knippert zolang de mutefunctie is ingeschakeld.

Drie snelle geluidssignalen om de 30 seconden geven aan dat de mutefunctie aan staat.

C. Spraakvolume

Fijnafstelling
Gebruik de fijnafstellingsregeling voor het spraakvolume op de achterzijde van het basisstation voor het afstellen met kleine stappen.

OPMERKING: het apparaat moet hiervoor in de spreekstand staan (dus het kan alleen tijdens een telefoongesprek).

Hoofdafstelling
Gebruik de hoofdafstellingsregeling voor het spraakvolume op de onderzijde van het basisstation voor het afstellen met grote stappen.

OPMERKING: A is het minimumvolume.
B is de meest voorkomende instelling.
D is het maximumvolume.

Adjusting the Volume

NO JUSTERE VOLUMET

A. Lyttevolum

MERK: Pass på at du stiller inn telefonvolumet til mellomområdet før du justerer volumet til AWH75.

Små justeringer
Trykk på knappene + og – for å justere lyttevolumet i små trinn.

MERK: Du må være i talemodus (dvs. "i telefonen") for å justere.

Store justeringer
Bruk kontrollen for store lyttevolumjusteringer på baksiden av baseenheten til større, trinnvise justeringer.

MERK: 1 er høyeste innstilling.
4 er den laveste innstillingen.

B. Demping av hodesettet

Hvis du vil dempe lyden i hodesettet, trykker du på volum ned-knappen (tre sekunder). Trykk en gang til for å oppheve dempingen.

Taleindikatorlampen på baseenheten blinker under demping.

Du hører tre raske pipetoner hver 30. sekund som indikerer at dempingen er på.

C. Talevolum

Små justeringer
Bruk kontrollen for små justeringer av talevolum på baksiden av baseenheten til mindre, trinnvise justeringer.

MERK: Du må være i talemodus (dvs. "i telefonen") for å justere.

Store justeringer
Bruk kontrollen for store justeringer av talevolum på baksiden av baseenheten til større, trinnvise justeringer.

MERK: A er den laveste innstillingen.
B er den vanligste innstillingen.
D er den høyeste innstillingen.

PT AJUSTAR O VOLUME

A. Volume de audição

NOTA: Certifique-se de que configura o volume do telefone para os valores médios antes de ajustar o volume AWH75.

Ajuste em intervalos curtos
Prima os botões "+" e "–" para ajustar o volume de audição em intervalos curtos.

NOTA: Deverá estar no modo de conversação (isto é, a efectuar uma chamada) para ajustar o volume

Ajuste em intervalos longos
Utilize o controlo de volume de audição em intervalos longos na parte posterior da base para efectuar ajustes em intervalos longos.

NOTA: 1 é a configuração de volume mais elevada. 4 é a configuração de volume mais baixa.

B. Corte de som do auricular

Para cortar o som do auricular, mantenha o botão de volume sob pressão durante 3 segundos. Volte a premir para activar o som.

A luz do indicador de conversação na base mantém-se intermitente durante o corte de som.

Escutará 3 toques rápidos cada 30 segundos como indicação de que o corte de som está ligado.

C. Volume de conversação

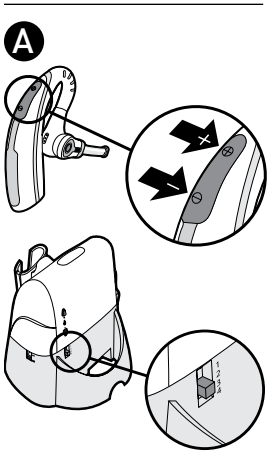
Ajuste em intervalos curtos
Utilize o controlo de ajuste do volume de conversação em intervalos curtos na parte posterior da base para efectuar ajustes em intervalos curtos.

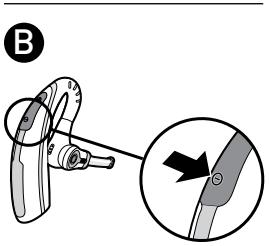
NOTA: Deverá estar no modo de conversação (isto é, a efectuar uma chamada) para ajustar o volume

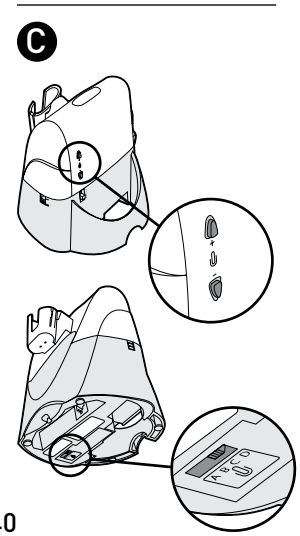
Ajuste em intervalos longos
Utilize o controlo de ajuste do volume de conversação em intervalos longos na parte posterior da base para efectuar ajustes em intervalos longos.

NOTA: A é a configuração de volume mais baixa
B é a configuração de volume de utilização corrente.
D é a configuração de volume mais alta.

Adjusting the Volume







SE JUSTERA VOLYMEN

A. Lyssningsvolym

OBS! Kontrollera att du ställt in telefonens volym i mellanregistret innan du ställer in volymen på AWH75.

Finjustering
Finjustera lyssningsvolymen genom att trycka på knapparna + och –.

OBS! Samtalsläget måste vara aktiverat för att du ska kunna göra justeringar.

Grundinställning
Gör en grundinställning av lyssningsvolymen med grundinställningsreglaget på basenhetens baksida.

OBS! 1 är den högsta inställningen.
4 är den lägsta inställningen.

B. Sekretess för headset

Om du vill använda sekretess för headsetet trycker du länge på knappen volym ned (3 sekunder). Aktivera ljudet genom att trycka igen.

Basenhetens samtalsindikator blinkar när sekretess används.

Tre snabba pipsignaler hörs var 30:e sekund som en indikering på att sekretess används.

C. Talvolym

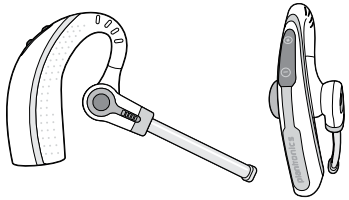
Finjustering
Gör en grundinställning av talvolymen med gr undinställningsreglaget längst ned på basenheten.

OBS! Samtalsläget måste vara aktiverat för att du ska kunna göra justeringar.

Grundinställning
Verwenden Sie die auf der Unterseite der Basisstation befindliche Taste zur Anpassung der Sprechlautstärke in größeren Schritten.

OBS! A är den lägsta inställningen.
B är den vanligaste inställningen.
D är den högsta inställningen.

Headset Controls



GB Headset Controls

	FEATURE	ACTION	TONE
	Listening volume minor adjust	Press + to increase or – to decrease	Ascending/descending tones, 2 tones at limit
	Mute	Long press _ key (3 seconds)	3 mid tones = Mute 3 low tones = Unmute *Note: Tones repeat every 15 seconds when muted.*
	Answering/ending calls	Short press call control button	Mid tone
	Low battery warning	Replace headset in charging cradle	1 tone every 10 seconds
N/A	Out of range warning — when on active call	Move closer to base	2 tones
N/A	Incoming call notification*	Press call control button to answer call	3 repetitive tones

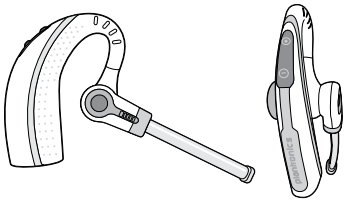
** Only works when using optional Handset Lifter.*

DE Headset-Regler

	FUNKTION	AKTION	TON
	Anpassen der Hörlautstärke (geringfügig)	Drücken Sie auf „+" oder „–", um die Lautstärke leiser bzw. lauter zu stellen.	Lauter bzw. leiser werdende Pieptöne, 2 Töne bei den Minimal-/Maximalwerten
	Stummschaltung	Halten Sie die _-Taste 3 Sekunden lang gedrückt	3 mittlere Pieptöne = Stummschaltung 3 leise Pieptöne = Aufhebung der Stummschaltung *HINWEIS: Wenn das Headset stummgeschaltet ist, ertönen diese Pieptöne alle 15 Sekunden.*
	Annehmen und Beenden von Anrufen	Drücken Sie kurz auf die Gesprächstaste	Mittlerer Ton
	Warnung bei niedrigem Akkustand	Setzen Sie das Headset in die Ladestation ein	1 Piepton alle 10 Sekunden
-	Reichweitenwarnung – bei aktivem Anruf	Bewegen Sie das Headset näher an die Basisstation.	2 Pieptöne
-	Benachrichtigung bei eingehenden Anrufen*	Drücken Sie zur Annahme eines Anrufs die Gesprächstaste	3 sich wiederholende Pieptöne

**Funktioniert nur bei der Verwendung des optionalen Telefonhörer-Lifters*

Headset Controls



DK Knapper på headset

	FUNKTION	HANDLING	TONE
	Finindstilling af lyttevolumen	Tryk på + for at øge eller – for at reducere	Stigende/faldende toner, 2 toner ved grænse
	Lydløs	Langt tryk _ tast (3 sekunder)	3 mellemhøje toner = Lydløs 3 lave toner = Deaktiver lydløs *BEMÆRK: Tonerne gentages hvert 15. sekund, når lydløs er aktiveret.*
	Besvare/afslutte opkald	Kort tryk på knappen til opkaldsstyring	Mellemhøj tone
	Advarsel om fladt batteri	Placer headsettet i opladergaflen	1 tone hvert 10. sekund
Ikke relevant	Advarsel om uden for rækkevidde – under et aktivt opkald	Gå tættere på baseenheden	2 toner
Ikke relevant	Besked om indgående opkald*	Tryk på knappen til opkaldsstyring for at besvare opkaldet	3 gentagne toner

** Fungerer kun ved brug af håndsætløfter (ekstraudstyr).*

ES Controles del auricular

	CARACTERÍSTICA	ACCIÓN	TONO
	Ajuste corto del volumen de escucha	Pulse + o - para aumentar o reducir el volumen	Tonos ascendentes y descendentes. Dos tonos al alcanzar el límite
	Mute	Mantenga pulsado el botón _ durante tres segundos	Tres tonos medios: la función mute está activada Tres tonos bajos: la función mute está desactivada *Nota: con la función Mute activada, los tonos se repiten cada 15 segundos.*
	Respuesta y fin de llamadas	Pulse brevemente el botón de control de llamada	Tono medio
	Aviso de batería baja	Vuelva a colocar el auricular en la horquilla de carga	Un tono cada diez segundos
N/D	Aviso de fuera de alcance mientras se está en una llamada activaf	Acérquese a la base	Dos tonos
N/D	Notificación de llamada entrante*	Pulse el botón de control de llamada para responder a la llamada	Tres tonos repetitivos

** Sólo funciona cuando se utiliza el dispositivo para descolgar el teléfono, que es optativo.*

Headset Controls

FI Kevytkuulokkeen ohjaimet

	OMINAISUUS	TOIMI NÄIN	ÄÄNIMERKKI
	Kuunteluvoimakkuuden pienet säädöt	Lisää voimakkuutta painamalla painiketta +, vähennä painamalla painiketta -.	Nousevat tai laskevat äänimerkit, enintään 2 äänimerkkiä
	Mykistys	Pidä painiketta _ alhaalla (3 sekuntia)	3 keskikorkeaa äänimerkkiä = mykistys 3 matalaa äänimerkkiä = ei mykistystä *Huomautus: äänimerkki toistuu 15 sekunnin välein, kun mykistys on käytössä.*
	Soittaminen ja puhelun lopettaminen	Paina lyhyesti puhelunhallinta painiketta	Keskikorkea äänimerkki
	Varoitus akun virran loppumisesta	Aseta kevytkuuloke takaisin latauspidikkeeseen	1 äänimerkkiä 10 sekunnin välein
-	Ilmoitus tulevasta puhelusta*	Siirry lähemmäs tukiasemaa	2 äänimerkkiä
-	Besked om indgående opkald*	Vastaa puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta	3 toistuvaa äänimerkkiä

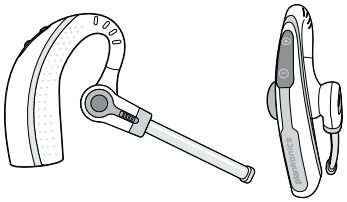
** Toimii vain, kun käytössä on luuripidike (lisävaruste).*

FR Commandes de l'oreillette

	CARACTÉRISTIQUE	ETAT	TONALITÉ
	Réglage secondaire du volume d'écoute	Appuyez sur « + » pour augmenter le volume ou sur « – » pour le baisser.	Tonalités ascendantes ou descendantes, 2 tonalités pour le son maximal
	Secret	Pression longue (3 secondes)	3 tonalités moyennes = fonction Secret activée 3 tonalités graves = fonction Secret désactivée *Remarque : lorsque la sourdine est activée, les tonalités se répètent toutes les 15 secondes.*
	Décrocher/Raccrocher	Appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel	Tonalité moyenne
	Avertissement de batterie faible	Replacez l'oreillette sur son socle chargeur	1 tonalité toutes les 10 secondes
N/A	Avertissement d'utilisation hors du rayon de portée (en cours de conversation)	Rapprochez-vous de la base.	2 tonalités
N/A	Signal d'appel entrant*	Pour prendre l'appel, appuyez sur le bouton de conversation	3 tonalités répétitives

** Ne fonctionne qu'avec le levier décroché de combiné en option.*

Headset Controls



IT Comandi della cuffia

	FUNZIONE	AZIONE	TONO
	Regolazione secondaria del volume di ascolto	Premere il pulsante + per aumentare o – per ridurre	Toni ascendenti/discendenti, 2 toni al raggiungimento del limite
	Esclusione del microfono	Pressione prolungata tasto (3 secondi)	3 toni medi = Esclusione microfono 3 toni bassi = Riattivazione microfono *Nota: quando il microfono non è attivo, i toni vengono ripetuti ogni 15 secondi.*
	Risposta/termine delle chiamate	Pressione breve pulsante di controllo chiamate	Tono medio
	Avviso di batteria in esaurimento	Posizionare l'auricolare sul supporto di ricarica	2 toni
N/D	Avviso di superamento della portata durante una chiamata	Avvicinarsi alla base	2 tones
N/D	Notifica di chiamate in entrata*	Premere il pulsante di controllo delle chiamate per rispondere alla chiamata	3 toni ripetuti

** Disponibile solo se si utilizza il dispositivo di risposta automatico opzionale.*

NL Headsetbediening

	FUNCTIE	ACTIE	TOON
	Fijnafstellen van het luistervolume	Druk op + om te verhogen of – om te verlagen	Stijgende/dalende geluidssignalen, 2 bij maximumniveau
	Mutefunctie	Druk lang op _ (3 seconden)	3 middelhoge signalen = mutefunctie inschakelen 3 lage signalen = mutefunctie uitschakelen *Opmerking: als mute is ingeschakeld, wordt het signaal om de 15 seconden herhaald.*
	Oproep aannemen/ beëindigen	Druk kort op de gesprekstknop.	Middelhoog geluidssignaal
	Waarschuwing voor laag batterijniveau	Plaats de headset weer in de oplader/houder	1 signaal om de 10 seconden
n.v.t.	Waarschuwing voor buiten bereik — tijdens een gesprekf	Verklein de afstand tot het basisstation	2 geluidssignalen
n.v.t.	Waarschuwing voor binnenkomend gesprek*	Druk op de gesprekstknop om de oproep te beantwoorden	3 repeterende geluidssignalen

** Werkt alleen wanneer u de optionele telefoonhoorn-lifter gebruikt.*

Headset Controls

NO Hodesettkontroller

	FUNKSJON	HANDLING	TONE
	Små justeringer av lyttevolum	Trykk på + for å heve eller – for å senke	Stigende/synkende toner, to toner ved grense
	Demp (mute)	Trykk på knappen _ (tre sekunder)	Tre middels toner = Demp Tre lave toner = Opphev demping *Merk: Tonene gjentas hvert 15. sekund under demping.*
	Svare på / avslutte samtaler	Trykk raskt på ringekontrollknappen	Middels tone
	Advarsel om lavt batterinivå	Sett hodesettet tilbake i ladeholderen	Én tone hvert 10. sekund
I/T	Utenfor rekkevidde-advarsel – i en aktiv samtale	Flytt deg nærmere baseenheten	To toner
I/T	Varsel om innkommende samtale*	Trykk på ringekontrollknappen for å svare på et anrop	Tre gjentatte toner

** Fungerer bare når du bruker den valgfrie håndsettløfteren.*

PT Controlo do auricular

	CARACTERÍSTICA	ACÇÃO	TOM
	Ajuste do Volume de Audição (Intervalos Curtos)	Premir + para aumentar e - para diminuir	Volume ascendente/descendente, 2 tons ao atingir o limite
	Corte de som	Pressão do botão durante 3 segundos	3 meios tons = Cortar o som 3 tons baixos = Reactivar o som *Nota: Os tons são repetidos de 15 em 15 segundos, quando o auricular está sem som.*
	Resposta/finalização de chamadas	Pressão curta do botão de conversação	Meio tom
	Aviso de bateria fraca	Voltar a colocar o auricular no suporte para carregamento	1 tom a cada 10 segundos
N/A	Aviso de fora do alcance - com chamada activa	Aproximar da base.	2 tons
N/A	Notificação de chegada de chamada*	Premir o botão de conversação para atender a chamada	3 tons repetitivos

** Apenas funciona quando utilizar o Controlador de Auscultador opcional.*

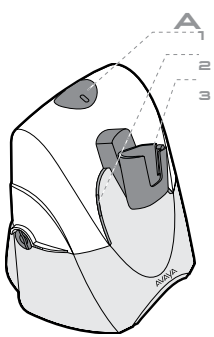
Headset Controls

SE Headsetkontroller

	FUNKTION	ÅTGÄRD	TON
	Finjustering av lyssningsvolym	Öka med + och minska med –	Stigande/fallande toner, högst två toner
	Sekretess	Håll ned knappen (3 sekunder)	3 medelhöga toner=sekretess på 3 låga toner=sekretess av *Obs! Tonerna upprepas var 15:e sekund vid sekretess.*
	Svara på/avsluta samtal	Tryck snabbt på samtalsknappen	Normal ton
	Varning för låg batterinivå	Sätt tillbaka headsetet i laddningsklykan	En ton var 10:e sekund
Finns ej	Räckviddsvarning – vid pågående samtal	Flytta dig närmare basenheten.	Två toner
Finns ej	Indikering av inkommande samtal*	Besvara ett samtal genom att trycka på samtalsknappen	Tre upprepade toner

** Fungerar bara då tillvalet lurlyftare används.*

Base Indicator Lights



	A	1	2	3
GB	**Indicator lights**	Talking/muted (green)	Power (red)	Charging (amber)
DE	**Leuchtanzeigen**	Gesprächs-/ Stummschaltungsanzeige (Grün)	Ein/Aus-Anzeige (Rot)	Ladeanzeige (Gelb)
DK	**Indikatorer**	Tale/Lydløs (grøn)	Strøm (rød)	Opladning (gul)
ES	**Luces indicadoras**	Conversación o función Mute activada (verde)	Encendido (rojo)	Carga (ámbar)
FI	**Merkkivalot**	Puhelu/mykistys (vihreä)	Virta (punainen)	Lataus (keltainen)
FR	**Témoins lumineux**	Appel/secret (vert)	Alimentation (rouge)	Chargement (orange)
IT	**Indicatori luminosi**	Conversazione/esclusione del microfono (verde)	Accensione (rosso)	Carica (ambra)
NL	**Waarschuwings-lampjes**	Spraakstand/gedempt (Groen)	Voeding (Rood)	Opladen (Oranje)
NO	**Indikatorlamper**	Tale/dempet (grønn)	Strøm (rød)	Lader (gul)
PT	**Luzes indicadoras**	Em conversação/ Corte de som (verde)	Ligado (vermelho)	A carregar (laranja
SE	**Indikatorlampa**	Samtal/sekretess (grön)	Ström (röd)	Laddar (gul)

Base Indicator Lights

GB Base Indicator Lights

ACTION	Charging	Fully charged	Power	Talking	Muted
LIGHT	Flashes amber	Solid amber	Solid red	Solid green	Flashes green

DE Leuchtanzeigen an der Basisstation

AKTION	Laden der Batterie	Volle Aufladung	An/Aus	Sprechen	Stummschaltung
LEUCHTANZEIGE	Blinkt gelb	Leuchtet gelb auf	Leuchtet rot auf	Leuchtet grün auf	Blinkt grün

DK Indikatorlamper på baseenheden

HANDLING	Opladning	Fuldt opladet	Strøm	Tale	Lydløs aktiveret
LAMPE	Blinker gult	Lyser gult	Lyser rødt	Lyser grønt	Blinker grønt

ES Luces indicadoras de la base

ACCIÓN	Recarga	Carga completa	Alimentación	Conversación	Función Mute activada
LUZ INDICADORA	Ámbar: parpadeo	Ámbar: sin parpadeo	Rojo: sin parpadeo	Verde: sin parpadeo	Verde: parpadeo

FI Tukiaseman merkkivalot

TOIMI NÄIN	Latautuu	Täyteen ladattu	Virta	Puhelu	Mykistys
MERKKIVALO	Vilkkuu keltaisena	Palaa keltaisena	Palaa punaisena	Palaa vihreänä	Vilkkuu vihreänä

FR Indicateurs d'appel sur la base

ETAT	Chargement	Chargement terminé	Alimentation	Conversation	Sourdine
TÉMOIN	Témoin orange clignote	Témoin orange	Témoin rouge	Témoin vert	Témoin vert clignote

IT Indicatori luminosi della base

AZIONE	Ricarica	Carica completata	On/Off	Conversazione	Esclusione microfono
SPIA	Lampeggia in ambrar	Ambra fissa	Rosso fisso	Verde fisso	Lampeggia in verde

NL Waarschuwingslampjes basisstation

ACTIE	Opladen	Volledig opgeladen	Voeding	Spreekstand	Gedempt
LAMPJE	Knippert oranje	Brandt oranje	Brandt rood	Brandt groen	Knippert groen

NO Lampene på baseenheten

HANDLING	Lading	Fullt oppladet	Strøm	Tale	Dempet
LYS	Blinker gult	Kontinuerlig gult	Kontinuerlig rødt	Kontinuerlig grønt	Blinker grønt

PT Luzes indicadoras na base

ACÇÃO	Carregamento	Carga completa	Ligado	A conversar	Sem som
LUZ	Laranja intermitente	Laranja	Vermelho	Verde	Verde intermitente

SE Basenhetens indikatorlampor

ÅTGÄRD	Laddning	Fulladdad	Ström	Talar	Sekretess
LAMPA	Blinkar gult	Fast gult sken	Fast rött sken	Fast grönt sken	Blinkar grönt

PROBLEM	SOLUTION
I've plugged everything in but the lights won't come on.	• Check that the AC charger jack is connected to the base unit. • Check that the AC charger is securely connected to a working wall outlet. • Check that the AC charger is the model supplied by Avaya.
My headset does not work with the base unit.	• Check that the phone is connected to the base unit's phone cord jack and it is pushed in firmly. • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack and it is pushed in firmly. • Headset may be out of range of the base. Move closer to base unit until headset is within range. Range varies with office environment. • Headset battery is dead. Recharge the battery by placing the headset in the headset charging cradle. See page 16. • Listening volume too low. Press the volume up button on the headset. If the volume is still too low, select another listening volume major adjust switch setting. See page 33. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 29. • You may have to re-subscribe your headset with the base. See page 72.
Callers cannot hear me.	• Headset is muted. Press the mute button on headset to unmute the microphone. See page 33. • Speak volume is too low. Increase the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base unit as described on page 33. If the volume is still too low, select another speaking volume major adjust setting as described on page 33. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 29.
I can hear a dial tone in more than one configuration position.	Phone will work in more than one configuration dial position. Use the position that sounds best to you and the person you call.
I cannot hear a dial tone in any configuration position.	• Check that the phone is connected to the base's phone cord jack. See pages 5-9. • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack. See pages 5-9.
I cannot hear caller/dial tone.	• Check that all cords and jacks are connected correctly. • Check that the base has power (red indicator light) and the headset battery is fully charged. • Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 23. • Ensure you are in headset mode. Press the talk button to select correct mode. The talk indicator light on the base is green.
Sound in handset is distorted/hear echo in handset.	• Reduce speaking volume by changing the speaking volume major adjust switch setting. See page 33. • Point microphone towards your chin. • Listening volume too high on phone. If your phone has a handset volume control, lower this until the distortion disappears. • If the distortion is still present, lower the listening volume adjust button on the headset. If the distortion persists, select another listening volume major adjust switch setting. See page 33. • Base is too close to computer or phone. See page 18 for proper positioning. • System needs to be reset. Perform system reset as described on page 70.

GB Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
I can hear too much background conversation, noise or sidetone.	Speaking volume is too high. Lower the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base. If the volume is still too high, select another speaking volume major adjust setting. See page 33.
People I talk to can hear a buzz in the background.	• AC charger is plugged into a power strip. Plug the AC charger into the wall directly. • Picking up another radio frequency. Call the Avaya Headset Helpdesk for an RF filter.
Battery talk time performance is significantly degraded even after a full recharge.	Battery is going bad. Replace the battery with a new battery pack. See page 74.
The call is dropped. (Talk indicator on the headset and base will not be illuminated.)	Headset lost subscription. Try to reset the system. See page 72. If this does not work, try the resubscription procedure on page 72.
I hear static that does not allow me to communicate.	• Link to headset is lost. Try to re-establish a link by pressing the headset talk button. • Unplug the AC charger from the base for 7 seconds, then plug back in. • Reset the whole system as described on page 72.
I hear beeps in the headset.	• One beep every 10 seconds is caused by a low battery warning. Recharge battery by returning it to the base charge cradle for one to three hours until charge light stays lit or stops blinking. • Two beeps is an out of range warning. Move closer to the base. • Three rapid beeps every 30 seconds indicate your mute is on. Press the mute control dial once to turn mute off. • When an optional lifter is connected, three repetitive beeps indicate a call is coming into the headset. Press the talk button on the headset to answer the call.
Handset lifter is installed but does not lift handset.	Ensure the handset lifter power cord is firmly pushed into the handset lifter jack on the base.
My handset lifter operates every time I remove or replace my headset in the base unit.	IntelliStand is enabled. To disable the handset lifter, move the IntelliStand switch to position–.

PROBLEM	LÖSUNG
Ich habe alles angeschlossen, aber keine der Leuchten leuchtet.	• Überprüfen Sie, ob das Netzgerät an die Basisstation angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob das Netzgerät ordnungsgemäß mit einer Steckdose verbunden ist. • Überprüfen Sie, ob Sie das von Avaya mitgelieferte Ladegerät verwenden.
Mein Headset funktioniert nicht mit meiner Basisstation.	• Überprüfen Sie, ob das Telefonkabel fest mit der entsprechenden Buchse an der Basisstation verbunden ist. • Überprüfen Sie, ob das Kabel des Telefonhörers fest mit der entsprechenden Buchse an der Basisstation verbunden ist. • Das Headset befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite der Basisstation. Bewegen Sie das Headset näher an die Basisstation, bis es sich innerhalb der Reichweite befindet. Die Reichweite hängt von der Büroumgebung ab. • Der Headset-Akku ist leer Laden Sie den Akku auf, indem Sie das Headset in die Headset-Ladestation einsetzen. Siehe Seite 16. • Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie auf dem Headset auf die Lautstärketaste, um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn die Lautstärke immer noch zu niedrig ist, verwenden Sie die Taste zur Anpassung der Hörlautstärke in größeren Schritten. Siehe Seite 34. • Der Konfigurationsdrehschalter für Ihr Telefon ist falsch eingestellt. Versuchen Sie andere Einstellungen des Konfigurationsdrehschalters an der Basisstation. Stellen Sie sicher, dass der ausgewählte Wert an der Positionsanzeige ausgerichtet ist. Siehe Seite 29. • Sie müssen gegebenenfalls Ihr Headset bei der Basisstation neu anmelden. Siehe Seite 72.
Anrufer können mich nicht hören.	• Das Headset ist stummgeschaltet. Drücken Sie die Stummschaltung am Headset, um die Stummschaltung des Mikrofons aufzuheben. Siehe Seite 34. • Die Sprechlautstärke ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Sprechlautstärke mit der an der Basisstation befindlichen Taste zur geringfügigen Anpassung der Lautstärke, wie auf Seite 34 beschrieben. Wenn die Sprechlautstärke immer noch zu niedrig ist, verwenden Sie die Taste zur Anpassung der Sprechlautstärke in größeren Schritten, wie auf Seite 34 beschrieben. • Der Konfigurationsdrehschalter für Ihr Telefon ist falsch eingestellt. Versuchen Sie andere Einstellungen des Konfigurationsdrehschalters an der Basisstation. Stellen Sie sicher, dass der ausgewählte Wert an der Positionsanzeige ausgerichtet ist. Siehe Seite 29.
Ich kann in mehr als einer Konfigurationsposition ein Freizeichen hören.	Das Telefon funktioniert in mehr als einer Position des Konfigurationsdrehschalters. Verwenden Sie die Position, die für Sie und Ihren Gesprächspartner am besten klingt.
Ich kann in keiner Konfigurationsposition ein Freizeichen hören.	• Überprüfen Sie, ob das Telefonkabel mit der entsprechenden Buchse an der Basisstation verbunden ist. Siehe Seiten 5-9. • Überprüfen Sie, ob das Kabel des Telefonhörers mit der entsprechenden Buchse an der Basisstation verbunden ist. Siehe Seiten 5-9.
Ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	• Überprüfen Sie, ob alle Kabel an den Buchsen richtig angeschlossen sind. • Überprüfen Sie, ob die Basisstation an eine Stromversorgung angeschlossen (Leuchtanzeige leuchtet rot auf) und das Headset vollständig aufgeladen ist. • Versuchen Sie andere Einstellungen des Konfigurationsdrehschalters an der Basisstation. Stellen Sie sicher, dass der ausgewählte Wert an der Positionsanzeige ausgerichtet ist. Siehe Seite 23. • Stellen Sie sicher, dass Sie sich im Headset-Modus befinden. Drücken Sie die Sprechtaste, um den richtigen Modus auszuwählen. Die Sprechleuchtanzeige auf der Basisstation leuchtet grün auf.

DE Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Es sind verzerrte Töne oder ein Echo zu hören.	• Verringern Sie die Sprechlautstärke mit der Taste zur Anpassung der Sprechlautstärke in größeren Schritten. Siehe Seite 35. • Drehen Sie das Mikrofon zu Ihrem Kinn. • Die Hörlautstärke ist zu hoch. Wenn Ihr Telefon über einen Lautstärkeregler verfügt, setzen Sie ihn herunter, bis die Verzerrung nicht mehr zu hören ist. • Ist der Empfang weiterhin verzerrt, verringern Sie die Hörlautstärke über die entsprechende Taste am Headset. Ist der Empfang immer noch verzerrt, verwenden Sie die Taste zur Anpassung der Hörlautstärke in größeren Schritten. Siehe Seite 35. • Die Basisstation befindet sich zu nah am Computer oder Telefon. Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Positionierung erhalten Sie auf Seite 18. • Das System muss zurückgesetzt werden. Setzen Sie das System wie auf Seite 70 beschrieben zurück.
Ich kann zu viele Hintergrund- oder Nebengeräusche hören.	Die Sprechlautstärke ist zu hoch. Verringern Sie die Sprechlautstärke mit der auf der Basisstation befindlichen Taste zur geringfügigen Anpassung der Sprechlautstärke. Wenn die Lautstärke immer noch zu hoch ist, verwenden Sie die Taste zur Anpassung der Sprechlautstärke in größeren Schritten. Siehe Seite 35.
Meine Gesprächspartner hören im Hintergrund Geräusche.	• Das Ladegerät wurde an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Wandsteckdose an. • Andere Funkfrequenzen werden empfangen. Rufen Sie das Avaya Headset-Helpdesk an und bitten Sie um einen RF-Filter.
Die Akku-Sprechzeit ist auch nach vollständiger Aufladung des Akkus deutlich kürzer.	Die Lebensdauer des Akkus geht zu Ende. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen Akku. Siehe Seite 74.
Der Anruf wurde unterbrochen. (Die Gesprächsanzeige auf dem Headset und auf der Basisstation leuchtet nicht auf.)	Das Headset hat die Anmeldung verloren. Versuchen Sie, das System zurückzusetzen. Siehe Seite 72. Wenn dies das Problem nicht behebt, führen Sie eine Neuanmeldung durch, wie auf Seite 72 beschrieben.
Ich höre statische Geräusche. Dadurch wird die Gesprächsqualität beeinträchtigt.	• Die Verbindung zum Headset besteht nicht mehr. Versuchen Sie, die Verbindung wiederherzustellen, indem Sie auf die Headset-Gesprächstaste drücken. • Trennen Sie für 7 Sekunden das Ladegerät von der Basisstation und verbinden Sie es anschließend wieder. • Setzen Sie das gesamte System zurück, wie auf Seite 72 beschrieben.
Ich höre über das Headset Pieptöne.	• Bei einem niedrigen Akkustand wird alle 10 Sekunden ein Piepton ausgegeben. Laden Sie den Akku für 1 bis 3 Stunden auf, indem Sie das Headset in die Ladestation setzen. Das Headset ist vollständig aufgeladen, wenn die Leuchtanzeige aufleuchtet oder nicht mehr blinkt. • Zwei Pieptöne werden ausgegeben, wenn sich das Headset außerhalb der Reichweite befindet. Bewegen Sie das Headset näher an die Basisstation. • Drei kurze Pieptöne alle 30 Sekunden zeigen an, dass die Stummschaltung aktiviert ist. Drücken Sie auf die Stummschaltungstaste, um die Stummschaltung zu deaktivieren. • Bei einem angeschlossenen optionalen Telefonhörer-Lifter signalisieren drei kurze Pieptöne, dass ein Anruf beim Headset eingeht. Drücken Sie auf die Gesprächstaste auf dem Headset, um den Anruf entgegenzunehmen.
Der Telefonhörer-Lifter wurde installiert, jedoch wird der Hörer nicht abgehoben.	Stellen Sie sicher, dass das Kabel des Telefonhörer-Lifters fest mit der entsprechenden Buchse an der Basisstation verbunden ist.
Der Telefonhörer-Lifter wird jedes Mal aktiviert, wenn ich mein Headset aus der Basisstation nehme oder es wieder in die Basisstation einsetze.	Die IntelliStand-Funktion ist aktiviert. Um den Telefonhörer-Lifter zu deaktivieren, setzen Sie den IntelliStand-Schalter auf die Position „–“.

PROBLEM	LØSNING
Jeg har tilsluttet alt, men der er ingenting, der lyser.	• Kontroller, at stikket til lysnetopladeren er sluttet til baseenheden. • Kontroller, at lysnetopladeren er sluttet til en fungerende stikkontakt i væggen. • Kontroller, at lysnetadapteren er den model, der leveres sammen med Avaya.
Headsettet virker ikke sammen med baseenheden.	• Kontroller, at telefonen er forbundet med stikket på telefonledningen fra baseenheden, og at stikket er skubbet ind, så det sidder på plads. • Kontroller, at håndsættet til telefonen er forbundet med stikket til håndsæt på baseenheden, og at stikket er skubbet ind, så det sidder på plads. • Headsettet er muligvis uden for baseenhedens rækkevidde. Gå tættere på baseenheden, indtil headsettet er inden for rækkevidde. Rækkevidden varierer afhængigt af, hvilket kontormiljø du befinder dig i. • Batteriet i headsettet er fladt. Genoplad batteriet ved at placere headsettet i opladningsgaflen til headsettet. Se side 16. • Lyttevolumen er for lav. Tryk på headsettets knap til forøgelse af volumen. Hvis volumen stadig er for lav, skal du vælge en anden indstilling for kontakten til overordnet justering af lyttevolumen. Se side 35. • Forkert indstilling af konfigurationsdrejeknappen til telefonen. Prøv en anden indstilling af konfigurationsdrejeknappen på baseenheden. Kontroller, at det valgte nummer passer til positionsindikatoren. Se side 30. • Du skal muligvis tilmelde headsettet til baseenheden igen. Se side 72.
Den, der ringer op, kan ikke høre mig.	• Headset er sat på lydløs. Tryk på knappen til lydløs på headsettet for at aktivere mikrofonen. Se side 35. • Talevolumen er for lav. Øg talevolumen ved at justere knapperne til finindstilling af talevolumen på baseenheden som beskrevet på side 35. Hvis volumen stadig er for lav, skal du vælge en anden overordnet indstilling af talevolumen som beskrevet på side 35. • Forkert indstilling af konfigurationsdrejeknappen til telefonen. Prøv en anden indstilling af konfigurationsdrejeknappen på baseenheden. Kontroller, at det valgte nummer passer til positionsindikatoren. Se side 30.
Jeg kan høre en klartone i mere end én konfigurationsposition.	Telefonen fungerer i mere end én position på konfigurationsdrejeknappen. Brug den position, der lyder bedst for dig selv og den person, du ringer til.
Jeg kan ikke høre en klartone i nogen af konfigur ationspositionerne.	• Kontroller, at telefonen er forbundet med stikket til telefonledning på baseenheden. Se side 5-9. • Kontroller, at telefonens håndsæt er forbundet med håndsætstikket på baseenheden. Se side 5-9.
Jeg kan ikke høre den, der ringer/klartone.	• Kontroller, at alle ledninger og stik er korrekt tilsluttet. • Kontroller, at der er strøm på baseenheden (rød indikatorlampe), og at headsettets batteri er fuldt opladet. • Prøv en anden indstilling af konfigurationsdrejeknappen på baseenheden. Kontroller, at det valgte nummer passer til positionsindikatoren. Se side 23. • Kontroller, at systemet er i headsettilstand. Tryk på taleknappen for at vælge korrekt tilstand. Baseenhedens indikatorlampe for tale er grøn.

PROBLEM	LØSNING
Lyden i håndsættet er forvrænget/der er ekko i håndsættet.	• Reducer talevolumen ved at vælge en anden indstilling for kontakten til overordnet justering af talevolumen. Se side 35. • Drej mikrofonen mod din hage. • Lyttevolumen er for høj på telefonen. Hvis telefonen har en knap til justering af volumen på håndsættet, skal du skrue ned, indtil forvrængningen forsvinder. • Hvis forvrængningen fortsætter, skal du skrue ned for lyttevolumen på headsettet. Hvis forvrængningen fortsætter, skal du vælge en anden indstilling for kontakten til overordnet justering af lyttevolumen. Se side 35. • Baseenheden er for tæt på computeren eller telefonen. Der er oplysninger om korrekt placering på side 18. • Systemet skal nulstilles. Udfør en nulstilling af systemet som beskrevet på side 70.
Jeg hører for meget baggrundskonversation, støj eller andre uvedkommende lyde.	Talevolumen er for høj Reducer talevolumen ved at justere knapperne til finindstilling af talevolumen på baseenheden. Hvis volumen stadig er for høj, skal du vælge en anden indstilling for kontakten til overordnet justering af talevolumen. Se side 33.
De personer, jeg taler med, hører brummen i baggrunden.	• Lysnetopladeren sidder i en stikdåse. Slut lysnetopladeren direkte til stikkontakten i væggen. • Modtager en anden radiofrekvens. Ring til Avaya Headset Helpdesk for at anskaffe et RF-filter.
Batteriets taletid er mærkbart reduceret, også efter en fuld opladning.	Batteriet er ved at være slidt. Udskift batteriet med en ny batteripakke. Se side 74.
Opkaldet mistes. (Indikatorlampen for tale på headsettet og baseenheden bliver ikke tændt).	Headsettet har mistet sit abonnement. Prøv at nulstille systemet. Se side 72. Hvis det ikke løser problemet, skal du prøve proceduren for gentilmelding, som er beskrevet på side 72.
Der er så meget støj, at man ikke kan tale sammen.	• Linket til headsettet er gået tabt. Prøv at gendanne et link ved at trykke på taleknappen på headsettet. • Tag stikket til netopladeren ud af baseenheden i 7 sekunder, og slut det derefter til baseenheden igen. • Nulstil hele systemet som beskrevet på side 72.
Jeg kan høre bip i headsettet.	• Et bip hvert 10. sekund er en advarsel om fladt batteri. Genoplad batteriet ved at sætte headsettet tilbage i opladningsgaflen i baseenheden i 1-3 timer, indtil opladningslampen lyser konstant eller holder op med at blinke. • To bip er en "uden for område"-advarsel. Gå tættere på baseenheden. • Tre hurtige bip hvert 30. sekund betyder, at Lydløs er aktiveret. Tryk én gang på drejeknappen til Lydløs for at deaktivere Lydløs. • Når en håndsætløfter (ekstraudstyr) er tilsluttet, angiver tre gentagne bip et indgående opkald på headsettet. Tryk på taleknappen på headsettet et for at besvare opkaldet.
Håndsætløfteren er installeret, men den løfter ikke håndsættet.	Kontroller, at netledningen til håndsætløfteren er skubbet helt ind i stikket til håndsætløfteren på baseenheden.
Håndsætløfteren aktiveres, hver gang jeg fjerner eller lægger headsettet tilbage på baseenheden.	IntelliStand er aktiveret. Hvis du vil deaktivere håndsætløfteren, skal du skifte IntelliStand-kontaktens position til–.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
He conectado todos los elementos pero las luces no se encienden.	• Compruebe que el cargador de CA esté conectado a la unidad base. • Compruebe que el cargador de CA esté conectado correctamente a una toma de alimentación activa. • Compruebe que el cargador de CA sea el proporcionado por Avaya.
El auricular no funciona con la unidad base.	• Compruebe que el teléfono esté conectado al conector del cable del teléfono de la base y que esté bien insertado. • Compruebe que el microteléfono esté conectado al conector del microteléfono de la base y que está bien insertado. • Puede que el auricular esté fuera del alcance de la base. Acérquese a la unidad base hasta que el auricular vuelva a estar dentro del radio de alcance. El radio de alcance varía en función del entorno de oficina en que se encuentre. • La batería del auricular está agotada. Para cargar la batería, coloque el auricular en la horquilla de carga del auricular. Consulte la página 16. • El volumen de escucha es demasiado bajo. Pulse el botón de subir el volumen del auricular. Si aun así el volumen sigue siendo demasiado bajo, modifique la configuración del interruptor de ajuste amplio del volumen de escucha. Consulte la página 35. • El ajuste del regulador de configuración no es válido para el teléfono. Pruebe otro ajuste del regulador de configuración de la unidad base. Asegúrese de que el número elegido está alineado con el indicador de posición. Consulte la página 30. • Quizás tenga que volver a registrar el auricular con la base. Consulte la página 72.
La persona que llama no me oye.	• La función Mute del auricular está activada. Para desactivarla, pulse el botón Mute. Consulte la página 35. • El volumen de conversación es demasiado bajo. Para aumentar el volumen de conversación, ajuste los botones de ajuste corto del volumen de conversación que están situados en la base, tal como se describe en la página 35. Si aun así el volumen sigue siendo demasiado bajo, elija otra configuración de ajuste amplio del volumen de conversación, tal como se describe en la página 35. • El ajuste del regulador de configuración no es válido para el teléfono. Pruebe otro ajuste del regulador de configuración de la unidad base. Asegúrese de que el número elegido está alineado con el indicador de posición. Consulte la página 30.
Se oye un tono de llamada en más de una posición de configuración.	El teléfono funciona en más de una posición del regulador de configuración. Utilice la posición que más le convenga a usted y a la persona a la que llama.
No se oye ningún tono de llamada en ninguna posición de configuración.	• Compruebe que el teléfono esté conectado al conector del cable del teléfono de la base. Consulte las páginas 5-9. • Compruebe que el microteléfono esté conectado al conector del microteléfono de la base. Consulte las páginas 5-9.
No puedo oír el tono de llamada ni a la persona que llama.	• Compruebe que todos los cables y conectores estén colocados correctamente. • Compruebe que la base esté conectada a la red eléctrica (la luz indicadora roja debe estar encendida) y que la batería del auricular esté totalmente cargada. • Pruebe otro ajuste del regulador de configuración de la unidad base. Asegúrese de que el número elegido está alineado con el indicador de posición. Consulte la página 23. • Asegúrese de que se encuentre en el modo de auriculares. Pulse el botón de conversación para seleccionar el modo correcto. La luz indicadora de conversación de la base debe ser verde.
Se oye demasiada conversación, ruido o tonos de fondo.	El volumen de conversación es demasiado alto. Para bajar el volumen de conversación, ajuste los botones de ajuste corto del volumen de conversación que se encuentran en la base. Si aun así el volumen sigue siendo demasiado alto, modifique la configuración del interruptor de ajuste amplio del volumen de conversación. Consulte la página 35.

ES Resolución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Se oye un eco o el sonido del microteléfono está distorsionado.	• Para bajar el volumen de conversación, elija otra configuración del interruptor de ajuste amplio del volumen de conversación Consulte la página 35. • Coloque el micrófono a la altura de la barbilla. • El volumen de escucha del teléfono es demasiado alto. Si el microteléfono dispone de un control de volumen, bájelo hasta que desaparezca la distorsión. • En caso de que el sonido siga distorsionado, reduzca el volumen de escucha del auricular por medio del botón de ajuste del volumen de escucha del auricular. Si aun así persiste la distorsión, elija otra configuración del interruptor de ajuste amplio del volumen de escucha. Consulte la página 35. • La base está demasiado cerca del ordenador o del teléfono. Consulte la página 18 para colocar correctamente el teléfono. • Es necesario reiniciar el sistema. Realice el reinicio del sistema según se describe en la página 70.
Quien recibe la llamada oye un zumbido de fondo.	• El cargador de CA está conectado a un enchufe múltiple. Conecte el cargador de CA directamente a la red eléctrica. • Se registran interferencias con otra frecuencia de radio. Póngase en contacto con el servicio técnico de los teléfonos Avaya para adquirir un filtro de radiofrecuencias.
El rendimiento del tiempo de conversación de la batería ha disminuido considerablemente, incluso cuando se realiza una carga completa.	La batería no funciona bien. Coloque una batería nueva. Consulte la página 74.
Se ha cortado la llamada. (Los indicadores de conversación del auricular y de la base no estarán iluminados.)	Se ha perdido el registro del auricular. Reinicie el sistema. Consulte la página 72. Si esto no soluciona el problema, realice el procedimiento de registro descrito en la página 72.
Se oyen interferencias que hacen la comunicación imposible.	• Se ha perdido la conexión con el auricular. Intente restablecer la conexión pulsando el botón de conversación del auricular. • Desconecte el cargador de CA de la base durante siete segundos y vuélvalo a conectar. • Reinicie todo el sistema como se describe en la página 72.
Se oyen avisos acústicos en el auricular.	• Un aviso acústico cada diez segundos indica que la batería está baja. Para cargar la batería, colóquela en la horquilla de carga de una a tres horas, hasta que la luz de carga se ilumine sin parpadear. • Dos avisos acústicos indican que el auricular se encuentra fuera de alcance. Acérquese a la base. • Tres avisos acústicos rápidos cada 30 segundos indican que la función Mute está activada. Pulse el regulador de control de la función Mute para desactivar esta característica. • Cuando esté conectado el dispositivo para descolgar el teléfono optativo, tres avisos acústicos que se repiten indican que se ha recibido una llamada en el auricular. Pulse el botón de conversación del auricular para responder a la llamada.
El dispositivo para descolgar el teléfono está instalado pero no descuelga el teléfono.	Asegúrese de que el cable de alimentación de dicho dispositivo está correctamente insertado en el conector del dispositivo para descolgar el teléfono de la base.
El dispositivo para descolgar el teléfono entra en funcionamiento cada vez que se retira o se vuelve a colocar el auricular en la unidad base.	La función IntelliStand está activada. Para desconectar el dispositivo para descolgar el teléfono, cambie el interruptor IntelliStand a la posición –.

ONGELMA	RATKAISU
Tein kaikki kytkennät, mutta merkkivalot eivät pala.	• Tarkista, että verkkolaite on kytketty tukiasemaan. • Tarkista, että laturi on kunnolla kiinni toimivassa pistorasiassa. • Tarkista, että käytät Avayan toimittamaa verkkolaitetta.
Kevytkuuloke ei toimi tukiaseman kanssa.	• Tarkista, että puhelin on liitetty tukiaseman puhelinjohtoliittimeen ja että se on kunnolla paikallaan. • Tarkista, että puhelin on liitetty tukiaseman puhelinjohtoliittimeen ja että se on kunnolla paikallaan. • Kevytkuuloke saattaa olla tukiaseman kuuluvuusalueen ulkopuolella. Siirry lähemmäs tukiasemaa, kunnes kevytkuuloke on kuuluvuusalueella. Kuuluvuusalue vaihtelee toimistoympäristön mukaan. • Kevytkuulokkeen akku on tyhjä. Lataa akku asettamalla kevytkuuloke latauslinеeseen. Katso sivu 16. • Kuunteluääni on liian alhainen. Paina kevytkuulokkeen äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta. Jos ääni on edelleen liian hiljainen, valitse sopiva äänenvoimakkuuden taso. Katso sivu 36. • Tukiaseman asetussäädin on väärässä asennossa. Kokeile asetussäätimen muita asentoja. Tarkista, että valittu numero on merkin kohdalla. Katso sivu 30. • Kevytkuuloke on ehkä liitettävä uudelleen tukiasemaan. Katso sivu 72.
Soittajat eivät kuule ääntäni.	• Kevytkuuloke on mykistetty. Poista mykistys käytöstä painamalla kevytkuulokkeen mykistyspainiketta. Katso sivu 36. • Puheääni on liian hiljainen. Lisää äänenvoimakkuutta tukiaseman pienten säätöjen painikkeilla noudattamalla sivulla 36 annettuja ohjeita. Jos ääni on edelleen liian hiljainen, valitse sopiva äänenvoimakkuuden taso noudattamalla sivulla 36 annettuja ohjeita. • Tukiaseman asetussäädin on väärässä asennossa. Kokeile asetussäätimen muita asentoja. Tarkista, että valittu numero on merkin kohdalla. Katso sivu 30.
Kuulen valintaäänen useissa eri asetussäätimen asennoissa.	Puhelin toimii useissa asetussäätimen asennoissa. Käytä asentoa, joka kuulostaa parhaalta puhelun molempien osapuolten mielestä.
En kuule valintaääntä missään asetussäätimen asennossa.	• Tarkista, että puhelin on liitetty tukiaseman puhelinjohtoliittimeen. Katso sivuja 5-9. • Tarkista, että puhelimen luuri on liitetty tukiaseman puhelinjohtoliittimeen. Katso sivuja 5-9.
En kuule soittajan ääntä tai valintaääntä.	• Tarkista, että kaikki johdot ja liittimet on liitetty oikein. • Tarkista, että tukiasemaan tulee virtaa (punainen merkkivalo) ja että kuulokkeen akku on täyteen ladattu. • Kokeile asetussäätimen muita asentoja. Tarkista, että valittu numero on merkin kohdalla. Katso sivu 23. • Varmista, että kevytkuuloketila on käytössä. Valitse oikea tila painamalla puhelupainiketta. Tukiaseman puheen merkkivalo palaa vihreänä.
Luurin ääni kaikuu tai kuulostaa vääristyneeltä.	• Pienennä äänenvoimakkuutta muuttamalla puheen äänenvoimakkuustasoa. Katso sivu 36. • Käännä mikrofoni leukaasi kohti. • Puhelimen kuunteluvoimakkuus on liian korkea. Jos puhelimessasi on luurin äänenvoimakkuussäädin, vähennä äänenvoimakkuutta, kunnes vääristymä häviää. • Jos vääristymä ei häviä, vähennä kevytkuulokkeen äänenvoimakkuutta. Jos vääristymä ei vieläkään häviä, valitse suurilla säädöillä sopiva äänenvoimakkuuden taso. Katso sivu 36. • Tukiasema on liian lähellä tietokonetta tai puhelinta. Lisätietoja sijoittamisesta on sivulla 18. • Järjestelmä on nollattava. Nollaa järjestelmä noudattamalla sivulla 70 annettuja ohjeita.

FI Vianmääritys

ONGELMA	RATKAISU
Kuulen liikaa taustapuhetta, melua tai muita sivuääniä.	Puheen äänenvoimakkuus on liian suuri. Hiljennä puheen äänenvoimakkuutta tukiaseman pienten säätöjen painikkeilla. Jos ääni on edelleen liian korkea, valitse suurilla säädöillä sopiva äänenvoimakkuuden taso. Katso sivu 36.
Puhekumppanini kuulee puhelun taustalla surinaa.	• Laturi on kytketty autojohtoon. Kytke laturi kunnolla pistorasiaan. • Muun radiotaajuuden poiminen. Ota yhteys Avaya-kevytkuulokkeiden asiakastukeen ja pyydä RF-suodatin.
Akun puheaika on selvästi aiempaa lyhyempi jopa täyden latauksen jälkeen.	Akku on liian vanha. Vaihda akku uuteen. Katso sivu 74.
Puhelu katkeaa. (Puheen ja tukiaseman merkkivalot eivät pala.)	Kevytkuulokkeen liitäntä on irronnut. Kokeile järjestelmän nollaamista. Katso sivu 72. Jos tästä ei ole apua, kokeile uudelleenliittämistä noudattamalla sivulla 72 annettuja ohjeita.
Linjalla on häiriöitä, joiden vuoksi keskusteleminen on hankalaa.	• Yhteys kevytkuulokkeeseen on katkennut. Koeta luoda yhteys uudelleen painamalla puhelunhallintapainiketta. • Irrota laturi tukiasemasta 7 sekunniksi ja liitä se sitten takaisin. • Nollaa järjestelmä noudattamalla sivulla 72 annettuja ohjeita.
Kuulokkeesta kuuluu piippauksia.	• Kevytkuulokkeesta kuuluu yksi piippaus 10 sekunnin välein, jos akun virta on vähissä. Lataa akku asettamalla kevytkuuloke latauslinеeseen pariksi, kolmeksi tunniksi, kunnes latauksen merkkivalo palaa tasaisesti tai lakkaa vilkkumasta. • Kaksi piippausta varoittaa kuuluvuusalueen ylittämisestä. Siirry lähemmäs tukiasemaa. • Kolme nopeaa piippausta 30 sekunnin välein tarkoittaa, että mykistys on käytössä. Katkaise virta painamalla mykistyspainiketta. • Kun laitteeseen liitetään lisävarusteena saatava luuripidike, kolme peräkkäistä piippausta ilmoittaa, että kevytkuulokkeeseen on tulossa puhelu. Vastaa puheluun painamalla kevytkuulokkeen puhelupainiketta.
Luuripidike on asennettu, mutta se ei nosta luuria.	Tarkista, että luuripidikkeen virtajohto on kunnolla kiinni tukiaseman luuriliittimessä.
Luuripidike toimii aina, kun nostan kevytkuulokkeen tukiasemasta tai asetan sen takaisin tukiasemaan.	IntelliStand-toiminto on käytössä. Voit poistaa luuripidikkeen käytöstä siirtämällä IntelliStand-kytkimen asentoon –.

PROBLÈME	SOLUTION
J'ai branché tous les éléments mais les indicateurs sont toujours éteints.	• Assurez-vous que le chargeur secteur est branché sur le socle. • Vérifiez que le chargeur secteur est correctement branché sur une prise d'alimentation qui fonctionne. • Assurez-vous que vous utilisez le chargeur secteur fourni par Avaya.
Mon oreillette ne fonctionne pas avec la base.	• Vérifiez que le téléphone est connecté au socle par l'intermédiaire du cordon approprié et que ce dernier est complètement enfoncé dans la fiche. • Vérifiez que le combiné est connecté au socle par l'intermédiaire du cordon approprié et que ce dernier est complètement enfoncé dans la fiche. • L'oreillette est peut-être hors du rayon de portée de la base. Approchez-vous de la base jusqu'à ce que l'oreillette soit dans le rayon de portée. La portée varie en fonction de l'environnement de travail. • La batterie de l'oreillette est à plat. Rechargez la batterie en replaçant l'oreillette sur son socle chargeur. Reportez-vous à la page 16. • Le volume d'écoute est trop faible. Appuyez sur le bouton permettant d'augmenter le volume sur l'oreillette. Si le volume est toujours trop bas, sélectionnez une autre position sur le réglage principal du volume d'écoute. Reportez-vous à la page 37. • Position incorrecte du cadran de configuration pour votre téléphone. Essayez de modifier la position du cadran de configuration du téléphone sur le socle. Assurez-vous que le chiffre sélectionné est aligné avec l'indicateur de position. Reportez-vous à la page 30. • Vous devrez peut-être connecter de nouveau l'oreillette à la base. Reportez-vous à la page 72.
Les interlocuteurs n'entendent pas.	• Le son de l'oreillette est coupé. Appuyez sur la touche Secret de l'oreillette pour désactiver le mode secret du microphone. Reportez-vous à la page 37. • Le volume à l'émission est trop faible. Augmentez le volume à l'émission en utilisant les boutons de réglage secondaire du socle, comme indiqué à la page 37. Si le volume est toujours trop bas, sélectionnez une autre position pour le réglage principal du volume à l'émission, comme indiqué à la page 37. • Position incorrecte du cadran de configuration pour votre téléphone. Essayez de modifier la position du cadran de configuration du téléphone sur le socle. Assurez-vous que le chiffre sélectionné est aligné avec l'indicateur de position. Reportez-vous à la page 30.
J'entends une tonalité dans plusieurs positions de configuration.	Le téléphone peut fonctionner avec plusieurs réglages du cadran de configuration. Utilisez la position qui permet la meilleure écoute possible pour vous et votre interlocuteur.
Quelle que soit la position du cadran de configuration, je n'entends pas de tonalité.	• Assurez-vous que le téléphone est relié au socle au moyen du cordon du téléphone. Reportez-vous aux pages 5-9. • Vérifiez que le combiné est connecté au socle par l'intermédiaire du cordon approprié. Reportez-vous aux pages 5-9.
Je n'entends pas l'interlocuteur/la tonalité.	• Vérifiez que les fiches et les cordons sont tous connectés correctement. • Vérifiez que la base est alimentée (témoin lumineux rouge) et que la batterie de l'oreillette est complètement chargée. • Essayez de modifier la position du cadran de configuration du téléphone sur le socle. Assurez-vous que le chiffre sélectionné est aligné avec l'indicateur de position. Reportez-vous à la page 24. • Vérifiez que vous avez bien sélectionné le mode oreillette. Appuyez sur le bouton de conversation pour sélectionner le mode adéquat. Le témoin vert de conversation du socle s'allume.

FR Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Le son dans le combiné est déformé ou il y a de l'écho.	• Réduisez le volume à l'émission à l'aide de l'interrupteur de réglage principal du volume à l'émission. Reportez-vous à la page 37. • Dirigez le microphone vers votre menton. • Le volume d'écoute est trop élevé sur le téléphone. Si votre téléphone dispose d'un bouton de réglage du volume, abaissez le volume jusqu'à la disparition de la déformation. • Si cette déformation ne disparaît toujours pas, abaissez le contrôle du volume d'écoute sur l'oreillette. Si le problème persiste, changez la position du réglage du volume d'écoute principal. Reportez-vous à la page 37. • Le socle est trop près de l'ordinateur ou du téléphone. Reportez-vous à la page 18 pour connaître le positionnement adéquat. • Le système doit être réinitialisé. Effectuez une réinitialisation du système, comme indiqué à la page 70.
J'entends trop de bruit de fond.	Le volume à l'émission est trop élevé. Baissez le volume à l'émission en utilisant le réglage principal du socle. Si le volume est toujours trop élevé, sélectionnez une autre position sur le réglage principal du volume d'écoute. Reportez-vous à la page 37.
Mon interlocuteur entend un bruit de fond ressemblant à un bourdonnement.	• Le chargeur secteur est branché sur une multiprise. Branchez directement le chargeur secteur sur une prise murale. • Choisissez une autre fréquence radio. Appelez l'assistance technique d'Avaya pour obtenir un filtre de fréquences radio.
L'autonomie de conversation est largement réduite, même après une recharge complète.	Les performances de la batterie ne sont plus satisfaisantes. Remplacez la batterie. Reportez-vous à la page 74.
L'appel est coupé (les témoins d'appel de l'oreillette et de la base sont éteints).	L'oreillette est déconnectée. Essayez de réinitialiser le système. Reportez-vous à la page 72. Si cela ne règle pas le problème, essayez de suivre la procédure de connexion décrite à la page 72.
J'entends des parasites qui empêchent la communication.	• La liaison à l'oreillette est désactivée. Essayez de rétablir la liaison en appuyant sur le bouton de conversation de l'oreillette. • Débranchez le chargeur secteur pendant 7 secondes, puis rebranchez-le. • Réinitialisez tout le système comme indiqué à la page 72.
J'entends des bips dans l'oreillette.	• Un bip toutes les 10 secondes correspond à un avertissement de batterie faible. Rechargez la batterie en la laissant sur le socle chargeur pendant une à trois heures, jusqu'à ce que le témoin reste allumé ou cesse de clignoter. • Deux bips signifient que vous quittez le rayon de portée. Rapprochez-vous du socle. • Si vous entendez trois bips rapprochés toutes les 30 secondes, c'est que la sourdine est activée. Appuyez sur le bouton de contrôle de la sourdine pour désactiver cette fonction. • Lorsqu'un levier décroché du combiné (en option) est connecté, trois bips indiquent qu'un appel arrive vers votre oreillette. Appuyez sur le bouton de conversation de l'oreillette pour prendre l'appel.
Le levier décroché du combiné est installé, mais il ne soulève pas le combiné.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation du levier décroché est bien enfoncé dans la fiche de levier décroché du socle.
Mon levier décroché du combiné fonctionne chaque fois que je replace mon oreillette sur la base ou que je l'en retire.	La fonction IntelliStand est activée. Pour désactiver le levier, changez l'interrupteur IntelliStand de position.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Tutti i collegamenti sono stati effettuati, ma le luci non si accendono.	• Controllare che il cavo jack del caricabatterie CA sia collegato alla base. • Controllare che il caricabatterie CA sia correttamente collegato a una presa a parete funzionante. • Accertarsi di utilizzare il caricabatterie CA fornito da Avaya.
L'auricolare non funziona con la base.	• Controllare che il telefono sia collegato alla presa jack del cavo telefonico della base e che sia correttamente inserito. • Controllare che la cornetta del telefono sia collegata alla presa jack della cornetta sulla base e che sia correttamente inserita. • L'auricolare potrebbe essere fuori portata rispetto alla base. Avvicinare l'auricolare alla base finché la prima non rientra nel raggio d'azione. La portata varia a seconda dell'ambiente lavorativo. • La batteria della cuffia è scarica. Ricaricare la batteria inserendo l'auricolare nell'apposita base di alloggiamento. Vedere pagina 16. • Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il pulsante per la regolazione del volume sull'auricolare. Se il volume è ancora troppo basso, impostare l'interruttore di regolazione principale del volume di ascolto. Vedere pagina 37. • Impostazione errata del selettore di configurazione per il proprio telefono. Impostare correttamente il selettore di configurazione del telefono sulla base. Accertarsi che il numero selezionato sia allineato con l'indicatore di posizione. Vedere pagina 30. • Potrebbe essere necessario registrare nuovamente l'auricolare con la base. Vedere pagina 72.
Gli interlocutori non riescono a sentire.	• L'auricolare è in modalità esclusione microfono. Premere il pulsante di esclusione microfono sull'auricolare per riattivare il microfono. Vedere pagina 37. • Il volume in conversazione è troppo basso. Aumentare il volume di conversazione utilizzando i pulsanti per la regolazione secondaria del volume sulla base come descritto a pagina 37. Se il volume è ancora troppo basso, impostare diversamente la regolazione principale del volume di conversazione come descritto a pagina 37. • Impostazione errata del selettore di configurazione per il proprio telefono. Impostare correttamente il selettore di configurazione del telefono sulla base. Accertarsi che il numero selezionato sia allineato con l'indicatore di posizione. Vedere pagina 30.
Il segnale di centrale viene emesso con diverse configurazioni.	Il telefono funziona con diverse impostazioni del selettore di configurazione. Utilizzare la posizione che consente la migliore qualità di ricezione e trasmissione.
Il segnale di centrale non viene emesso in alcuna impostazione del selettore di configurazione.	• Controllare che il telefono sia collegato alla presa jack del cavo telefonico sulla base. Vedere pagine 5-9. • Controllare che la cornetta del telefono sia collegata alla presa jack della cornetta sulla base. Vedere pagine 5-9.
Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione.	• Controllare che tutti i cavi e le prese jack siano collegati correttamente. • Controllare l'alimentazione della base (indicatore luminoso rosso) e accertarsi che la batteria dell'auricolare sia completamente carica. • Impostare correttamente il selettore di configurazione del telefono sulla base. Accertarsi che il numero selezionato sia allineato con l'indicatore di posizione. Vedere pagina 24. • Accertarsi di aver selezionato la modalità auricolare. Premere il pulsante di conversazione per selezionare la modalità corretta. L'indicatore luminoso di conversazione sulla base è verde.
Gli interlocutori avvertono un ronzio di sottofondo.	• Il caricabatterie CA è inserito in una prolunga. Collegarlo direttamente alla presa a parete. • Ricezione di un'altra frequenza radio. Contattare l'Helpdesk degli auricolari Avaya per richiedere un filtro RF.

IT Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
La cornetta emette suoni distorti o eco.	• Ridurre il volume di conversazione modificando l'impostazione dell'interruttore di regolazione principale del volume di conversazione. Vedere pagina 37. • Puntare il microfono verso il mento. • Il volume di ascolto del telefono è troppo alto. Se il telefono dispone di un controllo del volume della cornetta, ridurre il livello fino alla scomparsa della distorsione. • Se la distorsione permane, premere il pulsante del volume di ascolto sull'auricolare verso il basso. Se il problema persiste, impostare diversamente l'interruttore di regolazione principale del volume di ascolto. Vedere pagina 37. • La base è troppo vicina al computer o al telefono. Vedere pagina 18 per informazioni sul corretto posizionamento. • È necessario ripristinare il sistema. Eseguire il ripristino del sistema come descritto a pagina 70.
Si avvertono troppi rumori, voci e disturbi di sottofondo.	Il volume di conversazione è troppo alto. Abbassare il volume di conversazione utilizzando i pulsanti per la regolazione secondaria del volume di conversazione sulla base. Se il volume è ancora troppo alto, impostare diversamente l'interruttore di regolazione principale del volume di conversazione. Vedere pagina 37.
Il tempo di conversazione è notevolmente ridotto anche dopo una ricarica completa.	La batteria si sta deteriorando. Sostituirla con una batteria nuova. Vedere pagina 74.
È caduta la linea (l'indicatore di conversazione sull'auricolare e sulla base è spento).	La registrazione è andata perduta. Provare a ripristinare il sistema. Vedere pagina 72. Se il problema persiste, eseguire nuovamente la procedura di registrazione a pagina 72.
La comunicazione è disturbata da interferenze.	• Il collegamento all'auricolare è stato interrotto. Provare a ristabilire il collegamento premendo il pulsante di conversazione della cuffia. • Scollegare il caricabatterie CA dalla base per 7 secondi, quindi ricollegarlo. • Ripristinare il sistema come descritto a pagina 72.
L'auricolare emette segnali acustici.	• Se il segnale acustico viene emesso a intervalli di 10 secondi, la carica è in esaurimento. Ricaricare la batteria inserendola nel supporto di ricarica sulla base per una o tre ore finché l'indicatore di carica rimane acceso o smette di lampeggiare. • Due segnali acustici indicano un avviso di rilevamento del limite di portata. Avvicinarsi alla base. • Tre rapidi segnali acustici a intervalli di 30 secondi indicano che il microfono è disattivato. Premere il selettore per l'esclusione del microfono una volta per riattivarlo. • Quando è collegato un dispositivo di risposta automatico opzionale, tre segnali acustici ripetuti indicano una chiamata in arrivo. Premere il pulsante di conversazione sulla cuffia per rispondere.
Il dispositivo di risposta automatico è installato, ma non solleva la cornetta.	Accertarsi che il cavo di alimentazione del dispositivo di risposta automatico sia inserito correttamente nella presa jack della base.
Il dispositivo di risposta automatico entra in funzionamento ogni volta che si rimuove o si sostituisce l'auricolare sulla base.	IntelliStand è attivato. Per disattivare il dispositivo di risposta automatico, spostare in posizione l'interruttore di IntelliStand.

PROBLEEM	OPLOSSING
Ik heb alles aangesloten, maar de lampjes gaan niet branden.	• Controleer of de wisselstroomadapter is aangesloten op het basisstation. • Controleer of de wisselstroomadapter stevig is aangesloten op een werkend stopcontact. • Controleer of de wisselstroomadapter het door Avaya geleverde model is.
Mijn headset werkt niet met het basisstation.	• Controleer of de telefoon is aangesloten op de telefoonsnoeraansluiting van het basisstation en of deze stevig is aangedrukt. • Controleer of de telefoonhoorn is aangesloten op de telefoonhoornaansluiting van het basisstation en of deze stevig is aangedrukt. • De headset is mogelijk buiten bereik. Verklein de afstand tot het basisstation totdat de headset binnen bereik is. Het bereik is afhankelijk van de kantooromgeving. • De batterij van de headset is leeg. Laad de batterij op door de headset in de oplader/houder te plaatsen. Zie pagina 16. • Het luistervolume is te laag. Druk op de knop voor het verhogen van het volume op de headset. Als het volume nog steeds te laag is, past u de hoofdafstelling voor het luistervolume aan. Zie pagina 38. • De configuratieregeling voor uw telefoon is niet juist ingesteld. Probeer de andere instellingen van de configuratieregeling op het basisstation. Zorg er voor dat het geselecteerde cijfer is uitgelijnd met de positie-indicator. Zie pagina 31. • Het is mogelijk dat u de headset opnieuw moet koppelen met het basisstation. Zie pagina 72.
Bellers horen mij niet.	• De headset is gedempt. Druk op de muteknop op de headset om de mutefunctie van de microfoon uit te schakelen. Zie pagina 38. • Het spreekvolume is te laag. Verhoog het spraakvolume door de fijnafstellingsregeling van het spraakvolume op het basisstation aan te passen, zoals beschreven op pagina 38. Als het volume nog steeds te laag is, selecteert u een andere instelling voor de hoofdafstellingsregeling zoals beschreven op pagina 38. • De configuratieregeling voor uw telefoon is niet juist ingesteld. Probeer de andere instellingen van de configuratieregeling op het basisstation. Zorg er voor dat het geselecteerde cijfer is uitgelijnd met de positie-indicator. Zie pagina 29.
Ik hoor een kiestoon in meerdere configuratieposities.	De telefoon werkt in meerdere posities van de configuratieregeling Gebruik de positie die het best klinkt voor u en uw gesprekspartner.
Ik hoor in geen enkele configuratiepositie een kiestoon.	• Controleer of de telefoon is aangesloten op de telefoonsnoeraansluiting van het basisstation. Zie pagina's 5-9. • Controleer of de telefoonhoorn is aangesloten op de telefoonhoornaansluiting van het basisstation. Zie pagina's 5-9.
Ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	• Controleer of alle snoeren en aansluitingen correct zijn aangesloten. • Controleer of het basisstation stroom heeft (rood indicatielampje) en of de batterij van de headset volledig is opgeladen. • Probeer de andere instellingen van de configuratieregeling op het basisstation. Zorg er voor dat het geselecteerde cijfer is uitgelijnd met de positie-indicator. Zie pagina 24. • Controleer of u de headsetmodus hebt ingeschakeld. Druk op de spreekknop om de juiste modus te selecteren. Het spraakindicatielampje op het basisstation is groen.

PROBLEEM	OPLOSSING
Geluid in de telefoonhoorn is vervormd/ik hoor een echo in de telefoonhoorn.	• Verminder het spraakvolume door de instelling van de hoofdafstellingsregeling te wijzigen. Zie pagina 38. • Richt de microfoon naar uw kin. • Het luistervolume op de telefoon is te hoog. Indien uw telefoon een volumeregeling voor de telefoonhoorn heeft, verlaagt u het volume tot de vervorming verdwijnt. • Als de vervorming nog steeds aanwezig is, verlaagt u het luistervolume op de headset. Als de vervorming niet wordt opgeheven, selecteert u een andere instelling voor de hoofdafstellingsregeling. Zie pagina 38. • Het basisstation is te dicht bij een computer of telefoon. Zie pagina 18 voor de juiste plaatsing. • Het systeem moet worden gereset. Voer een systeemreset uit zoals beschreven op pagina 70.
Ik hoor te veel gesprekken, geluid of ruis op de achtergrond.	Het spraakvolume is te hoog. Verminder het spraakvolume door de instelling van de fijnafstellingsregeling op het basisstation te wijzigen. Als het volume nog steeds te hoog is, selecteert u een andere instelling voor de hoofdafstellingsregeling van het spraakvolume. Zie pagina 38.
Mensen met wie ik spreek, horen een bromtoon op de achtergrond.	• De wisselstroomadapter is aangesloten op een stekkerdoos. Sluit de wisselstroomadapter rechtstreeks aan op een stopcontact. • Ik ontvang een andere radiofrequentie. Bel de Avaya Headset Helpdesk voor een RF-filter.
De gesprekstijd van de batterij is aanzienlijk verminderd, zelfs nadat deze volledig is opgeladen.	De batterij wordt slecht. Vervang de batterij. Zie pagina 74.
De verbinding is verbroken. (Het spraakindicatielampje op de headset en op het basisstation brandt niet.)	De headset is niet meer gekoppeld. Probeer het systeem te resetten. Zie pagina 72. Voer, als dit niet werkt, de koppelingsprocedure uit die is beschreven op pagina 72.
Ik hoor ruis die de communicatie belemmert.	• De verbinding met de headset is verbroken. Probeer opnieuw verbinding te maken door op de spreekknop te drukken van de headset. • Koppel de wisselstroomadapter gedurende 7 seconden los van het basisstation en sluit deze dan weer aan. • Reset het hele systeem zoals beschreven op pagina 72.
Ik hoor geluidssignalen in de headset.	• Een geluidssignaal om de 10 seconden geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Herlaad de batterij door de headset gedurende 1 tot 3 uur in de oplader/houder te plaatsen, totdat het laadlampje blijft branden of ophoudt met knipperen. • Twee geluidssignalen betekent een waarschuwing dat u buiten bereik bent. Verklein de afstand tot het basisstation. • Drie snelle geluidssignalen om de 30 seconden geeft aan dat de mutefunctie aan staat. Druk eenmaal op de muteknop om de mutefunctie uit te schakelen. • Wanneer een optionele lifter is aangesloten, betekent drie repeterende geluidssignalen dat er een binnenkomend gesprek is. Druk op de spreekknop van de headset om de oproep te beantwoorden.
De telefoonhoorn-lifter is geïnstalleerd maar tilt de hoorn niet op.	Controleer of het netsnoer van de telefoonhoorn-lifter stevig is aangesloten op de desbetreffende aansluiting op het basisstation.
De telefoonhoorn-lifter treedt steeds in werking wanneer ik de headset van het basisstation neem of daarop terug plaats.	IntelliStand is ingeschakeld. Als u de telefoonhoorn-lifter wilt uitschakelen, moet u de IntelliStand-schakelaar in de stand – zetten.

PROBLEM	LØSNING
Jeg har koblet til alt, men lysene tennes ikke.	• Kontroller at laderkontakten er koblet til baseenheten. • Kontroller at vekselstrømsladeren er koblet riktig til et vegguttak som fungerer. • Kontroller at vekselstrømsadapteren er levert av Avaya.
Hodesettet mitt fungerer ikke med baseenheten.	• Kontroller at telefonen er koblet til baseenhetens telefonkontakt og er skjøvet helt inn. • Kontroller at håndsettet er koblet til baseenhetens håndsettkontakt og er skjøvet helt inn. • Hodesettet kan være utenfor rekkevidden til baseenheten. Flytt deg nærmere baseenheten helt til hodesettet er innenfor rekkevidden. Rekkevidden varierer med kontormiljøet. • Hodesettbatteriet er dødt. Lad batteriet ved å plassere hodesettet i ladeholderen. Se side 16. • Lyttevolumet er for lavt Trykk på knappen for volumøkning på hodesettet. Hvis volumet fremdeles er for lavt, velger du en annen bryterinnstilling for store volumjusteringer. Se side 39. • Feil konfigurasjonshjulinnstilling for telefonen. Prøv andre konfigurasjons hjulinnstillinger på baseenheten. Pass på at valgt nummer er på linje med posisjonsindikatoren. Se side 32. • Det kan være nødvendig å tilknytte hodesettet til basen på nytt. Se side 72.
De som ringer, kan ikke høre meg.	• Hodesettet er dempet. Trykk på Demp-knappen for å oppheve dempingen av mikrofonen. Se side 39. • Talevolumet er for lavt. Hev talevolumet ved å justere knappene for små justeringer av talevolum på baseenheten, som forklart på side 39. Hvis volumet fremdeles er for lavt, velger du en annen av innstillingene for store justeringer av talevolum, som forklart på side 39. • Feil konfigurasjonshjulinnstilling for telefonen. Prøv andre konfigurasjons hjulinnstillinger på baseenheten. Pass på at valgt nummer er på linje med posisjonsindikatoren. Se side 32.
Jeg hører en summetone i mer enn én konfigurasjons hjulposisjon.	Telefonen fungerer i mer enn én konfigurasjonshjulposisjon. Bruk posisjonen som høres best ut for deg og personen du ringer til.
Jeg kan ikke høre noen summetone i noen av konfi gurasjonshjulposisjonene.	• Kontroller at telefonen er koblet til telefonkontakten på baseenheten. Se sidene 5-9. • Kontroller at håndsettet er koblet til håndsettkontakten på baseenheten. Se sidene 5-9.
Jeg hører ikke den som ringer/summetonen.	• Kontroller at alle ledninger og kontakter er riktig tilkoblet. • Kontroller at baseenheten har strømtilførsel (rød indikatorlampe) og at hodesettbatteriet er fulladet. • Prøv andre konfigurasjonshjulinnstillinger på baseenheten. Pass på at valgt nummer er på linje med posisjonsindikatoren. Se side 24. • Kontroller at du er i hodesettmodus. Trykk på taleknappen for å velge riktig modus. Taleindikatorlampen på baseenheten lyser grønt.
Lyden i håndsettet er forvrengt/jeg hører ekko i håndsettet.	• Senk talevolumet ved å flytte på bryteren for stor justering av talevolum. Se side 339. • Rett mikrofonen mot haken din. • Lyttevolumet på telefonen er for høyt. Hvis telefonen har en volumkontroll for håndsettet, senker du volumet helt til forvrengingen forsvinner. • Hvis forvrengingen ikke forsvinner, senker du lyttevolumet på hodesettet. Hvis forvrengningen vedvarer, velger du en annen innstilling på bryteren for stor lyttevolumjustering. Se side 39. • Baseenheten er for nærme en datamaskin eller telefon. Riktig plassering vises på side 18. • Systemet må tilbakestilles. Tilbakestill systemet som forklart på side 70.

PROBLEM	LØSNING
Jeg hører for mye snakk, bråk eller ekkostøy i bakgrunnen.	Talevolumet er for høyt. Senk talevolumet ved å justere knappene for mindre justering av talevolum på baseenheten. Hvis volumet fremdeles er for høyt, velger du en annen bryterinnstilling for store justeringer av talevolum. Se side 39.
De jeg snakker med, kan høre summing i bakgrunnen.	• Vekselstrømsladeren er koblet til en strømskinne. Koble vekselstrømsladeren direkte til vegguttaket. • Jeg får inn en annen radiofrekvens. Ring kundesenteret for Avaya-hodesett for å få et RF-filter.
Batteriet gir betydelig redusert taletid, selv etter full opplading.	Batteriet er dårlig. Bytt batteriet med en ny batteripakke. Se side 74.
Jeg mister samtalen. (Taleindikatoren på hodesettet og baseenheten lyser ikke.)	Hodesettet har mistet tilknytningen. Prøv å tilbakestille systemet. Se side 72. Hvis dette ikke fungerer, kan du prøve metoden for ny tilknytning på side 72.
Jeg hører støy på linjen som gjør at jeg ikke kan kommunisere.	• Du har ikke forbindelse med hodesettet. Forsøk å gjenopprette forbindelsen ved å trykke på taleknappen på hodesettet. • Koble vekselstrømsladeren fra baseenheten i sju sekunder, og koble den til igjen. • Tilbakestill hele systemet som forklart på side 72.
Jeg hører pipetoner i hodesettet.	• Én pipetone hvert 10. sekund forårsakes av advarsel om lavt batterinivå. Lad opp batteriet ved å sette telefonen i ladeholderen i én til tre timer helt til ladelampen lyser kontinuerlig eller slutter å blinke. • To pipetoner varsler om at du er utenfor rekkevidde. Flytt deg nærmere baseenheten. • Tre raske pipetoner hvert 30. sekund angir at demping er på. Trykk på dempingskontrollen én gang for å slå av dempingen. • Hvis en ekstra løfter er koblet til, angir tre gjentatte pipetoner at det kommer en samtale inn til hodesettet. Trykk på taleknappen på hodesettet for å svare på samtalen.
Håndsettløfteren er montert, men løfter ikke håndsettet.	Pass på at håndsettløfterens strømledning er koblet riktig til løfterkontakten på baseenheten.
Håndsettløfteren starter hver gang jeg fjerner eller setter tilbake hodesettet i baseenheten.	IntelliStand er aktivert. Når du skal deaktivere håndsettløfteren, flytter du IntelliStand-bryteren til riktig posisjon.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Liguei todos os cabos, mas as luzes não se acendem.	• Verifique se o Adaptador de corrente CA está ligado à unidade de base. • Certifique-se de que o carregador CA está ligado correctamente a uma tomada de parede operacional. • Certifique-se de que o carregador CA é o modelo fornecido pela Avaya.
O meu auricular não funciona com a unidade de base.	• Certifique-se de que o telefone está ligado à tomada para fio telefónico da base e de que está bem introduzido. • Certifique-se de que o auscultador está ligado à tomada para auscultador da base e de que está bem introduzido. • O auricular pode estar fora do alcance da base. Aproxime-se da base até que o auricular esteja dentro do alcance. O alcance varia consoante o ambiente do escritório. • A bateria está sem carga. Recarregue a bateria, colocando o auricular no suporte para carregamento. Consulte a página 16. • O volume de audição está demasiado baixo. Prima o botão de aumento do volume do auricular. Se o volume continuar demasiado baixo, seleccione outra definição de ajuste de volume de audição em intervalos longos. Consulte a página 39. • Definição incorrecta da configuração de marcação do telefone. Experimente outra definição da configuração de marcação na unidade de base. Certifique-se de que o número seleccionado está alinhado com o indicador de posição. Consulte a página 32. • Poderá ter de voltar a registar o auricular na base. Consulte a página 72.
Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.	• O som do auricular foi cortado. Prima o botão de corte de som no auricular para anular o corte de som do microfone. Consulte a página 39. • O volume de conversação está demasiado baixo. Aumente o volume de conversação, regulando os botões de ajuste em intervalos curtos na unidade de base, tal como se indica na página 39. Se o volume continuar demasiado baixo, seleccione outra configuração do volume em intervalos longos, tal como se indica na página 39. • Definição incorrecta da configuração de marcação do telefone. Experimente outra definição da configuração de marcação na unidade de base. Certifique-se de que o número seleccionado está alinhado com o indicador de posição. Consulte a página 32.
Consigo ouvir o sinal de marcação em mais do que uma posição de configuração.	O telefone funciona em mais do que uma posição da Configuração de marcação Utilize a posição que tem melhor som para si e para a pessoa a quem liga.
Não oiço o toque de marcação em nenhuma das posições de configuração.	• Certifique-se de que o telefone está ligado à tomada para fio telefónico da base. Consulte as páginas 5-9. • Certifique-se de que o auscultador está ligado à tomada para auscultador da base. Consulte as páginas 5-9.
Não consigo ouvir o emissor da chamada/sinal de marcação.	• Certifique-se de que os fios e tomadas estão ligados correctamente. • Certifique-se de que a base está ligada à corrente (luz indicadora vermelha) e de que a bateria do auricular está carregada. • Experimente outra definição da configuração de marcação na unidade de base. Certifique-se de que o número seleccionado está alinhado com o indicador de posição. Consulte a página 24. • Certifique-se de que está no modo Auricular. Carregue no botão de conversação para seleccionar o modo correcto. A luz indicadora de conversação na base é verde.

PT Resolução de problemas

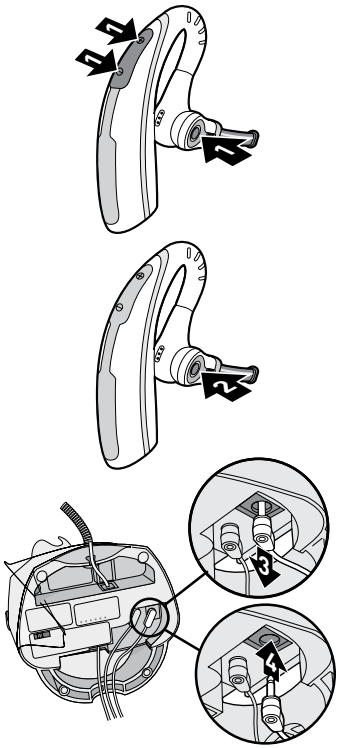
PROBLEMA	SOLUÇÃO
O som do auricular apresenta-se distorcido/ oiço eco no auricular.	• Reduza o volume de conversação, mudando a configuração de ajuste do volume de conversação em intervalos longos. Consulte a página 39. • Aponte o microfone na direcção do seu queixo. • Volume de audição do telefone demasiado alto. Se o telefone tiver controlo do volume, reduza-o até a distorção desaparecer. • Se a distorção continuar, reduza o controlo do volume de audição do auricular. Se a distorção se mantiver, seleccione outra definição de ajuste do volume de audição em intervalos longos. Consulte a página 39. • A base encontra-se demasiado próxima do computador ou telefone. Consulte a página 18 para obter informação acerca do posicionamento correcto. • O sistema tem de ser reposto. Efectua a reposição do sistema tal como se indica na página 70.
Oiço demasiada conversação, ruído ou som lateral de fundo.	O volume de conversação está demasiado alto. Reduza o volume de conversação, utilizando os botões de ajuste do volume de conversação em intervalos curtos, localizados na base. Se o volume continuar demasiado alto, seleccione outra definição de ajuste de volume de audição em intervalos longos. Consulte a página 39.
Os meus interlocutores ouvem um ruído de fundo.	• O carregador de CA está ligado a uma extensão. Ligue o carregador de CA directamente a uma tomada de parede. • Sintonizo outra frequência de rádio. Contacte o Centro de Apoio de Auriculares da Avaya para obter um filtro de RF.
O desempenho do tempo de conversação da bateria está significativamente reduzido, mesmo após o recarregamento completo.	A bateria está no fim da sua vida útil. Substitua a bateria. Consulte a página 74.
A chamada corta-se. (O indicador de conversação no auricular e base não se ilumina)	O auricular perdeu o registo. Experimente repor o sistema. Consulte a página 72. Se esta solução não funcionar, experimente o procedimento de novo registo descrito na página 72.
Oiço interferências que impedem a comunicação.	• A ligação ao auricular caiu. Experimente restabelecer a ligação premindo o botão de conversação. • Desligue o carregador CA da base durante 7 segundos; em seguida, volte a ligá-lo. • Reconfigure o sistema tal como se descreve na página 72.
Ouço bips no auricular.	• Um bip a cada 10 segundos é provocado por um aviso de bateria fraca. Recarregue a bateria deixando o auricular na base para carregamento, durante 1 a 3 horas, até que a luz de carga permaneça acesa ou deixe de tremeluzir. • Dois bips são um aviso de fora de alcance. Aproxime o auricular da base. • Três bips a cada 30 segundos indicam que o corte de som está activado. Prima o botão de corte de som uma vez para desactivar o corte de som. • Quando um controlador do auscultador está ligado, três bips repetitivos indicam a chegada de uma chamada ao auricular. Prima o botão de conversação no auricular para atender uma chamada.
O controlador do auscultador está instalado, mas não levanta o auscultador.	Certifique-se de que o fio de alimentação do controlador está bem introduzido na tomada correspondente da base.
O controlador do auscultador funciona sempre que retiro ou reponho o auricular na unidade de base.	O interruptor IntelliStand está activado. Para desactivar o controlador, coloque o interruptor IntelliStand na posição –.

PROBLEM	LÖSNING
Jag har kopplat in allting men lamporna tänds inte.	• Kontrollera att laddaren är ansluten till basenheten. • Kontrollera att laddaren är ordentligt ansluten till ett fungerande vägguttag. • Kontrollera att laddaren är av den modell som tillhandahålls av Avaya.
Headsetet fungerar inte med basenheten.	• Kontrollera att telefonen är ansluten till basenhetens telefonsladdsuttag och att kontakten är ordentligt isatt. • Kontrollera att telefonluren är ansluten till basenhetens telefonlursuttag och att kontakten är ordentligt isatt. • Headsetet kanske är utom räckvidd för basenheten. Flytta dig närmare basenheten tills headsetet är inom räckvidd. Räckvidden varierar beroende på kontorsmiljön. • Headsetets batteri är urladdat. Ladda batteriet genom att placera headsetet i laddningsklykan. Se sidan 16. • Lyssningsvolymen är för låg. Höj volymen genom att trycka på knappen på headsetet. Om volymen ändå är för låg väljer du en annan grundinställning för lyssningsvolym. Se sidan 40. • Fel konfigurationsalternativ för telefonen. Prova andra konfigurationsalternativ på basenheten. Kontrollera att det valda numret är riktat rakt mot positionsindikatorn. Se sidan 32. • Du kan behöva göra om matchningen av headsetet till basenheten. Se sidan 72.
Personer som ringer kan inte höra mig.	• Headsetet är i sekretessläge. Stäng av mikrofonens sekretessfunktion genom att trycka in sekretessknappen på headsetet. Se sidan 40. • Talvolymen är för låg. Öka talvolymen med finjusteringsknapparna på basenheten på det sätt som beskrivs på sidan 40. Om volymen fortfarande är för låg väljer du en annan grundinställning för talvolym på det sätt som beskrivs på sidan 40. • Fel konfigurationsalternativ för telefonen. Prova andra konfigurationsalternativ på basenheten. Kontrollera att det valda numret är riktat rakt mot positionsindikatorn. Se sidan 32.
Jag får kopplingston med mer än ett konfigurationsal ternativ.	Telefonen fungerar med mer än ett konfigurationsalternativ. Använd det läge som låter bäst för dig och personen du pratar med.
Jag får ingen kopplingston med något konfigurationsal ternativ.	• Kontrollera att telefonen är ansluten till basenhetens telefonsladdsuttag. Se sidorna 5-9. • Kontrollera att telefonluren är ansluten till basenhetens telefonlursuttag. Se sidorna 5-9.
Jag kan inte höra personen som ringer/kopplingstonen.	• Kontrollera att alla sladdar och uttag är korrekt anslutna. • Kontrollera att basenheten får ström (röd indikatorlampa) och att headsetets batteri är fulladdat. • Prova andra konfigurationsalternativ på basenheten. Kontrollera att det valda numret är riktat rakt mot positionsindikatorn. Se sidan 24. • Kontrollera att headsetläget är inställt. Välj rätt läge genom att trycka på talknappen. Talindikatorlampan på basenheten lyser grönt.
Ljudet i luren har störningar/ekar.	• Minska talvolymen genom att ändra grundinställningen för talvolym. Se sidan 40. • Rikta mikrofonen mot hakan. • Lyssningsvolymen är för hög på telefonen. Om telefonen har volyminställning för luren sänker du ljudet tills störningen försvinner. • Om störningen finns kvar sänker du lyssningsvolymen med knappen på headsetet. Om störningen finns kvar väljer du en annan grundinställning för lyssningsvolym. Se sidan 40. • Basenheten står för nära en dator eller telefon. Information om korrekt placering finns på sidan 18. • Systemet behöver återställas. Gör en Systemåterställning på det sätt som beskrivs på sidan 70.

SE Felsökning

PROBLEM	LÖSNING
Konversationer, brus eller återuppspelning hörs för mycket i bakgrunden.	Talvolymen är för hög. Sänk talvolymen genom att ställa in finjusteringen av talvolymen på basenheten. Om volymen ändå är för hög väljer du en annan grundinställning för talvolym. Se sidan 40.
Personer i andra änden hör ett surr i bakgrunden.	• Laddaren är kopplad till ett grenuttag. Anslut laddaren direkt till ett vägguttag. • Tar in en annan signalfrekvens. Ring Avaya Headset Helpdesk och beställ ett RF-filter.
Batteriets samtalstid är märkbart försämrad också efter fullständig laddning.	Batteriets livslängd närmar sig sitt slut. Byt ut batteriet mot ett nytt. Se sidan 74.
Samtalet kopplas bort. (Talindikator på headset och basenhet är inte tända.)	Headsetet har förlorat sin matchning till basenheten. Prova med att återställa systemet. Se sidan 72. Om det inte hjälper provar du med att matcha om på det sätt som beskrivs på sidan 72.
Störningar gör det omöjligt att kommunicera.	• Länkningen till headsetet har tappats. Försök att återupprätta länken genom att trycka på headsetets talknapp. • Koppla bort laddaren från basenheten i sju sekunder och anslut den sedan igen. • Återställ hela systemet på det sätt som beskrivs på sidan 72.
Pipljud hörs i headsetet.	• Ett pip var 10:e sekund är en varning för låg batterinivå. Ladda batteriet genom att placera headsetet i basenhetens laddningsklyka i en till tre timmar tills laddningslampan lyser med fast sken eller slutar blinka. • Två pip varnar för att headsetet är utom räckvidden. Flytta dig närmare basenheten. • Tre snabba pip var 30:e sekund indikerar att sekretessfunktionen är aktiverad. Stäng av sekretessen genom att trycka en gång på sekretessknappen. • När tillvalet lurlyftare är anslutet indikerar tre upprepade pip ett inkommande samtal till headsetet. Svara på samtalet genom att trycka på headsetets talknapp.
Lurlyftare är installerad men lyfter inte på luren.	Kontrollera att lurlyftarens strömsladd är ordentligt isatt i basenhetens uttag för lurlyftare.
Lurlyftaren aktiveras varje gång jag tar bort eller sätter tillbaka headsetet i basenheten.	IntelliStand är aktiverat. Avaktivera lurlyftaren genom att flytta IntelliStand-omkopplaren till läge –.

System Reset



GB SYSTEM RESET

To recover from some fault conditions (refer to the Troubleshooting Section), you may need to perform a system reset. To perform the system reset, follow this procedure:

1. Simultaneously press the call control button and both the "+" and "–" volume buttons for 5 seconds. When the talk indicator light on the headset blinks, release all buttons.
2. Press the call control button again. The talk indicator light will again blink briefly to indicate the headset is back to normal operation mode.
3. Disconnect the AC charger from the AC charging jack for 5 seconds.
4. Reconnect.

The system reset operation is complete.

DE ZURÜCKSETZEN DES SYSTEMS

Um die Standardeinstellungen nach fehlerhaften Vorgängen wiederherzustellen (siehe Abschnitt „Fehlerbehebung"), müssen Sie möglicherweise das System zurücksetzen. Befolgen Sie zum Zurücksetzen des Systems folgende Schritte:

1. Halten Sie gleichzeitig die Gesprächstaste und die Lautstärketasten „+" und „–" 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Gesprächsleuchtanzeige am Headset blinkt, lassen Sie alle Tasten los.
2. Drücken Sie die Gesprächstaste erneut. Die Gesprächsleuchtanzeige blinkt noch einmal kurz auf, um anzuzeigen, dass sich das Headset wieder im normalen Betriebsmodus befindet.
3. Trennen Sie für 5 Sekunden das Ladegerät von der Ladegerätbuchse.
4. Schließen Sie es anschließend wieder an.

Damit ist die Zurücksetzung des Systems abgeschlossen.

DK NULSTILLING AF SYSTEMET

Hvis du vil gendanne systemet efter en fejlfunktion (her henvises til afsnittet Fejlfinding), kan det være nødvendigt at nulstille systemet. Følg denne fremgangsmåde, hvis du vil nulstille systemet:

1. Tryk samtidig på knappen til opkaldsstyring og begge volumenknapperne "+" og "–" i 5 sekunder. Når headsettets indikatorlampe for tale blinker, skal du slippe alle knapperne igen.
2. Tryk igen på knappen til opkaldsstyring. Indikatorlampen for tale blinker igen kort, for at angive at headsettet igen er vendt tilbage til normal drift.
3. Tag stikket ud af netopladeren i 5 sekunder.
4. Tilslut det igen.

Nulstillingen af systemet er fuldført.

ES REINICIO DEL SISTEMA

Es posible que para solucionar ciertos fallos, tenga que reiniciar el sistema (consulte la sección Resolución de problemas). Para reiniciar el sistema, siga estas instrucciones:

1. Pulse simultáneamente el botón de control de llamada y ambos botones de volumen de escucha (+ y -) durante 5 segundos. Suelte los botones cuando parpadee la luz indicadora de conversación del auricular.
2. Vuelva a pulsar el botón de control de llamada. La luz indicadora de conversación volverá a parpadear brevemente para indicar que el auricular ha vuelto al modo de funcionamiento normal.
3. Desconecte el cargador de CA del conector durante cinco segundos.
4. Vuelva a conectarlo.

El reinicio del sistema habrá terminado.

FI JÄRJESTELMÄN NOLLAAMINEN

Järjestelmän nollaamisella voi korjata joitakin virhetiloja (lisätietoja on vianmääritysosassa). Nollaa järjestelmä noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Paina samanaikaisesti puhelunhallintapainiketta ja äänenvoimakkuuden painikkeita + ja –. Vapauta kaikki painikkeet, kun puheen merkkivalo vilkkuu.
2. Paina puhelunhallintapainiketta uudelleen. Puheen merkkivalo vilkkuu uudelleen lyhyesti merkiksi siitä, että kevytkuuloke toimii normaalisti.
3. Irrota laturi laturiliittimestä 5 sekunniksi.
4. Liitä uudelleen.

Järjestelmä on nollattu.

System Reset

FR RÉINITIALISATION DU SYSTÈME

Pour retrouver une situation de fonctionnement normal après échec (consultez la section de dépannage), vous devrez peut-être réinitialiser le système. Pour ce faire, suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez simultanément sur le bouton de contrôle d'appel et les deux boutons de contrôle de volume « + » et « - » pendant 5 secondes. Lorsque le témoin de conversation du socle clignote, relâchez tous les boutons.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de contrôle d'appel. Le témoin de conversation se remet à clignoter brièvement pour indiquer le retour au mode de fonctionnement normal.
3. Débranchez le chargeur secteur de la fiche de recharge secteur pendant 5 secondes.
4. Rebranchez-le.

La réinitialisation du système est terminée.

IT RIPRISTINO DEL SISTEMA

Per risolvere alcuni problemi (vedere la sezione Risoluzione dei problemi), potrebbe essere necessario eseguire il ripristino del sistema. Per eseguire il ripristino del sistema, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere contemporaneamente il pulsante di controllo chiamate e i pulsanti del volume "+" e "–" per 5 secondi. Quando l'indicatore luminoso di conversazione sulla cuffia lampeggia, rilasciare tutti i pulsanti.
2. Premere nuovamente il pulsante di controllo delle chiamate. L'indicatore luminoso di conversazione lampeggia brevemente per indicare che la cuffia ha ripreso il regolare funzionamento.
3. Scollegare il caricabatterie dalla presa jack per 5 secondi.
4. Effettuare nuovamente il collegamento.

L'operazione di ripristino del sistema è completata.

NL SYSTEEMRESET

Voor het herstellen van sommige fouten (raadpleeg het gedeelte over de probleemoplossing), moet u mogelijk een systeemreset uitvoeren. Voer voor een systeemreset de volgende procedure uit:

1. Houd de gesprekknop en de knoppen "+" en "-" van het luistervolume samen 5 seconden ingedrukt. Wanneer het spraakindicatielampje op de headset knippert, laat u alle knoppen los.
2. Druk nogmaals op de gesprekknop. Het spraakindicatielampje knippert nogmaals kort om aan te geven dat de headset weer terug is in de normale modus.
3. Koppel de wisselstroomadapter gedurende 5 seconden los van het basisstation.
4. Sluit de wisselstroomadapter weer aan.

Het systeem is gereset.

NO TILBAKESTILLING AV SYSTEMET

Du kan gjenopprette noen feil ved å tilbakestille systemet (se kapitlet om feilsøking). Slik tilbakestiller du systemet:

1. Trykk samtidig på ringekontrollknappen og både volumknappen + og – i fem sekunder. Når taleindikatorlampen på hodesettet blinker, slipper du alle knappene.
2. Trykk på ringekontrollknappen en gang til. Taleindikatorlampen blinker igjen kort for å angi at hodesettet er tilbake i normal driftsmodus.
3. Koble vekselstrømsladeren fra laderkontakten i fem sekunder.
4. Koble den til igjen.

Tilbakestilling av systemet er nå fullført.

PT REPOSIÇÃO DO SISTEMA

Para recuperar de falhas (consulte a secção Resolução de problemas), poderá precisar de realizar uma reposição do sistema. Para efectuar a reposição do sistema, siga o procedimento descrito:

1. Prima simultaneamente o botão de conversação e os botões de volume "+" e "–" durante 5 segundos. Quando a luz indicadora de conversação do auricular se tornar intermitente, liberte todos os botões.
2. Volte a premir o botão de conversação. A luz indicadora de conversação fica intermitente durante alguns segundos assinalando o regresso ao funcionamento normal.
3. Desligue o carregador CA da tomada de carregamento durante 5 segundos.
4. Volte a ligar.

A operação de reposição do sistema fica então concluída

SE SYSTEMÅTERSTÄLLNING

För att åtgärda vissa fel (mer information finns i felsökningsavsnittet) kan du behöva göra en systemåterställning. Gör en systemåterställning på följande sätt:

1. Tryck på samtalsknappen och volymknapparna + och – samtidigt i fem sekunder. När talindikatorn på headsetet blinkar släpper du alla knapparna.
2. Tryck på samtalsknappen igen. Talindikatorlampan blinkar kort igen som en indikering på att headsetet har återställts till normalt driftsläge.
3. Koppla bort laddaren från basenhetens laddningsuttag i fem sekunder.
4. Anslut igen.

Systemåterställningen är slutförd.

Subscription

GB SUBSCRIPTION

The headset and base unit are supplied subscribed to each other. However, if you wish to use a replacement headset with the base unit, then the units must be re-subscribed. To do so, please follow the instructions on page 20 for Multi-Shift Pairing.

DE ANMELDUNG

Das Headset und die Basisstation werden mit gegenseitiger Anmeldung geliefert. Wenn Sie allerdings ein Ersatz-Headset mit der Basisstation verwenden möchten, müssen die Geräte neu angemeldet werden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf Seite 20 zur Multi-Shift-Paarung.

DK ABONNERING

Headsettet og baseenheden leveres, så de abonnerer på hinanden. Hvis du ønsker at bruge et reserveheadset sammen med baseenheden, skal der abonneres på enhederne igen. Hvis du vil udføre dette, skal du læse vejledningen om Multi-Shift-parring på side 20.

ES ORIFICIO DE ACCESO

El auricular y la unidad base se proporcionan ya registrados. Por tanto, si desea utilizar un auricular de repuesto con la unidad base, deberá volver a registrar las unidades. Para ello, siga las instrucciones sobre emparejamiento múltiple de la página 20.

FI LIITTÄMINEN

Kevytkuuloke ja tukiasema toimitetaan toisiinsa liitettyinä. Jos kuitenkin haluat käyttää tukiaseman kanssa muuta kevytkuuloketta, laitteet on liitettävä toisiinsa uudelleen sivulla 21 olevien usean laitteen pariliitosta koskevien ohjeiden mukaan.

FR CONNEXION

L'oreillette et la base fournis sont connectés l'un à l'autre. Si vous souhaitez utiliser une autre oreillette avec le socle, les unités doivent être reconnectées. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions page 21 afin d'en savoir davantage sur le couplage.

IT COLLEGAMENTO

L'auricolare e la base sono già collegati al momento dell'acquisto. Tuttavia, se si desidera utilizzare una cuffia di ricambio con la base, sarà necessario effettuare nuovamente la registrazione. A questo scopo, seguire le istruzioni a pagina 21 relative all'associazione multipla.

NL KOPPELEN

De headset en het basisstation worden aan elkaar gekoppeld geleverd. Als u echter een vervangende headset bij het basisstation wilt gebruiken, moeten die opnieuw worden gekoppeld. Daartoe volgt u de instructies op pagina 21.

NO TILKNYTNING

Hodesettet og baseenheten er tilknyttet hverandre ved levering. Hvis du vil bruke et annet hodesett sammen med baseenheten, må enhetene tilknyttes på nytt. Det gjør du ved å følge instruksjonene på side 22 for flerskift-sammenkobling.

PT SUBSCRIÇÃO

O auricular e a unidade de base são fornecidos subscritos um ao outro. Contudo, se pretender utilizar um auricular de substituição com a unidade de base, as unidades precisam de ser novamente subscritas. Para tal, siga as instruções na página 22 referentes ao Emparelhamento Múltiplo.

SE MATCHNING

Headsetet och basenheten levereras matchade till varandra. Om du vill använda ett annat headset tillsammans med basenheten måste enheterna matchas först. Gör det genom att följa anvisningarna för Multi-shift-matchning på sidan 22.

Maintenance

GB MAINTENANCE

1. Replace voice tube every 6–9 months (voice tube models only).
2. Unplug the unit from the telephone and the AC charger from the power source before cleaning.
3. Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.
4. Do not use solvents or other cleaning agents.

DE PFLEGE

1. Bei Modellen mit Sprechröhrchen sollte das Sprechröhrchen alle 6 bis 9 Monate ausgetauscht werden.
2. Entfernen Sie vor der Reinigung die Basisstation vom Telefon sowie das Ladegerät von der Stromversorgung.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
4. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder anderen Reinigungsmittel.

DK VEDLIGEHOLDELSE

1. Udskift stemmerøret hver 6.-9. måned (kun modeller med stemmerør).
2. Fjern stikket til telefonen, og tag stikket til netopladeren ud af stikkontakten, før du starter rengøringen.
3. Rengør udstyret med en fugtig (ikke våd) klud.
4. Brug ikke opløsnings- eller rengøringsmidler.

ES MANTENIMIENTO

1. Cambie el tubo de voz cada seis o nueve meses (sólo los modelos con tubo de voz).
2. Desconecte la unidad del teléfono y el transformador de CA de la red de alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
3. Limpie el equipo con un paño húmedo (no mojado).
4. No utilice disolventes ni otros productos de limpieza.

FI HUOLTO

1. Vaihda ääniputki 6–9 kuukauden välein (vain ääniputkimallit).
2. Irrota laite puhelimesta ja laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.
3. Puhdista laite kostealla (ei märällä) liinalla.
4. Älä käytä liuottimia tai muita puhdistusaineita.

FR ENTRETIEN

1. Remplacez le tube vocal tous les 6 à 9 mois (uniquement pour les modèles à tube vocal).
2. Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil du téléphone et le chargeur secteur de la source d'alimentation.
3. Utilisez un chiffon humide (non pas mouillé) pour nettoyer le matériel.
4. N'utilisez pas de dissolvant ni de produits de nettoyage.

IT MANUTENZIONE

1. Sostituire il tubo vocale con una frequenza di 6-9 mesi (solo per modelli con tubo vocale).
2. Scollegare l'unità dal telefono e il caricabatterie CA dalla presa elettrica prima di effettuare la pulizia dell'unità.
3. Pulire l'apparecchiatura con un panno umido (ma non bagnato).
4. Non utilizzare solventi o detersivi.

NL ONDERHOUD

1. Vervang het spreekbuisje elke 6 tot 9 maanden (alleen voor spreekbuismodellen).
2. Koppel het basisstation los van de telefoon en de wisselstroomadapter van de netvoeding voordat u deze schoonmaakt.
3. Neem de apparatuur af met een vochtige, niet te natte doek.
4. Gebruik geen oplos- of schoonmaakmiddelen.

NO VEDLIKEHOLD

1. Bytt talerøret hver 6–9 måned (bare modeller med talerør).
2. Koble enheten fra telefonen og vekselstrømsladeren fra strømuttaket før rengjøring.
3. Rengjør utstyret med en fuktig (ikke våt) klut.
4. Ikke bruk løsemidler eller andre rengjøringsmidler.

PT MANUTENÇÃO

1. Substitua o microfone cada 6 a 9 meses (apenas modelos com microfone).
2. Desligue a unidade do telefone e o carregador de CA da corrente eléctrica antes de efectuar tarefas de limpeza.
3. Limpe o equipamento com um pano húmido (não molhado).
4. Não utilize diluentes ou outros agentes de limpeza.

SE UNDERHÅLL

1. Byt ut mikrofonarmen var sjätte-nionde månad (gäller endast modeller med mikrofonarm).
2. Koppla bort enheten från telefonen och laddaren från strömkällan före rengöring.
3. Rengör utrustningen med en fuktig (inte blöt) tygduk.
4. Använd inte lösningsmedel eller andra rengöringsmedel.

Battery Replacement

GB BATTERY REPLACEMENT

The custom battery supplied should last 2–3 years. When talk time decreases significantly, you should replace the battery. Call Plantronics at (800) 544-4660 ext. 5538 for information on sending back to factory to install new battery.

DE AUSTAUSCHEN DES AKKUS

Der im Lieferumfang enthaltene Akku hat eine Lebenszeit von 2 bis 3 Jahren. Wenn die Sprechzeit deutlich abnimmt, sollte der Akku ausgetauscht werden. Rufen Sie Plantronics unter der Nummer +1 (800) 544-4660, Nbst. 5538 an, um Informationen zur Rücksendung ans Werk zu erhalten, damit der Akku ausgetauscht wird.

DK UDSKIFTNING AF BATTERI

Det medfølgende specialbatteri er beregnet til 2-3 års brug. Når taletiden bliver mærkbart kortere, skal du udskifte batteriet. Ring til Plantronics på tlf. (800) 544-4660 lokal 5538 for at få oplysninger om returnering til fabrikken for at få installeret et nyt batteri.

ES CAMBIO DE LA BATERÍA

La batería personalizada que se proporciona tiene una vida media de dos a tres años. Si el tiempo de conversación disminuye considerablemente, cambie la batería. Si desea obtener información sobre cómo enviar el auricular a la fábrica para la instalación de una nueva batería, póngase en contacto con Plantronics llamando al (800) 544-4660, extensión 5538.

FI AKUN VAIHTAMINEN

Laitteen mukana toimitetun akun käyttöikä on noin 2–3 vuotta. Kun puheaika lyhenee huomattavasti, akku on vaihdettava. Soittamalla Plantronicsin numeroon (800) 544-4660 (5538) saat lisätietoja akun vaihtamisesta tehtaalla.

FR REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie fournie spécialement pour ce modèle dure normalement 2 à 3 ans. Lorsque la durée de conversation diminue de manière significative, il est temps de la remplacer. Appelez Plantronics au (800) 544 4660 poste 5538 pour obtenir les informations relatives au renvoi de l'appareil à l'usine pour l'installation d'une nouvelle batterie.

IT SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La durata della batteria in dotazione è di 2-3 anni. Quando l'autonomia di conversazione si riduce significativamente, è necessario sostituire la batteria. Contattare Plantronics al numero (800) 544-4660 est. 5538 per informazioni sulla spedizione del prodotto alla fabbrica per installare una nuova batteria.

NL BATTERIJEN VERVANGEN

Batterijen vervangen
De speciale batterij dient 2 tot 3 jaar te functioneren. Wanneer de gesprekstijd beduidend afneemt, moet u de batterij vervangen. Bel Plantronics: (800) 544-4660, toestel 5538 voor informatie over het naar de fabriek terugsturen voor een nieuwe batterij.

NO BYTTE BATTERI

Originalbatteriet som følger med produktet, varer i 2–3 år. Når taletiden reduseres betraktelig, bytter du batteri. Ring Plantronics på (800) 544-4660 linje 5538 for informasjon om hvordan du sender telefonen tilbake til fabrikken for å få satt inn et nytt batteri.

PT SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria fornecida de fábrica deverá durar 2–3 anos. Quando o tempo de conversação diminuir de forma significativa, deverá substituir a bateria. Contacte a Plantronics através do telefone + 1 (800) 544-4660, ext. 5538 (Estados Unidos) ou 800 844 517 (Portugal) para obter informação acerca do envio da unidade para instalação de nova bateria.

SE BYTE AV BATTERI

Det anpassade medföljande batteriet bör räcka i två–tre år. Om taltiden minskar markant bör du byta ut batteriet. Ring Plantronics på (800) 544-4660 ankn. 5538 om du vill ha information om hur du returnerar enheten till fabriken för installation av ett nytt batteri.

Accessing the AVAYA UCC

GB

Accessing the Avaya Unified Communication Centre (UCC) from the AWH75 wireless

1. Connect the AWH75 wireless to the Avaya telephone. Follow the instructions in this user guide.
2. Ask your switch administrator to configure your telephone for ringdown to the UCC in your telephone first call appearance.*

*Notes for switch administrators on configuring ringdown for your AVAYA telephones:

Some phones allow for direct ringdown configuration, i.e. 2500.

Other phones do not allow for direct ringdown configurations, i.e. 64XX. In order to configure the ringdown in these phones, the administrator needs to:

- Create a phantom extension setup as a 2500 type. (No real port has to be assigned).
- Create a ringdown to the UCC for the phantom extension.
- Bridge the phantom extension to the telephone call appearance 1 (configure it as an "abrdg-appr" and setup the "Auto Select Any Idle Appearance" to Yes).

DE

Kontaktieren des Avaya Unified Communication Center (UCC) über das AWH75

1. Verbinden Sie das AWH75 Wireless mit dem Avaya-Telefon. Folgen Sie den Anleitungen in diesem Benutzerhandbuch.
2. Das Telefon muss von Ihrem Switch-Administrator so konfiguriert werden, dass über die erste Direktwahltaste Ihres Telefons eine Verbindung zum UCC hergestellt wird.*

* Anmerkungen für Switch-Administratoren für die Konfigurierung von AVAYA-Telefonen für eine Direktwahl.

Bei einigen Telefonen (z B. 2500) kann eine Direktwahlkonfigurierung vorgenommen werden.

Bei anderen Telefonen ist dies nicht möglich (z. B. 64XX). Folgende Schritte müssen durchführt werden, um bei diesen Telefonen eine Direktwahl zu konfigurieren:

- Richten Sie eine Scheindurchwahl des Typs 2500 ein. (Es muss kein realer Anschluss zugewiesen werden.)
- Konfigurieren Sie das Telefon so, dass über die Scheindurchwahl eine Verbindung zum UCC hergestellt wird.
- Das Telefon muss so eingestellt werden, dass mit der Direktwahltaste 1 über die Scheindurchwahl eine Verbindung zum UCC hergestellt wird. (Konfigurieren Sie diese als „abrdg-appr", und stellen Sie „Auto Select Any Idle Appearance" auf „Ja" ein.)

DK

Sådan får du adgang til Avaya Unified Communication Centre (UCC) via den trådløse AWH75

1. Slut den trådløse AWH75 til Avaya-telefonen. Følg instruktionerne i denne brugervejledning.
2. Bed din administrator om at konfigurere din telefon, så den kan ringe op til UCC ved din telefons første opkald.*

*Noter til administratorer i forbindelse med konfiguration af opkald til AVAYA-telefoner:

Nogle telefoner kan konfigureres direkte til opkald, dvs. 2500.

Andre telefoner har ikke denne mulighed, dvs. 64XX. For at konfigurere opkald på disse telefoner skal administratoren:

- Oprette en fantomlinje som en 2500-type (der skal ikke tildeles en rigtig port).
- Oprette et opkald til UCC for fantomlinjen.
- Slutte fantomlinjen til den første opkaldsforekomst (konfigurer den som "abrdg-appr", og sæt "Auto Select Any Idle Appearance" til Yes).

ES

Acceso al centro de comunicación unificada de Avaya (Unified Communication Center, UCC) desde el auricular AWH75

1. Conecte el auricular AWH75 al teléfono Avaya. Siga las instrucciones de esta guía del usuario.
2. Póngase en contacto con el administrador para configurar el teléfono en el que se señalará el UCC del teléfono en la primera llamada.*

*Notas para administradores de conmutación acerca de la configuración de señalización para los teléfonos AVAYA:

Algunos teléfonos permiten la configuración de señalización directa, por ejemplo, el 2500.

Otros teléfonos no permiten la configuración de señalización directa, por ejemplo, 64XX. Para configurar la señalización en estos teléfonos, el administrador debe:

- Crear una configuración de extensión ficticia, de tipo 2500. (No se asigna ningún puerto real.)
- Crear una señalización al UCC para la extensión ficticia.
- Unir la extensión ficticia a la primera llamada de teléfono (configurarla como "abrdg-appr" y establecer la opción "Auto Select Any Idle Appearance" ("Seleccionar automáticamente cualquier llamada ficticia") en Yes (Sí)).

Accessing the AVAYA UCC

FI

Avaya Unified Communication Center (UCC) -puhelinkeskuksen käyttäminen langattoman AWH75 Wireless -tukiaseman avulla

1. Liitä langaton AWH75 Wireless -tukiasema Avaya-puhelimeen. Noudata tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita.
2. Pyydä puhelinvaihteen hoitajaa siirtämään puhelusi UCC-puhelinkeskukseen ensimmäisestä soitosta.*

*Huomautuksia puhelinvaihteen hoitajille puheluiden siirtämisestä AVAYA-puhelimiin:

Joihinkin, esimerkiksi 2500-sarjan puhelimiin, puhelut voi siirtää suoraan.

Jotkin muut, esimerkiksi 6400-sarjan puhelimet, eivät kuitenkaan tue tätä toimintoa. Jos puhelin ei tue puhelunsiirtoa, puhelinvaihteen hoitajan on toimittava seuraavasti:

- Luo haamualanumero, kuten 2500-sarjan puhelimissa. (Oikeaa porttia ei tarvitse määrittää.)
- Luo puhelunsiirto UCC-puhelinkeskukseen haamualanumeroa varten.
- Yhdistä haamualanumero ensimmäisenä näkyvään puhelimeen 1 (määritä sen muodoksi abrdg-appr ja valitse kohdassa Auto Select Any Idle Appearance asetukseksi Yes).

FR

Accès à l'UCC Avaya (Unified Communication Center) depuis le AWH75 sans fil

1. Connectez le AWH75 sans fil au téléphone Avaya. Suivez les instructions de ce guide de l'utilisateur.
2. Demandez à l'administrateur du commutateur de configurer votre téléphone de façon à ce que les appels soient dirigés vers l'UCC (dans la première touche de description d'appel de votre téléphone).*

*Remarques pour les administrateurs au sujet de la configuration de l'acheminement des appels pour vos téléphones AVAYA :

Certains téléphones, comme le 2500, permettent de configurer directement l'acheminement des appels.

D'autres téléphones, comme le 64XX, ne permettent pas une telle configuration. Pour configurer l'acheminement des appels sur ces téléphones, l'administrateur doit :

- Créer une configuration d'extension fantôme en tant que type 2500. (Aucun port réel n'a besoin d'être attribué.)
- Créer un acheminement d'appel vers l'UCC pour l'extension fantôme.
- Lier l'extension fantôme à la touche de description d'appel 1 du téléphone (configurez-la en tant que « abrdg-appr » et choisissez « Yes » (Oui) pour l'option « Auto Select Any Idle Appearance » (Sélectionner automatiquement toute touche de description d'appel inactive).

IT

Accesso all'UCC (Unified Communication Center) Avaya da AWH75 Wireless

1. Collegare AWH75 Wireless al telefono Avaya. Attenersi alle istruzioni contenute nella presente guida per l'utente.
2. Richiedere all'amministratore dello switch di configurare il segnale di attivazione nell'UCC per la prima indicazione di linea del telefono.*

*Note per gli amministratori di switch per la configurazione del segnale di attivazione nei telefoni AVAYA:

Alcuni telefoni, ad esempio il modello 2500, consentono la configurazione diretta del segnale di attivazione, i.e. 2500.

Altri, come il modello 64XX, non consentono questo tipo di configurazione. In tal caso, è necessario:

- Configurare un' estensione "fantasma" come tipo 2500 (senza assegnare una porta reale).
- Creare un segnale di attivazione nell'UCC per l'estensione fantasma.
- Collegare a ponte l'estensione fantasma alla prima indicazione di linea del telefono (configurarla come "abrdg-appr" e impostare l'opzione "Auto Select Any Idle Appearance" su Yes).

NL

Het Unified Communication Center (UCC) van Avaya openen met de AWH75 Wireless

1. Sluit de AWH75 Wireless aan op de Avaya-telefoon. Volg de aanwijzingen in deze handleiding.
2. Vraag de beheerder van uw telefooncentrale om uw telefoon te configureren voor ringdown naar de UCC in de weergave van de eerste oproep van uw telefoon.*

*Opmerkingen voor beheerders over het configureren van ringdown op AVAYA-telefoons:

Sommige telefoons, zoals de 2500, ondersteunen rechtstreekse ringdown-configuratie.

Andere telefoons, zoals de 64XX, ondersteunen dit niet. Om ringdown voor deze telefoons te configureren, dient de beheerder:

- een schijnextensie in te stellen als 2500-type. (Er hoeft geen werkelijke poort te worden toegewezen.)
- een ringdown naar de UCC te maken voor de schijnextensie.
- De schijnextensie te verbinden aan de weergave van de eerste oproep van de telefoon (te configureren als een "abrdg-appr" en"Auto Select Any Idle Appearance" in te stellen op Yes).

Accessing the AVAYA UCC

NO

Slik får du tilgang til Avaya Unified Communication Center (UCC) fra det trådløse AWH75-hodesettet:

1. Koble det trådløse AWH75-hodesettet til Avaya-telefonen. Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken.
2. Be sentralbordadministratoren om å konfigurere telefonen for "ringdown" til UCC under telefonens første samtale.*

*Merknader for sentralbordadministratoren om å konfigurere "ringdown" for AVAYA-telefonene:

Noen telefoner tillater direkte "ringdown"-konfigurasjon, f.eks. 2500.

Andre telefoner tillater ikke direkte "ringdown"-konfigurasjon, f.eks. 64XX. For å kunne konfigurere "ringdown" i disse telefonene må administratoren:

- opprette et fantomlinjeoppsett som en 2500-type (Ingen faktisk port må tilordnes.)
- opprette en "ringdown" til UCC for fantomlinjen
- overføre fantomlinjen til telefon-samtaleforekomst 1 (konfigurer den som "abrdg-appr" og sett "Auto Select Any Idle Appearance" (Velg ledig forekomst automatisk) til "Yes" (Ja))

PT

Aceder ao Avaya Unified Communication Center (UCC) a partir do auricular AWH75 Wireless

1. Ligue o AWH75 Wireless ao telefone Avaya. Siga as instruções neste manual do utilizador.
2. Peça ao seu administrador de comutação que configure o telefone para gerar um toque no UCC, quando uma chamada chegar ao telefone.*

*Notas para os administradores de comutação acerca da configuração de toques nos telefones AVAYA:

Alguns telefones permitem a configuração de toque directo, isto é, 2500.

Outros não permitem esse tipo de configuração, isto é, 64XX. Para configurar o toque nestes telefones, o administrador deverá:

- Criar uma configuração de extensão fantasma, por exemplo, do tipo 2500. (Não é necessário atribuir uma porta real.)
- Criar um toque para o UCC associado à extensão fantasma.
- Ligar a extensão fantasma à detecção 1 de chamada no telefone (configurar como "abrdg-appr" e definir a opção "Auto Select Any Idle Appearance", Selecção Automática de Qualquer Detecção de Inactividade, para Yes - Sim).

SE

Åtkomst till Avaya Unified Communication Center (UCC) från trådlösa AWH75

1. Anslut trådlösa AWH75 till Avaya-telefonen. Följ instruktionerna i den här användarhandboken.
2. Be din växeladministratör konfigurera din telefon för ringdown till UCC som telefonens primära call appearance.*

*Information till växeladministratörer för konfigurering av ringdown för AVAYA-telefoner:

Vissa telefoner möjliggör direkt ringdown, t.ex. 2500.

Andra telefoner har inte funktioner för direkta ringdown-konfigurationer, t.ex. 64XX. Om du vill konfigurera ringdown för de här telefonerna måste administratören göra följande:

- Skapa inställningar för phantom-anknytningar av typen 2500. (En riktig port måste inte tilldelas)
- Skapa en ringdown till UCC för phantom-anknytningen.
- Koppla spökförlängningen till telefonens primära call appearance (konfigurera den som en "abrdg-appr" och aktivera inställningen "Auto Select Any Idle Appearance").

AVAYA

www.avayaheadsets.com

© 2005–2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya Logo are trademarks of Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions.

IntelliStand and the voice tube clear color trade dress are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc.

Patents U.S. 5,210,791; 6,735,453; D469,756; D512, 984; Australia 147229; France 651,857-651,865; Germany 40108524.4; GB Regd.Des.No. 2104923 and Patents Pending

Printed in USA 73870-03 (11.06)

AVAYA

USER GUIDE

AWH75N

PROFESSIONAL HEADSET SYSTEM

AVAYA

© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya Logo are trademarks of Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions.

IntelliStand is a trademark of Plantronics, Inc.

Patents U.S. 5,210,791; 6735,453, D469,756; D523,412; D539,266; Australia 303053; China ZL200530008542.5; EM 293964-0003; Taiwan D113940 and Patents Pending

73870-04 (04.07)

Welcome

This User Guide provides instructions on the setup and usage of the Avaya AWH75N Professional Headset System.

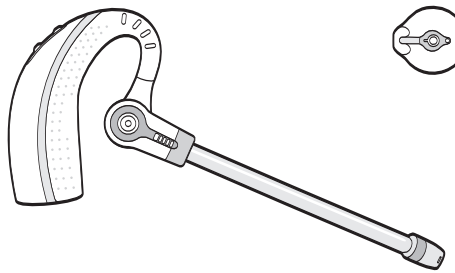
Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to the product warranty card or visit **www.avayaheadsets.com.**

Table of Contents

Components	3
Setup 1–5	6
IntelliStand	9
Charging	10
Positioning	10
Adjusting Fit	11
Multi-shift Pairing	11
Making/Answering/Ending Calls	12
Checking Compatibility	14
Volume	15
Headset Controls	17
Base Indicator Lights	18
Troubleshooting	19
Subscription	21
System Reset	21
Maintenance	21
Battery Replacement	21
Accessing UCC	22
Technical Assistance	23
Regulatory Notices	23

Components

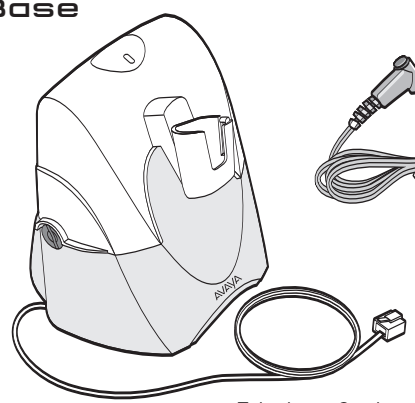
Headset



Gel Eartips

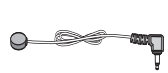
Eartips

Base

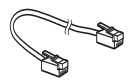


AC Charger

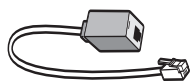
Telephone Cord



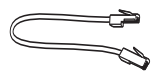
Ring Detector



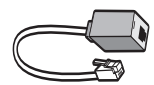
24 /46 Hookswitch Control Cord



D + M Filter Cord



8400 Hookswitch Control Cord*

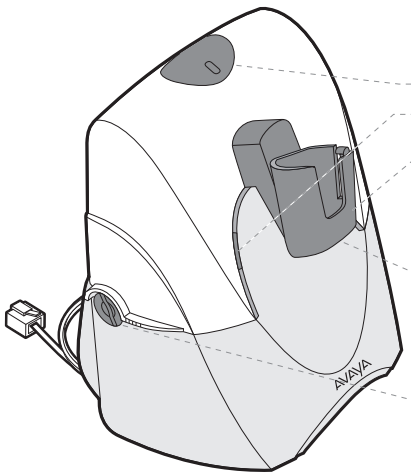


9600 Hookswitch Control Cord

* Optional.
The 8400 cable is not delivered with the product; call the Avaya Headset Line to obtain: 1 800 544-4779.

Components

Base - Top View



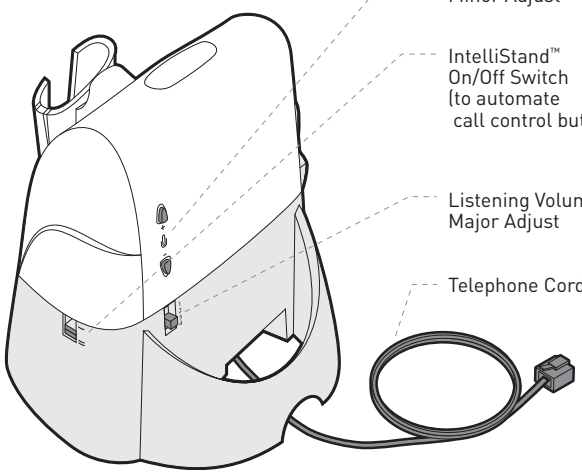
Front:

Indicator Lights
- Talking (Green)
- Power (Red)
- Charging (Amber)

Charging Cradle

Telephone Configuration Dial

Rear:



Speaking Volume Minor Adjust

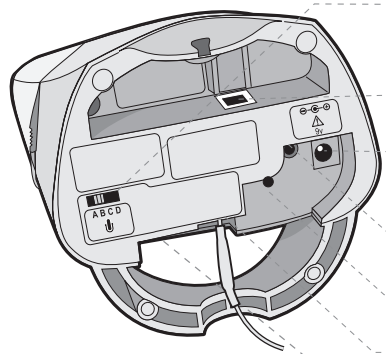
IntelliStand™ On/Off Switch (to automate call control button)

Listening Volume Major Adjust

Telephone Cord

Components

Base - Underside View



Speak Volume Major Adjust

Handset Jack

AC Power Adapter Jack

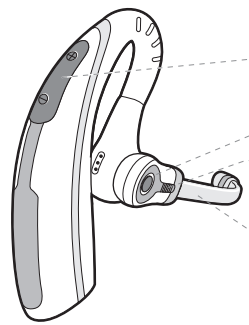
Accessory Jack

Ring Detector Jack

Telephone Base Jack

EU24/ADJ

Headset



Listening Volume/Mute

Call Control Button

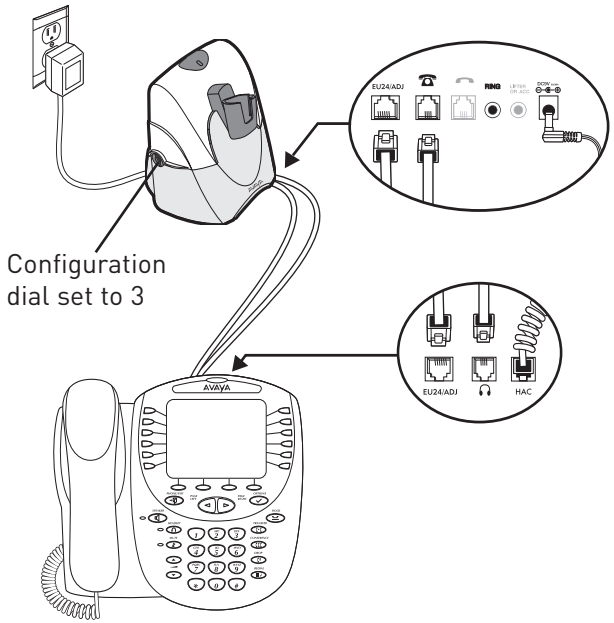
Talk Indicator Light

Noise Canceling Boom

NOTE: Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use of the product.

Setup 1

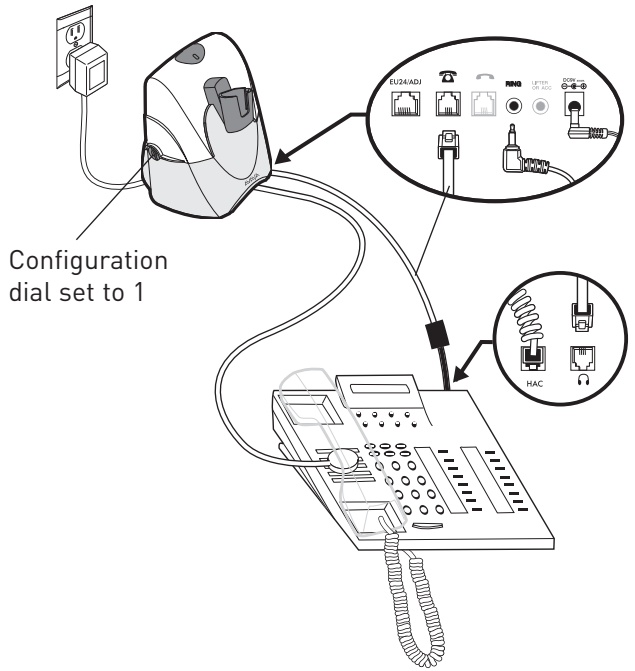
with AVAYA 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW
4630SW, 5420, 5610 and 5620 telephones*



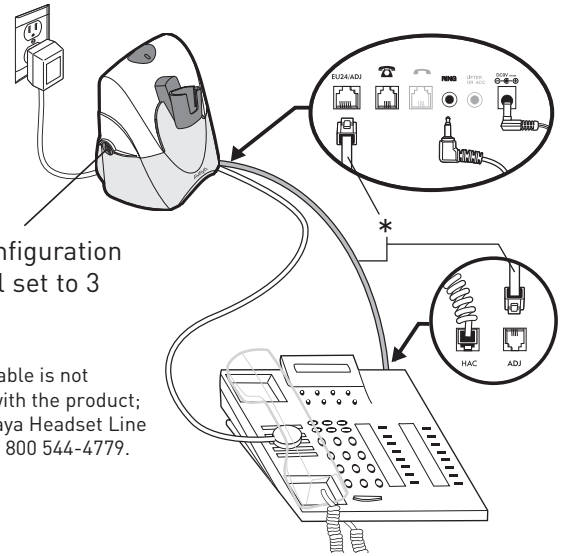
*24xx and 54xx phones require 4.0 firmware or greater.
46xx and 56xx phones require 1.8 firmware or greater.

Setup 2

with AVAYA 2410, 4630, 5410, 6416 D+M and 6424 D+M telephones

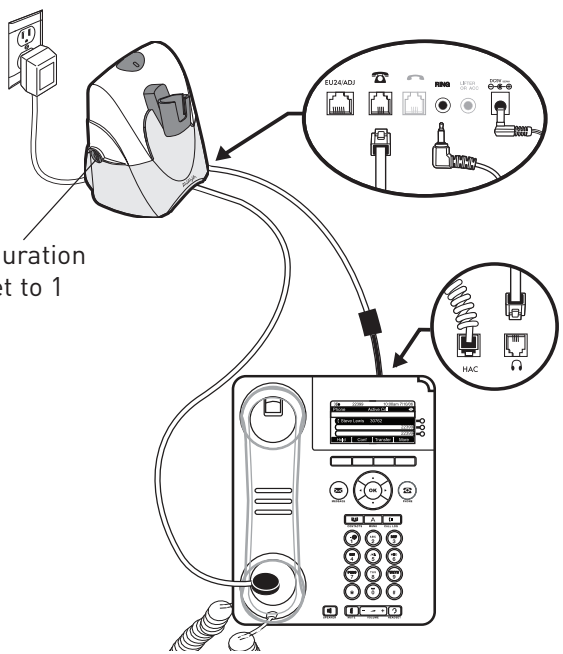


Setup 3 w/AVAYA 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434 telephones



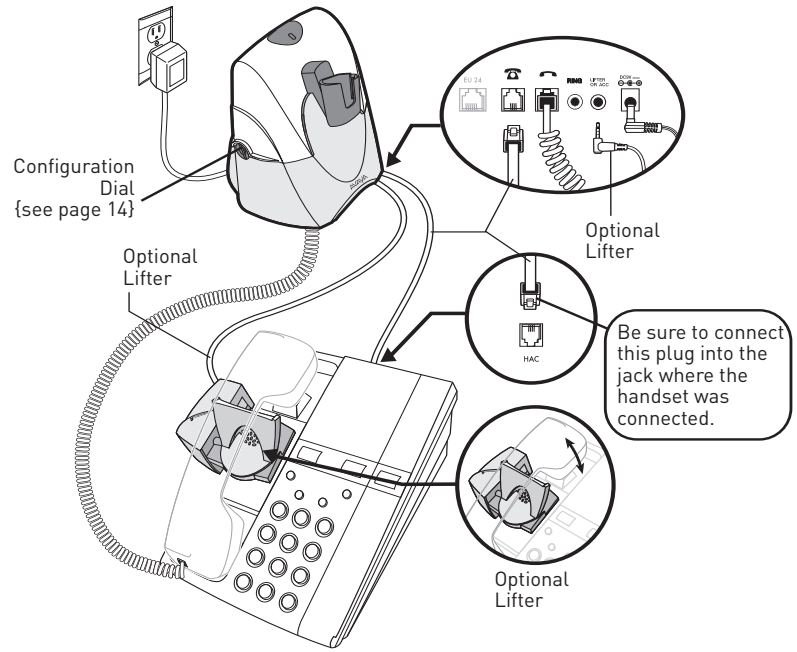
* Optional.
The 8400 cable is not delivered with the product; call the Avaya Headset Line to obtain: 1 800 544-4779.

Setup 4 with AVAYA 1600 and 9600 series telephones

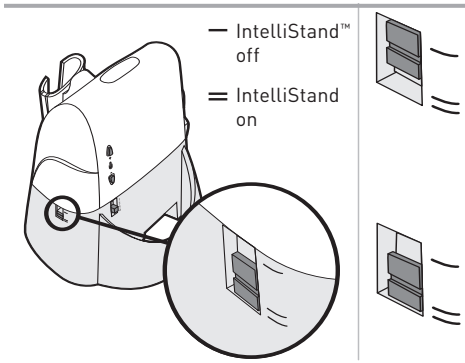


Setup 5 with other AVAYA telephones

⚠ Warning: It is important for correct and safe operation that the base cord is installed into the proper jack of your telephone. Follow these instructions carefully, especially if your telephone has two jacks where the handset was attached. Be sure to note or mark which jack was used for the handset.



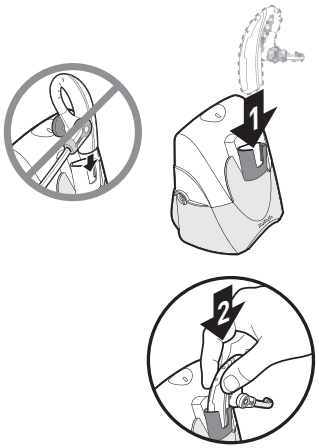
IntelliStand™



Set the IntelliStand switch to IntelliStand off (—) if you want to control the handset lifter with the call control button on your headset.

Set the IntelliStand switch to IntelliStand on (=) if you want the handset to automatically pick up when you take the headset off the charging cradle.

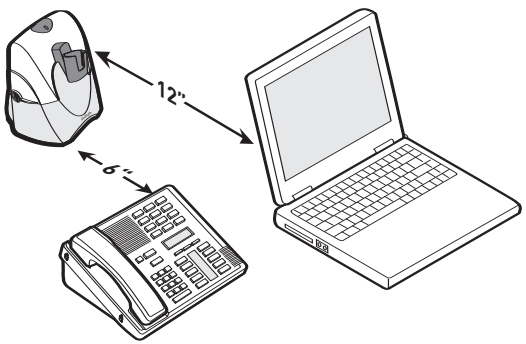
Charging



1. Slide the headset into the charging cradle. The earpiece with the microphone goes into the cradle.
2. Gently press down on the the headset to ensure that the headset is in the correct position. The amber charge indicator light on the base will flash while charging and will change to solid amber when fully charged.

- 20 minutes = minimum charge to continue setup
- 3 hours = full charge

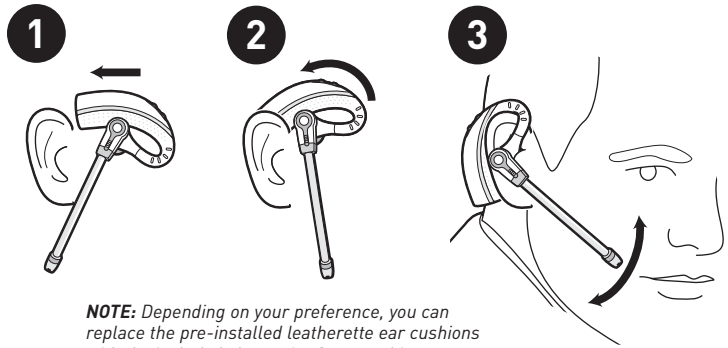
Positioning



The **minimum** recommended separation distance is shown above.

IMPORTANT: *Incorrect positioning can cause noise and interference problems.*

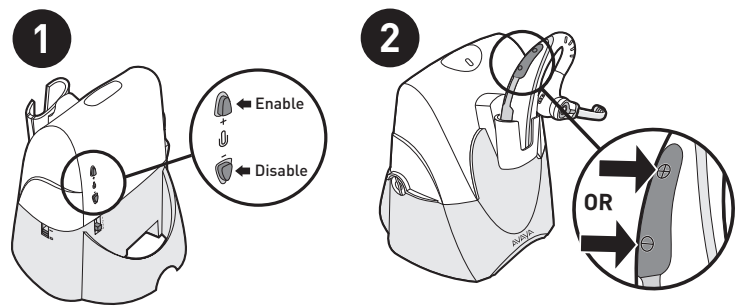
Adjusting Fit



NOTE: *Depending on your preference, you can replace the pre-installed leatherette ear cushions with the included alternative foam cushions.*

1. Adjust headband to fit.
2. Rotate noise-cancelling microphone until it is pointed towards your chin.

Multi-shift Pairing



1. To pair another headset to the same base, you must first enable the multi-shift pairing feature. Long press (5 sec.) the speaking volume minor adjust up button on back of the base until the power indicator flashes.

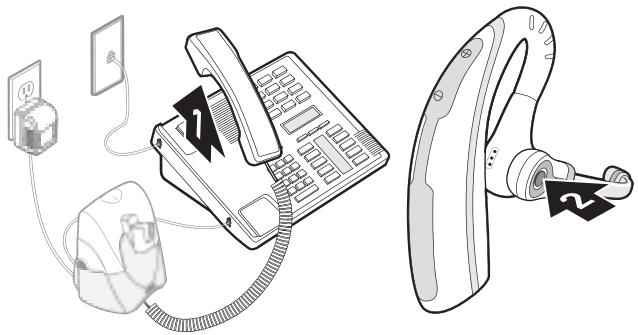
2. Place a charged headset in charging cradle. The red indicator light on base will flash for 2 seconds if the multi-shift pairing feature is enabled. Within 10 of doing so, press either the "+" or"-" listening volume button for 3 seconds until the green talk indicator lights to indicate pairing mode and goes out after successful pairing. Repeat steps 1 and 2 if headset and base do not link when call control button is pressed.

NOTE: Only the last paired headset will work with the base. You must NOT be in talk mode (on a call) to enable or disable this feature.

To disable the multi-shift pairing feature, long press (5 sec.) the speaking volume minor adjust down button until the power indicator light flashes.

Making/Answering/Ending Calls

Setup 1, 2, 3 & 4



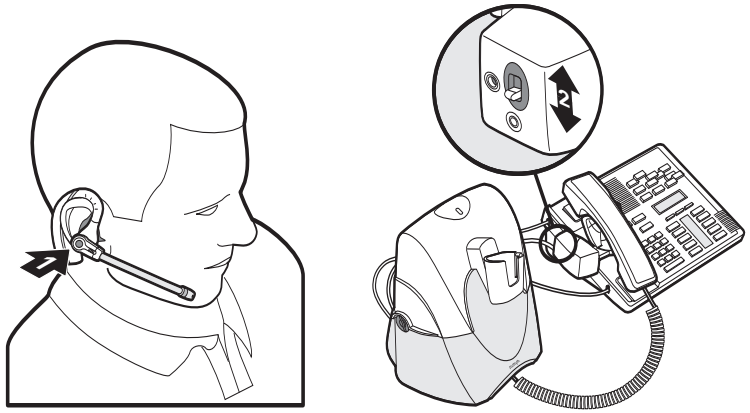
To make a call, press call control button. Dial tone should sound through headset (If not, check compatibility—see Setup 1, 2, 3 & 4). Dial using the telephone keypad.

To answer a call, press the call control button on the headset.

To end a call, press the call control button on the headset. If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (Setup 1, 2, 3 & 4).

Making/Answering/Ending Calls

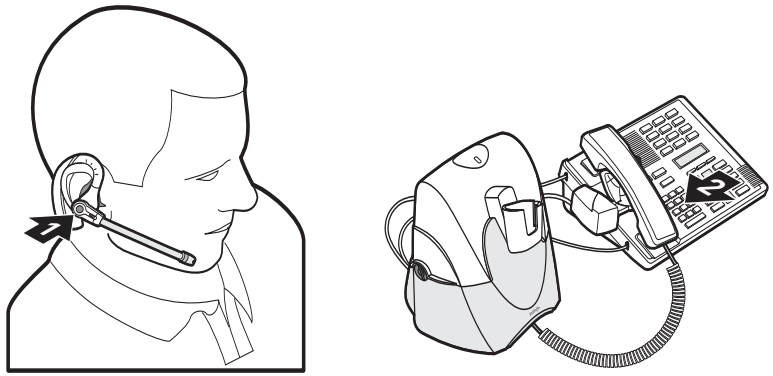
Setup 5
with Optional Handset Lifter



First, test proper set up of the handset lifter.

1. Press the call control button on headset to activate handset lifter and lift handset from phone. Dial tone should sound if the handset is raised high enough.
2. If no dial tone, adjust handset lifter height switch or reposition the lifter under the handset.

Use mounting tape to secure the handset lifter in position.



To make/answer a call:

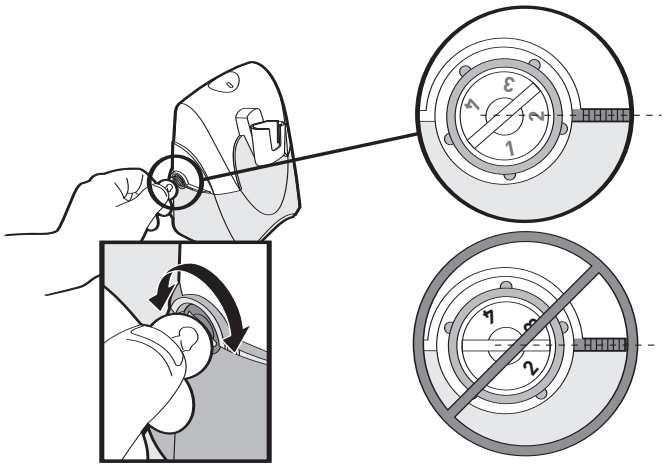
1. Press the call control button to raise the handset lifter.
2. Use the telephone keypad to dial the number.

To end a call, press the call control button to lower the handset lifter. The handset will return to the base.

If either you or the recipient have trouble hearing, please check compatibility (page 14).

Checking Compatibility

NOTE: The compatibility setting of "1" is set at the factory to work with most phones. However, if you do not hear a dial tone, if either you or the recipient is having trouble hearing, or if you experience buzzing/hissing, please follow the directions below.



Adjust your telephone configuration dial on the base to position 3 for the following telephones: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610, 5620, 8403, 8405, 8410D, 8411D and 8434.

Adjust the configuration dial to position 1 for the following telephones:
2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, and 1600 and 9600 series.

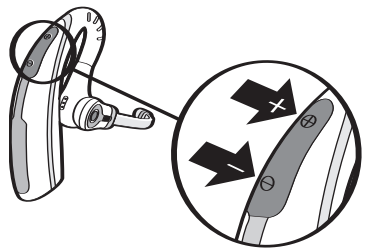
If you cannot hear a dial tone through your headset, use a coin or small screwdriver to turn the telephone configuration dial until you can. **Make sure that a number is aligned with the position indicator**.

1. Place a call to someone you know.
2. While speaking, turn the configuration dial through the four positions.
3. Select the position that provides the best sound quality for both you and the recipient.

Listening Volume

NOTE: Be sure to set your telephone's volume at the mid range before adjusting the AWH75N volume.

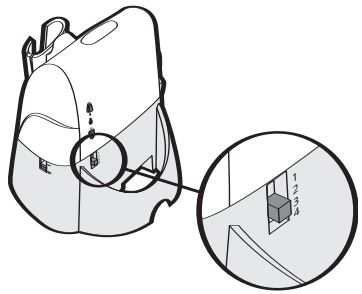
Minor Adjust



Push on the "+" and "–" buttons to adjust listening volume in minor incremental adjustments.

NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

Major Adjust

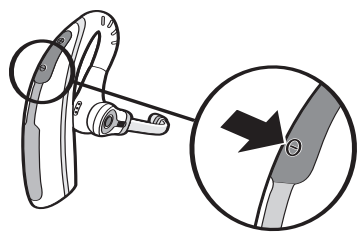


Use listening volume major adjust control on the back of the base for large incremental adjustments.

NOTE: 1 is the loudest setting.
4 is the lowest setting.

⚠ *WARNING:*
Do not use headset at high volumes for extended periods of time. Doing so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. For more information on headsets and hearing, visit: www.plantronics.com/healthandsafety

Headset Mute



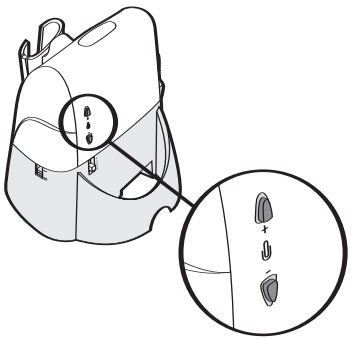
To mute headset, long press the volume down button (3 seconds). Press again to unmute.

Talk indicator light on base will flash while muted.

You will hear 3 rapid beeps every 15 seconds to indicate that mute is on.

Speaking Volume

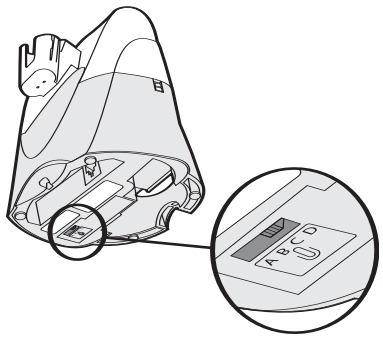
Minor Adjust



Use the speaking volume minor adjust control on the back of the base for minor incremental adjustments.

NOTE: You must be in talk mode (i.e. on a call) to adjust.

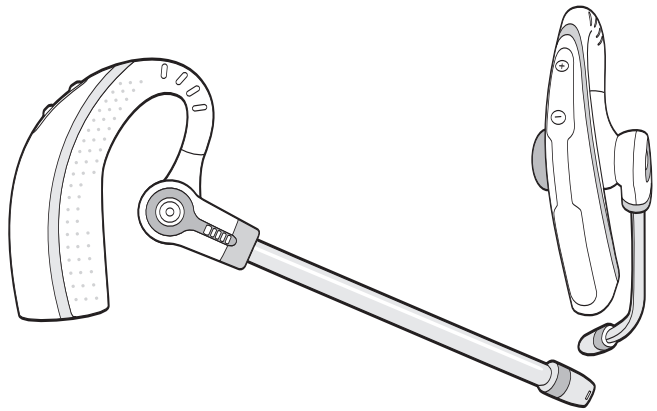
Major Adjust



Use the speaking volume major adjust control on the bottom of the base for large incremental adjustments.

NOTE: ***A*** *is the lowest setting.*
B *is the most common setting.*
D *is the loudest setting.*

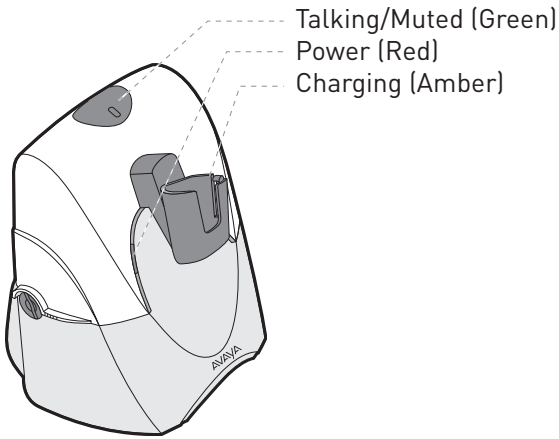
Headset Controls



	Feature	Action	Tone
	Listening volume minor adjust	Press **+** to increase or **–** to decrease	Ascending/descending tones, 2 tones at limit
	Mute	Long press **–** key (3 seconds)	3 mid tones = Mute 3 low tones = Unmute *NOTE: Tones repeat every 15 seconds when muted.*
	Answering/ ending calls	Short press call control button	Mid tone
	Low battery warning	Replace headset in charging cradle	1 tone every 10 seconds
N/A	Out of range warning — when on active call	Move closer to base	2 tones
N/A	Incoming call notification*	Press call control button to answer call	3 repetitive tones

* For some phone models, this only works when using either the optional Headset Lifter or the Ring Detector.

Base Indicator Lights



Action	Light
Charging	Flashes amber
Fully Charged	Solid amber
Power	Solid red
Talking	Solid green
Muted	Flashes green

Troubleshooting

Problem	Solution
I plugged everything in but the lights won't come on.	• Check that the AC charger jack is connected to the base unit. • Check that the AC charger is securely connected to a working wall outlet. • Check that the AC charger is the model supplied by Avaya.
My headset does not work with the base unit.	• Check that the phone is connected to the base unit's phone cord jack and it is pushed in firmly. • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack and it is pushed in firmly. • Headset may be out of range of the base. Move closer to base unit until headset is within range. Range varies with office environment. • Headset battery is dead. Recharge the battery by placing the headset in the headset charging cradle. See page 10. • Listening volume too low. Press the volume up button on the headset. If the volume is still too low, select another listening volume major adjust switch setting. See page 15. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 14. • You may have to resubscribe your headset with the base. See page 21.
Callers cannot hear me.	• Headset is muted. Press the mute button on headset to unmute the microphone. See page 15. • Speak volume is too low. Increase the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base unit as described on page 16. If the volume is still too low, select another speaking volume major adjust setting as described on page 16. • Incorrect configuration dial setting for your phone. Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 14.
I can hear a dial tone in more than one configuration position.	Phone will work in more than one configuration dial position. Use the position that sounds best to you and the person you call.
I cannot hear a dial tone in any configuration position.	• Check that the phone is connected to the base's phone cord jack. See pages 6–9. • Check that the phone handset is connected to the base's phone handset jack. See pages 6–9.
I cannot hear caller/dial tone.	• Check that all cords and jacks are connected correctly. • Check that the base has power (red indicator light) and the headset battery is fully charged. • Try other phone configuration dial settings on the base unit. Ensure the selected number is in line with the position indicator. See page 14. • Ensure you are in headset mode. Press the talk button to select correct mode. The talk indicator light on the base is green.

Troubleshooting

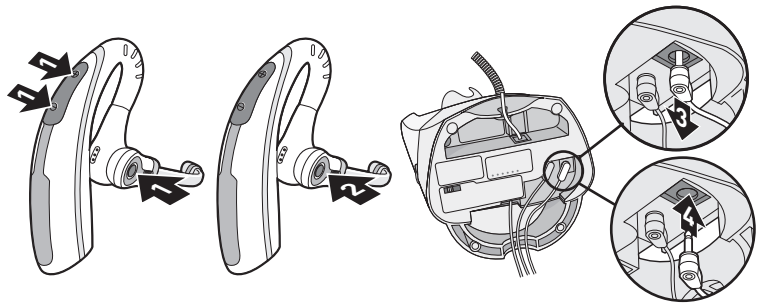
Problem	Solution
Sound in handset is distorted/hear echo in handset.	• Reduce speaking volume by changing the speaking volume major adjust switch setting. See page 16. • Point microphone towards your chin. • Listening volume too high on phone. If your phone has a handset volume control, lower this until the distortion disappears. • If the distortion is still present, lower the listening volume adjust button on the headset. If the distortion persists, select another listening volume major adjust switch setting. See page 15. • Base is too close to computer or phone. See page 10 for proper positioning. • System needs to be reset. Perform system reset as described on page 21.
I can hear too much background conversation, noise or sidetone.	Speaking volume is too high. Lower the speaking volume by adjusting the speaking volume minor adjust buttons on the base. If the volume is still too high, select another speaking volume major adjust setting. See page 16.
People I talk to can hear a buzz in the background.	• AC charger is plugged into a power strip. Plug the AC charger into the wall directly. • Picking up another radio frequency. Call the Avaya Headset Helpdesk for an RF filter.
Battery talk time performance is significantly degraded even after a full recharge.	Battery is going bad. Replace the battery with a new battery pack. See page 22.
The call is dropped. (Talk indicator on the headset and base will not be illuminated.)	Headset lost subscription. Try to reset the system. See page 21. If this does not work, try the resubscription procedure on page 21.
I hear static that does not allow me to communicate.	• Link to headset is lost. Try to reestablish a link by pressing the headset talk button. • Unplug the AC charger from the base for 7 seconds, then plug back in. • Reset the whole system as described on page 21.
I hear beeps in the headset.	• One beep every 10 seconds is caused by a low battery warning. Recharge battery by returning it to the base charge cradle for one to three hours until charge light stays lit or quits blinking. • Two beeps is an out of range warning. Move closer to the base. • Three rapid beeps every 15 seconds indicates your mute is on. Press the mute control dial once to turn mute off. • When an optional lifter is connected, three repetitive beeps indicate a call is coming into the headset. Press the talk button on the headset to answer the call.
Handset lifter is installed but does not lift handset.	Be sure the handset lifter power cord is firmly pushed into the handset lifter jack on the base.
My handset lifter operates every time I remove or replace my headset in the base unit.	IntelliStand is enabled. To disable the handset lifter, move the IntelliStand switch to position **–**.

Subscription

The headset and base unit are supplied subscribed to each other. However, if you wish to use a replacement headset with the base unit, then the units must be re-subscribed. To do so, please follow the instructions on page 11 for Multi-Shift Pairing.

System Reset

To recover from some fault conditions (refer to the Troubleshooting Section), you may need to perform a system reset. To perform the system reset, follow this procedure:



1. Simultaneously press the call control button and both the "**+**" and "**–**" volume buttons for 5 seconds. When the talk indicator light on the headset blinks, release all buttons.
2. Press the call control button again. The talk indicator light will again blink briefly to indicate the headset is back to normal operation mode.
3. Disconnect the AC charger from the AC charging jack for 5 seconds.
4. Reconnect.

The system reset operation is complete.

Maintenance

1. Unplug the unit from the telephone and the AC charger from the power source before cleaning.
2. Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.
3. Do not use solvents or other cleaning agents.

Battery Replacement

The custom battery supplied should last 2–3 years. When talk time decreases significantly, you should replace the battery. Call Plantronics at (800) 544-4660 ext. 5538 for information on sending back to factory to install new battery.

Accessing the Avaya Unified Communication Center (UCC) from the AWH75N

1. Connect the AWH75N to the Avaya telephone. Follow the instructions in this user guide.
2. Ask your switch administrator to configure your telephone for ringdown to the UCC in your telephone first call appearance.*

* Notes for switch administrators on configuring ringdown for your AVAYA telephones:

- Some phones allow for direct ringdown configuration, i.e. 2500.
- Other phones do not allow for direct ringdown configurations, i.e. 64XX. In order to configure the ringdown in these phones, the administrator needs to:
    - Create a phantom extension setup as a 2500 type. (No real port has to be assigned.)
    - Create a ringdown to the UCC for the phantom extension.
    - Bridge the phantom extension to the telephone call appearance 1 (configure it as an "abrdg-appr" and setup the "Auto Select Any Idle Appearance" to Yes).

Technical Assistance

The Avaya Headset Helpdesk is ready to assist you! Dial (800) 544-4779, or visit the support section of our website at www.avayaheadsets.com.

Regulatory Notices

FCC Requirements – Part 15

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on another circuit.
4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Requirements – Part 68

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by ACTA. On the exterior of this equipment is a label that contains a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this information must be provided to your telephone company.

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible jack that is also compliant. See installation instructions for details.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, contact your local telephone company. For product approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US:AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ### are the REN without the decimal point. (For example, 03 represents a REN of 0.3.) For earlier producers, the REN is separately shown on the label.

If this telephone equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this unit, for repair or warranty information, please contact customer service at (800) 544-4779. If the equipment is causing harm to the network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

DO NOT DISASSEMBLE THIS EQUIPMENT: it does not contain any user serviceable components.

We recommend the installation of an AC surge arrester in the AC outlet to which this equipment is connected. Telephone companies report that electrical surges, typically lighting transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources.

Exposure to RF Radiation

The internal wireless radio operates within the guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community. Independent studies have shown that the internal wireless radio is safe for use by consumers. Visit www.avayaheadsets.com for more information.

NOTE: Modifications not expressly approved by Avaya could void the user's authority to operate the equipment.